

Bruksela, 7 marca 2017 r.
(OR. en)

6960/17

Międzyinstytucjonalne numery
referencyjne:
2016/0105 (COD)
2016/0106 (COD)

FRONT 105
VISA 89
CODEC 318
COMIX 171

WYNIK PRAC

Od:	Komitet Stałych Przedstawicieli / Komitet Mieszany
Data:	2 marca 2017 r.
Nr poprz. dok.:	6572/17 FRONT 92 VISA 71 CODEC 246 COMIX 145
Dotyczy:	Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej oraz określającego warunki dostępu do systemu wjazdu/wyjazdu na potrzeby ścigania i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 767/2008 i rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 2016/399 w zakresie korzystania z systemu wjazdu/wyjazdu – Mandat do negocjacji z Parlamentem Europejskim

Na posiedzeniu w dniu 2 marca 2017 r. Komitet Stałych Przedstawicieli uzgodnił mandat do negocjacji z Parlamentem Europejskim – w wersji przedstawionej w załączniku.

Zmiany w stosunku do wniosku Komisji zaznaczono podkreśleniem i nawiasem kwadratowym [...].

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

ustanawiające system wjazdu/wyjazdu (EES) w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli oraz określające warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 767/2008 i rozporządzenie (UE) nr 1077/2011

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 77 ust. 2 lit. b) i d) oraz art. 87 ust. 2 lit. a) [...],

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego¹,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów²,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W komunikacie Komisji z dnia 13 lutego 2008 r. zatytułowanym „Przygotowanie kolejnych etapów rozwoju zarządzania granicami w Unii Europejskiej”³ zarysowano potrzebę utworzenia – w ramach europejskiej strategii zintegrowanego zarządzania granicami – systemu wjazdu/wyjazdu (EES) rejestrującego drogą elektroniczną czas i miejsce wjazdu i wyjazdu obywateli państwa trzeciego zakwalifikowanych do pobytu krótkoterminowego na terytorium państw członkowskich [...] i obliczającego długość dozwolonego pobytu tych obywateli.
- (2) Na posiedzeniu w dniach 19 i 20 czerwca 2008 r. Rada Europejska podkreśliła znaczenie prowadzenia dalszych prac nad unijną strategią zintegrowanego zarządzania granicami, w tym na rzecz lepszego wykorzystania nowoczesnych technologii do usprawnienia zarządzania granicami zewnętrznymi.

¹ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

² Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

³ COM (2008) 69 final.

- (3) W komunikacie Komisji z dnia 10 czerwca 2009 r. zatytułowanym „Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w służbie obywateli” opowiedziano się za utworzeniem elektronicznego systemu rejestrowania wjazdu na terytorium państw członkowskich i wyjazdu z tego terytorium odbywających się z przekroczeniem granic zewnętrznych, co zapewniłoby skuteczniejsze zarządzanie dostępem do tego terytorium.
- (4) Na posiedzeniu w dniach 23 i 24 czerwca 2011 r. Rada Europejska wezwała do przyspieszenia prac nad „inteligentnymi granicami”. W dniu 25 października 2011 r. Komisja opublikowała komunikat zatytułowany „Inteligentne granice – możliwe warianty i kierunki”.
- (5) W swoich wytycznych strategicznych przyjętych w czerwcu 2014 r. Rada Europejska podkreśliła, że [s]trefa Schengen, umożliwiająca ludziom podróżowanie bez kontroli na granicach wewnętrznych, oraz coraz większa liczba osób przybywających do UE wymagają efektywnego zarządzania wspólnymi granicami zewnętrznymi UE w celu zapewnienia skutecznej ochrony. Unia musi uruchomić wszystkie narzędzia, którymi dysponuje, by wesprzeć państwa członkowskie w realizacji ich zadania. W tym celu należy zmodernizować zintegrowane zarządzanie granicami zewnętrznymi w sposób racjonalny pod względem kosztów, tak aby zapewnić inteligentne zarządzanie granicami z wykorzystaniem m.in. systemu wjazdu/wyjazdu i przy wsparciu nowej agencji ds. wielkoskalowych systemów informatycznych (eu-LISA).
- (6) W komunikacie Komisji z dnia 13 maja 2015 r. zatytułowanym „Europejski program w zakresie migracji” stwierdzono, że *„nowy etap byłby związany z inicjatywą »inteligentnych granic«, której celem jest zwiększenie skuteczności przejść granicznych, co ułatwiłoby przekraczanie granic większości osób z państw trzecich podróżujących w dobrej wierze, a jednocześnie wzmocnienie walki z nielegalną migracją poprzez utworzenie rejestru wszystkich przypadków przekroczenia granicy przez obywateli państw trzecich, z pełnym poszanowaniem proporcjonalności”*.
- (7) Niezbędne jest dokładne określenie celów systemu wjazdu/wyjazdu (EES) i jego struktury technicznej, ustanowienie zasad jego funkcjonowania i użytkowania oraz określenie zakresów odpowiedzialności za system, kategorii danych, które będą do niego wprowadzane, celów, do jakich dane te mają być wprowadzane, kryteriów ich wprowadzania, organów uprawnionych do dostępu do tych danych oraz dalszych zasad przetwarzania i ochrony danych osobowych.
- (8) EES powinien mieć zastosowanie do obywateli państwa trzeciego zakwalifikowanych do pobytu krótkoterminowego na terytorium państw członkowskich [...]. System ten powinien również mieć zastosowanie do obywateli państw trzecich, którym odmówiono wjazdu na pobyt krótkoterminowy.

EES powinien zostać rozmieszczony na granicach zewnętrznych państw członkowskich w pełni stosujących dorobek Schengen, a także państw członkowskich, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale w przypadku których z pozytywnym wynikiem zakończono weryfikację przeprowadzoną zgodnie z mającą zastosowanie procedurą oceny Schengen i którym udzielono biernego dostępu do wizowego systemu informacyjnego (VIS) w celu posługiwania się EES. Ponadto EES powinien zostać rozmieszczony na wszystkich granicach wewnętrznych państw członkowskich posługujących się EES, na których kontrole nie zostały jeszcze zniesione. Niemniej jednak, mając na uwadze względy ekonomiczności przeprowadzania odpraw na takich granicach, w odniesieniu do działania EES na takich granicach zastosowanie powinny mieć przepisy szczegółowe, które nie będą wpływać na poziom bezpieczeństwa ani na prawidłowe funkcjonowanie EES i pozostaną bez uszczerbku dla pozostałych obowiązków w zakresie kontroli granicznej wynikających z rozporządzenia (UE) 2016/399.

- (8a) Do celów niniejszego rozporządzenia długość dozwolonego pobytu obywateli państw trzecich na terytorium państw członkowskich wynika z mającego zastosowanie dorobku Schengen.
- (8b) Kalkulator wchodzący w skład EES powinien uwzględniać pobyty na terytorium państw członkowskich, które posługują się EES, do celów obliczania całkowitego limitu wynoszącego 90 dni w każdym okresie 180-dniowym. Każde przedłużenie dozwolonego pobytu powinno być uwzględniane do celów obliczania całkowitego limitu wynoszącego 90 dni w każdym okresie 180-dniowym przy kolejnym wjeździe obywatela państwa trzeciego na terytorium państw członkowskich.

Na zasadzie odstępstwa od przepisu ogólnego ustanowionego w art. 6 ust. 1 kodeksu granicznego Schengen, pobyty na terytorium państw członkowskich, które nie posługują się EES, powinny być, do czasu ich podłączenia do EES, obliczane odrębnie na podstawie stempli zamieszczonych w dokumentach podróży obywateli państw trzecich.

- (8c) Pobyty w państwach członkowskich, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale posługują się EES, powinny być uwzględniane przez kalkulator wyłącznie do celów weryfikacji zgodności z całkowitym limitem wynoszącym 90 dni w każdym okresie 180-dniowym i do celów weryfikacji okresu ważności wizy.

Kalkulator nie powinien obliczać długości pobytu, do jakiego uprawnia krajowa wiza krótkoterminowa wydana przez państwo członkowskie, które nie stosuje jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale które posługuje się EES.

Przy obliczaniu długości pobytu, do jakiego uprawnia wiza, kalkulator nie powinien uwzględniać pobytów w państwach członkowskich, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale które posługują się EES.

- (9) Celem EES powinna być poprawa zarządzania granicami zewnętrznymi, przeciwdziałanie nieuregulowanej imigracji oraz usprawnienie zarządzania przepływami migracyjnymi. EES powinien w szczególności i w stosownych przypadkach ułatwiać identyfikację wszystkich osób, które nie spełniają warunków związanych z długością dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich lub które przestały spełniać te warunki.
- (10) Aby osiągnąć te cele, w ramach EES powinno się przetwarzać dane alfanumeryczne i dane biometryczne (odciski palców i wizerunek twarzy). Korzystanie z danych biometrycznych – pomimo jego wpływu na prawo podróżnych do prywatności – należy uznać za uzasadnione z dwóch powodów. Po pierwsze, dane biometryczne zapewniają wiarygodną metodę identyfikacji obywateli państw trzecich przebywających na terytorium państw członkowskich, którzy nie posiadają dokumentów podróży ani innych dokumentów tożsamości, co stanowi typowy sposób działania migrantów o nieuregulowanym statusie. Po drugie, dane biometryczne pozwalają skuteczniej skojarzyć dane dotyczące wjazdu i wyjazdu podróżnych przemieszczających się w sposób zgodny z prawem. Jednoczesne wykorzystywanie wizerunków twarzy i danych daktyloskopijnych pozwala ograniczyć liczbę rejestrowanych odcisków palców, zapewniając jednocześnie takie same rezultaty, jeżeli chodzi o dokładność identyfikacji.

- (11) Jeżeli jest to fizycznie wykonalne, w EES należy zarejestrować odciski czterech palców obywatela państwa trzeciego zwolnionego z obowiązku wizowego, aby zapewnić możliwość jego precyzyjnej weryfikacji i identyfikacji (po upewnieniu się, że dany obywatel państwa trzeciego nie został już zarejestrowany pod inną tożsamością lub na podstawie innego dokumentu podróży) oraz aby zagwarantować możliwość uzyskania dostępu do odpowiedniej ilości danych w każdym okolicznościach. Odciski palców posiadaczy wizy będą sprawdzane w wizowym systemie informacyjnym (VIS) ustanowionym decyzją Rady 2004/512/WE¹. W EES należy zarejestrować wizerunek twarzy zarówno obywateli państwa trzeciego, którzy są zwolnieni z obowiązku wizowego, jak i obywateli państwa trzeciego, którzy posiadają wizę. Odciski palców i wizerunek twarzy [...] powinny być wykorzystywane jako [...] identyfikator biometryczny przy weryfikacji tożsamości obywateli państwa trzeciego, którzy zostali wcześniej zarejestrowani w EES, dopóki rejestr indywidualny dotyczący tych obywateli nie zostanie usunięty. [...] Aby uwzględnić uwarunkowania każdego przejścia granicznego oraz różne rodzaje granic, organy krajowe powinny określić dla każdego przejścia granicznego, czy odciski palców lub wizerunek twarzy powinny być wykorzystywane jako główny identyfikator biometryczny w celu przeprowadzenia wymaganych weryfikacji.
- (12) EES powinien składać się z systemu centralnego, który będzie obsługiwał skomputeryzowaną centralną bazą danych biometrycznych i alfanumerycznych, z jednolitego interfejsu krajowego w każdym z państw członkowskich, bezpiecznego kanału komunikacyjnego między systemem centralnym EES a systemem centralnym VIS oraz z infrastruktury łączności między systemem centralnym a jednolitymi interfejsami krajowymi. Każde państwo członkowskie powinno podłączyć do jednolitego interfejsu krajowego [...] swoją infrastrukturę krajową niezbędną do przeprowadzania odpraw granicznych.
- (13) Należy zapewnić interoperacyjność EES i VIS poprzez utworzenie automatycznego [...] kanału komunikacyjnego pomiędzy systemami centralnymi, tak aby organy dokonujące odprawy granicznej, które korzystają z EES, mogły przeglądać VIS w celu pobierania danych dotyczących wiz na potrzeby utworzenia lub zaktualizowania wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu lub wpisów dotyczących odmowy wjazdu [...]; aby organy dokonujące odprawy granicznej mogły weryfikować na granicach [...], na których działa EES, ważność wizy i tożsamość posiadacza wizy dzięki automatycznemu [...] porównaniu jego odcisków palców z danymi przechowywanymi w VIS oraz aby organy dokonujące odprawy granicznej mogły weryfikować tożsamość obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego poprzez porównanie ich odcisków palców z danymi przechowywanymi w VIS. Interoperacyjność powinna również umożliwić organom dokonującym odprawy granicznej i organom wizowym, które korzystają z VIS, bezpośrednie przeglądanie EES z poziomu VIS do celów analizowania wniosków wizowych i decyzji dotyczących tych wniosków oraz [...] aktualizowanie danych dotyczących wiz w EES w przypadku unieważnienia, cofnięcia lub przedłużenia wizy. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008² powinno zostać odpowiednio zmienione. Uruchomienie zautomatyzowanych procesów między EES i VIS powinno w każdym przypadku zostać zatwierdzone przez odpowiedni organ.

¹ Decyzja Rady 2004/512/WE z dnia 8 czerwca 2004 r. w sprawie ustanowienia wizowego systemu informacyjnego (VIS) (Dz.U. L 213 z 15.6.2004, s. 5).

² Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie wizowego systemu informacyjnego (VIS) oraz wymiany danych pomiędzy państwami członkowskimi na temat wiz krótkoterminowych (rozporządzenie w sprawie VIS) (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 60).

- (14) W niniejszym rozporządzeniu należy wskazać organy państw członkowskich, które mogą zostać upoważnione do dostępu do EES, po to aby móc wprowadzać, zmieniać, usuwać lub przeglądać dane w konkretnych celach związanych z EES i w zakresie niezbędnym do wykonywania powierzonych im zadań.
- (15) Wszelkie przetwarzanie danych przechowywanych w EES powinno być proporcjonalne do wyznaczonych celów i niezbędne do wykonywania przez właściwe organy powierzonych im zadań. Korzystając z EES, właściwe organy powinny zapewnić poszanowanie godności ludzkiej i integralności osoby, od której pozyskiwane są dane, i nie powinny dyskryminować osób ze względu na płeć, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub społeczne, cechy genetyczne, język, religię lub przekonania, poglądy polityczne lub wszelkie inne poglądy, przynależność do mniejszości narodowej, majątek, urodzenie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.
- (16) Przy zwalczaniu przestępstw terrorystycznych i innych poważnych przestępstw szczególnie istotne jest zadbanie o to, by wyznaczone [...] organy miały dostęp do najbardziej aktualnych informacji, tak by mogły wykonywać powierzone im zadania. Użyteczność dostępu do danych przechowywanych w VIS na potrzeby ochrony porządku publicznego została już dowiedziona, gdyż daje możliwość identyfikowania osób, które zmarły gwałtowną śmiercią, lub pozwala śledczym poczynić istotne postępy w sprawach dotyczących handlu ludźmi, terroryzmu lub nielegalnego obrotu środkami odurzającymi. Dostęp do informacji przechowywanych w EES jest konieczny do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym, ich wykrywania i prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych, zgodnie z decyzją ramową Rady 2002/475/WSiSW¹ lub do zapobiegania innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania i prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych, zgodnie z decyzją ramową Rady 2002/584/WSiSW². Dane generowane w EES mogą być wykorzystywane jako narzędzie weryfikacji tożsamości zarówno w przypadku zniszczenia dokumentów przez obywatela państwa trzeciego, jak i w ramach postępowania przygotowawczego w sprawie przestępstw prowadzonego przez wyznaczone organy [...], które chcą ustalić tożsamość danej osoby na podstawie odcisków palców lub wizerunku twarzy. Dane te mogą również posłużyć jako narzędzie wywiadu kryminalnego wykorzystywane do gromadzenia dowodów poprzez śledzenie tras podróży osoby podejrzanej o popełnienie przestępstwa lub osoby będącej ofiarą przestępstwa. W związku z tym dane przechowywane w EES powinny być dostępne dla wyznaczonych organów państw członkowskich i Europejskiego Urzędu Policji („Europolu”) na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu.

Należy zapewnić takie warunki dostępu do EES do celów zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych, aby organy ścigania państw członkowskich miały możliwość reagowania na przypadki posługiwania się przez podejrzanych wieloma tożsamościami. Do tego celu uzyskanie trafienia podczas przeglądania odpowiedniej bazy danych przed przeszukaniem EES nie powinno uniemożliwiać takiego dostępu.

- (17) Ponadto Europol, wspierając ogólnounijne działania na rzecz zapobiegania przestępstwom, ich analizowania i prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych, odgrywa kluczową rolę we współpracy między organami państw członkowskich w postępowaniach przygotowawczych dotyczących przestępczości transgranicznej. W związku z tym również Europol powinien mieć dostęp do EES w ramach wykonywania powierzonych mu zadań i zgodnie z decyzją Rady 2009/371/WSiSW.³

¹ Decyzja ramowa Rady 2002/475/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie zwalczania terroryzmu (Dz.U. L 164 z 22.6.2002, s. 6).

² Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1).

³ Decyzja Rady 2009/371/WSiSW z dnia 6 kwietnia 2009 r. ustanawiająca Europejski Urząd Policji (Europol) (Dz.U. L 121 z 15.5.2009, s. 37).

- (18) Dostęp do EES do celów zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych stanowi ingerencję w prawa podstawowe, które przewidują poszanowanie życia prywatnego oraz ochronę danych osobowych osób, których dane są przetwarzane w EES. Wszelka ingerencja tego rodzaju musi być zgodna z prawem, które musi zostać sformułowane na tyle precyzyjnie, aby zainteresowane osoby miały możliwość dostosowania swojego zachowania, oraz musi zapewnić tym osobom ochronę przed arbitralnością, a także dostatecznie jasno określić zakres przysługującej właściwym organom swobody uznania i sposób korzystania przez nie z tej swobody. W społeczeństwie demokratycznym wszelka ingerencja tego rodzaju musi być podyktowana koniecznością ochrony uzasadnionych i proporcjonalnych interesów i musi być proporcjonalna do zgodnego z prawem celu, do którego osiągnięcia ma się przyczynić.
- (19) Porównywanie danych na podstawie niewidocznych śladów linii papilarnych będących śladem daktyloskopijnym, który można znaleźć na miejscu przestępstwa, ma zasadnicze znaczenie w kontekście współpracy policyjnej. Możliwość porównania niewidocznych śladów linii papilarnych z danymi daktyloskopijnymi przechowywanymi w EES w przypadkach, gdy istnieją uzasadnione podstawy by przypuszczać, że sprawca lub ofiara mogą być zarejestrowani w EES, powinna stanowić bardzo użyteczne narzędzie dla wyznaczonych [...] organów państw członkowskich, które mogą z niego korzystać w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych na przykład w sytuacji, gdy niewidoczne ślady linii papilarnych stanowią jedyny dowód znaleziony na miejscu przestępstwa.
- (20) Niezbędne jest wyznaczenie właściwych organów państw członkowskich oraz utworzenie centralnego punktu dostępu, za pośrednictwem którego można będzie składać wnioski o uzyskanie dostępu do danych przechowywanych w EES, a także prowadzenie rejestru jednostek operacyjnych, które działają w strukturach wyznaczonych organów i które są uprawnione do występowania z wnioskami o uzyskanie takiego dostępu do konkretnych celów zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych.
- (21) Wnioski o uzyskanie dostępu do danych przechowywanych w systemie centralnym powinny być przekazywane przez jednostki operacyjne, działające w strukturach wyznaczonych organów, do centralnego punktu dostępu, a także powinny być uzasadnione. Jednostki operacyjne, które działają w strukturach wyznaczonych organów i które są uprawnione do występowania z wnioskami o uzyskanie dostępu do danych przechowywanych w EES, nie powinny pełnić funkcji organu weryfikującego. Centralnym punktem dostępu powinien być organ lub pomiot, któremu prawo krajowe powierza sprawowanie władzy publicznej i który jest w stanie, z uwagi na kwalifikacje i liczbę personelu, skutecznie weryfikować, czy w konkretnym przypadku spełniono warunki dotyczące uzyskania dostępu do EES. Centralne punkty dostępu powinny działać niezależnie od wyznaczonych organów i powinny odpowiadać za zapewnienie, w sposób niezależny, ścisłego przestrzegania warunków dostępu określonych w niniejszym rozporządzeniu. [...] W przypadku gdy zapewnienie szybkiego dostępu jest konieczne w celu zareagowania na konkretne i realne zagrożenie związane z przestępstwem terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwem, centralny punkt dostępu powinien mieć możliwość natychmiastowego przetworzenia wniosku i dokonania weryfikacji tego wniosku już po jego przetworzeniu.

- (22) Aby zapewnić ochronę danych osobowych i wykluczyć możliwość systematycznego przeszukiwania systemu, przetwarzanie danych przechowywanych w EES powinno odbywać się wyłącznie w określonych przypadkach i jeżeli jest to konieczne do celów zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych. Wyznaczone organy i Europol powinny zwracać się z wnioskiem o uzyskanie dostępu do EES tylko wówczas, gdy istnieją uzasadnione podstawy, aby przypuszczać, że dzięki takiemu dostępowi zdobędą informacje, które w istotny sposób ułatwią im zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub prowadzenie w ich sprawie postępowań przygotowawczych.
- (23) [...]
- (24) W celu skutecznego porównywania i wymiany danych osobowych państwa członkowskie powinny w pełni wdrożyć i wykorzystywać istniejące umowy międzynarodowe, a także obowiązujące już prawo Unii dotyczące wymiany danych osobowych, w szczególności decyzję 2008/615/WSiSW.
- (25) Dane osobowe należy przechowywać w EES nie dłużej niż jest to niezbędne do celów EES. Do celów zarządzania granicami dane dotyczące obywateli państw trzecich należy przechowywać przez okres pięciu lat – dzięki temu uniknie się konieczności ponownego rejestrowania obywateli państw trzecich w EES przed upływem tego okresu. W przypadku obywateli państw trzecich będących członkami rodziny obywatela Unii, do których ma zastosowanie dyrektywa 2004/38/WE¹, lub członkami rodziny obywatela państwa trzeciego korzystającego z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii i którzy nie posiadają karty pobytu przewidzianej w dyrektywie 2004/38/WE [...] każdy powiązany wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu należy przechowywać maksymalnie przez okres jednego roku po ostatnim wyjeździe. Jeżeli nie ma wpisu dotyczącego wyjazdu, dane powinny być przechowywane przez okres pięciu lat od ostatniego wpisu dotyczącego wjazdu.

¹ Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich, zmieniająca rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 i uchylająca dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 77).

- (26) Ustanowienie pięcioletniego okresu zatrzymywania danych jest konieczne, aby umożliwić funkcjonariuszom straży granicznej przeprowadzanie – zgodnie z wymogami ustanowionymi w kodeksie granicznym Schengen – analizy ryzyka przed zezwoleniem danemu podróżnemu na wjazd na terytorium państw członkowskich [...]. Przetwarzanie wniosku wizowego w urzędach konsularnych wiąże się również z koniecznością przesłania historii podróży wnioskodawcy, aby ocenić, w jaki sposób korzystał on z wcześniej wydanych wiz oraz czy przestrzegał warunków dozwolonego pobytu. Zniesienie procedury stemplowania paszportów zostanie zrekomensowane poprzez przeglądanie danych zawartych w EES. W związku z tym historia podróży przechowywana w systemie powinna obejmować okres, który będzie dostatecznie długi do celów wydawania wiz. Przyjęcie pięcioletniego okresu zatrzymywania danych spowoduje ograniczenie częstotliwości ponownej rejestracji i będzie z korzyścią dla wszystkich podróżnych, ponieważ przyczyni się do skrócenia średniego czasu przekraczania granicy oraz czasu oczekiwania na przejściach granicznych. Nawet w przypadku jednorazowego wjazdu danego podróżnego na terytorium państw członkowskich [...], fakt, że pozostali podróżni zarejestrowani w EES nie będą już musieli zostać ponownie zarejestrowani, pozwoli skrócić czas oczekiwania na granicy. Ustanowienie takiego okresu zatrzymywania danych będzie również konieczne do tego, by usprawnić przekraczanie granic poprzez wykorzystanie środków przyspieszających procedurę i stosowanie systemów samoobsługi. Skuteczność takich usprawnień zależy od danych zarejestrowanych w systemie. Krótszy okres zatrzymywania danych wpłynąłby negatywnie na czas trwania odpraw granicznych [...]. Krótszy okres zatrzymywania danych spowodowałby ponadto zawężenie grupy podróżnych mogących skorzystać z tego rodzaju usprawnień, co utrudniłoby realizację celu EES polegającego na ułatwianiu procesu przekraczania granicy.
- (27) Taki sam pięcioletni okres zatrzymywania danych byłby konieczny w odniesieniu do danych dotyczących osób, które nie opuściły terytorium państw członkowskich przed końcem dozwolonego [...] pobytu, w celu ułatwienia identyfikacji i procesu powrotu, oraz w odniesieniu do osób, którym odmówiono wjazdu na pobyt krótkoterminowy [lub wjazdu na podstawie wizy objazdowej]. Dane należy usuwać po upływie okresu pięciu lat, chyba że istnieją podstawy do ich wcześniejszego usunięcia.
- (28) Należy określić precyzyjne zasady dotyczące odpowiedzialności za rozwój i funkcjonowanie EES oraz zakresu odpowiedzialności państw członkowskich za połączenie z EES. Za rozwój scentralizowanego EES i zarządzanie operacyjne tym systemem zgodnie z niniejszym rozporządzeniem powinna odpowiadać Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości, ustanowiona rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011¹, a stosowne przepisy rozporządzenia (UE) nr 1077/2011 powinny zostać odpowiednio zmienione.
- (29) Należy określić zasady odpowiedzialności państw członkowskich z tytułu szkód wynikających z wszelkich przypadków naruszenia niniejszego rozporządzenia.

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011 z dnia 25 października 2011 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (Dz.U. L 286 z 1.11.2011, s. 1).

- (30) Do przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie w ramach stosowania niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹ z wyjątkiem sytuacji, gdy takiego przetwarzania dokonują wyznaczone organy lub organy weryfikujące państw członkowskich na potrzeby zapobiegania przestępstwu terrorystycznemu lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych.
- (30a) Bez uszczerbku dla bardziej szczegółowych przepisów ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu, do celów przetwarzania danych osobowych zastosowanie mają dyrektywa 95/46/WE, decyzja ramowa 2008/977/WSiSW i rozporządzenie (WE) nr 45/2001 zgodnie z ich zakresem przedmiotowym.
- (31) Przetwarzanie na mocy niniejszego rozporządzenia danych osobowych przez organy państw członkowskich do celów zapobiegania przestępstwu terrorystycznemu lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych powinno być objęte standardową ochroną danych osobowych przewidzianą w ich prawie krajowym zgodnym z decyzją ramową Rady 2008/977/WSiSW².
- (31a) Zgodnie z decyzją ramową Rady 2006/960/WSiSW z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie uproszczenia wymiany informacji i danych wywiadowczych między organami ścigania państw członkowskich Unii Europejskiej, właściwe organy państw członkowskich, których wyznaczone organy zgodnie z tą decyzją mają dostęp do EES, mogą przekazywać informacje zawarte w EES państwu członkowskiemu, które nie posługuje się EES, i państwu członkowskiemu, do których niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania. Takie przekazywanie informacji powinno być uzależnione od otrzymania należycie uzasadnionego wniosku i powinno ograniczać się do sytuacji, w których jest niezbędne do zapobieżenia przestępstwu terrorystycznemu lub innemu poważnemu przestępstwu, do jego wykrycia lub do prowadzenia w jego sprawie postępowania przygotowawczego. Państwo członkowskie, które posługuje się EES, może przekazać takie informacje wyłącznie wtedy, jeżeli zagwarantowano, że na zasadzie wzajemności państwo członkowskie występujące z wnioskiem przekazuje państwu członkowskiemu, które posługuje się EES, wszelkie posiadane przez siebie informacje na temat wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu. Decyzja ramowa 2008/977/WSiSW ma zastosowanie do wszelkich kolejnych przypadków przetwarzania danych uzyskanych z EES.
- (32) Dane osobowe uzyskane przez państwa członkowskie na podstawie niniejszego rozporządzenia nie mogą być przekazywane ani udostępniane państwu trzeciemu, organizacji międzynarodowej ani podmiotowi prywatnemu mającemu siedzibę w Unii lub poza nią, chyba że przekazanie lub udostępnienie jest niezbędne w poszczególnych przypadkach w celu ułatwienia identyfikacji obywatela państwa trzeciego w związku z jego powrotem, przy czym podlega ono rygorystycznym warunkom, lub w wyjątkowo pilnym przypadku, jeżeli występuje bezpośrednie i poważne zagrożenie, że zostanie popełnione przestępstwo terrorystyczne lub inne poważne przestępstwo, oraz zgodnie z decyzją ramową 2008/977/WSiSW. W odniesieniu do przepisów o przekazywaniu danych powroty osób przekraczających okres dozwolonego pobytu należy uznawać za ważny interes publiczny. Dane takie można przekazywać państwu trzeciemu wyłącznie wtedy, jeżeli zagwarantowano, że na zasadzie wzajemności państwo trzecie występujące z wnioskiem przekazuje państwu członkowskiemu, które posługuje się EES, wszelkie posiadane przez siebie informacje na temat wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu.

¹ Dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych (Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31).

² Decyzja ramowa Rady 2008/977/WSiSW z dnia 27 listopada 2008 r. w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych (Dz.U. L 350 z 30.12.2008, s. 60).

- (32a) Przekazywania danych państwu trzeciemu, państwu członkowskiemu, które nie posługuje się EES, lub państwu członkowskiemu, do którego niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania, dozwolone w wyjątkowo pilnym przypadku, jeżeli występuje bezpośrednie i poważne zagrożenie, że zostanie popełnione przestępstwo terrorystyczne lub inne poważne przestępstwo, należy dokonywać zgodnie z mającymi zastosowanie warunkami określonymi w dyrektywie (UE) nr 2016/680¹, po tym jak dyrektywa ta zacznie być stosowana.
- (33) Do działań instytucji lub organów unijnych wykonujących swoje zadania z zakresu zarządzania operacyjnego systemem EES stosuje się rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady².
- (34) Niezależne organy nadzorcze ustanowione zgodnie z art. 28 dyrektywy 95/46/WE powinny monitorować zgodność z prawem przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie, natomiast Europejski Inspektor Ochrony Danych ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 powinien monitorować działalność instytucji i organów unijnych w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych. Europejski Inspektor Ochrony Danych, [...] i organy nadzorcze powinny współpracować ze sobą w zakresie monitorowania EES.
- (35) Krajowe organy nadzorcze ustanowione zgodnie z art. 25 decyzji ramowej Rady 2008/977/WSiSW powinny monitorować zgodność z prawem przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie na potrzeby ochrony porządku publicznego, a krajowe organy nadzorcze ustanowione zgodnie z art. 33 decyzji 2009/371/WSiSW powinny monitorować zgodność z prawem przetwarzania danych osobowych przez Europol.
- (36) Zgodnie z art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 45/2001 przeprowadzono konsultacje z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, który wydał opinię w dniu 21 września 2016 r.

¹ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/680 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępczości, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania czynów zabronionych i wykonywania kar, w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchyłająca decyzję ramową Rady 2008/977/WSiSW (Dz.U. L 119 z 4.5.2016).

² Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).

- (37) We wniosku ustanowiono rygorystyczne zasady dostępu do systemu EES i niezbędne zabezpieczenia. Określono w nim również prawa osób fizycznych do dostępu, poprawiania i usuwania oraz środki prawne, w szczególności prawo do skorzystania ze środka zaskarżenia i nadzorowanie operacji przetwarzania przez niezależne organy publiczne. Niniejsze rozporządzenie nie narusza zatem praw podstawowych i przestrzega zasad uznanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności prawa do godności (art. 1 Karty); zakazu niewolnictwa i pracy przymusowej (art. 5 Karty); prawa do wolności i bezpieczeństwa osobistego (art. 6 Karty), poszanowania życia prywatnego i rodzinnego (art. 7 Karty), ochrony danych osobowych (art. 8 Karty), prawa do niedyskryminacji (art. 21 Karty), praw dziecka (art. 24 Karty), praw osób w podeszłym wieku (art. 25 Karty), praw osób niepełnosprawnych (art. 26 Karty) oraz prawa do skutecznego środka prawnego (art. 47 Karty).
- (38) Skuteczne monitorowanie stosowania niniejszego rozporządzenia wymaga przeprowadzania regularnych ocen. Państwa członkowskie powinny ustanowić przepisy dotyczące kar mających zastosowanie w przypadku naruszenia przepisów niniejszego rozporządzenia oraz zapewnić ich wykonanie.
- (39) Aby zapewnić jednolite warunki wykonywania niniejszego rozporządzenia, należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011¹.
- (40) Cel polegający na stworzeniu wspólnego systemu EES i wprowadzeniu wspólnych obowiązków, warunków i procedur dotyczących wykorzystywania danych nie może zostać osiągnięty w wystarczającym stopniu przez państwa członkowskie, ale ze względu na skalę i skutki działań można go lepiej osiągnąć na poziomie Unii zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.
- (41) W związku z uruchomieniem [...] EES należy zmienić art. 20 ust. 2 konwencji wykonawczej do układu z Schengen [...] w odniesieniu do dwustronnych umów [...] zawartych przez państwa członkowskie oraz długości dozwolonego pobytu obywateli państw trzecich, którzy są zwolnieni z wymogu posiadania wizy, przekraczającego 90 dni w każdym okresie 180-dniowym [...]. [...]

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

- (42) Przewidywane koszty EES są niższe niż budżet przeznaczony na inteligentne granice w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 515/2014¹. W związku z powyższym po przyjęciu niniejszego rozporządzenia, zgodnie z art. 5 ust. 5 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 515/2014 Komisja powinna, w drodze aktu delegowanego, ponownie przydzielić kwotę przypisaną obecnie na rozwijanie systemów informatycznych wspomagających zarządzanie przepływami migracyjnymi przez granice zewnętrzne.
- (43) [...].
- (44) Niniejsze rozporządzenie pozostaje bez uszczerbku dla stosowania dyrektywy 2004/38/WE.
- (45) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani go nie stosuje. Ponieważ niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, Dania – zgodnie z art. 4 tego protokołu – w terminie sześciu miesięcy po przyjęciu przez Radę niniejszego rozporządzenia podejmie decyzję, czy dokona jego transpozycji do prawa krajowego.
- (46) Niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Zjednoczonego Królestwa zgodnie z decyzją Rady 2000/365/WE²; Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w związku z tym w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związane ani go nie stosuje.
- (47) Niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Irlandii zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE³; Irlandia nie uczestniczy w związku z tym w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani go nie stosuje.

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 515/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, instrument na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz oraz uchylające decyzję nr 574/2007/WE (Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 143).

² Decyzja Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotycząca wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowaniu wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 131, z 1.6.2000, s. 43).

³ Decyzja Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotycząca wniosku Irlandii o zastosowaniu wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 64, z 7.3.2002, s. 20).

- (48) W odniesieniu do Islandii i Norwegii niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy zawartej przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącej włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen¹, które wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE².
- (49) W odniesieniu do Szwajcarii niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen³, które wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2008/146/WE⁴ i art. 3 decyzji Rady 2008/149/WSiSW⁵.

¹ Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 36.

² Decyzja Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31).

³ Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 52.

⁴ Decyzja Rady 2008/146/WE z dnia 28 stycznia 2008 r. w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia tego państwa we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 1).

⁵ Decyzja Rady 2008/149/WSiSW z dnia 28 stycznia 2008 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 50).

- (50) W odniesieniu do Liechtensteinu niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen¹, które wchodzą w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2011/350/UE² i art. 3 decyzji Rady 2011/349/UE³.
- (51) [W odniesieniu do Cypru, Bułgarii, Rumunii i Chorwacji przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące VIS stanowią przepisy oparte na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związane w rozumieniu – odpowiednio – art. 3 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2003 r., art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2005 r. i art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2011 r.].
- (52) Systemem EES nie powinny posługiwać się państwa członkowskie, w przypadku których nie zakończono jeszcze z pozytywnym wynikiem weryfikacji przeprowadzanej zgodnie z mającą zastosowanie procedurą oceny Schengen i którym nie udzielono jeszcze biernego dostępu do VIS w celu posługiwania się EES. Państwa członkowskie nie posługujące się EES od chwili jego uruchomienia powinny zostać podłączone do EES zgodnie z procedurą określoną w niniejszym rozporządzeniu, jak tylko spełnione zostaną wszystkie odpowiednie warunki,

¹ Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 21.

² Decyzja Rady 2011/350/UE z dnia 7 marca 2011 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu w sprawie przystąpienia Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, odnoszącego się do zniesienia kontroli na granicach wewnętrznych i do przemieszczania się osób (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 19).

³ Decyzja Rady 2011/349/UE z dnia 7 marca 2011 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu w sprawie przystąpienia Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, odnoszącego się w szczególności do współpracy sądowej w sprawach karnych i współpracy policji (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 1).

ROZDZIAŁ 1
Przepisy ogólne

Artykuł 1

Przedmiot

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia „system wjazdu/wyjazdu” (EES) do rejestrowania i przechowywania informacji dotyczących daty, godziny i miejsca wjazdu i wyjazdu obywateli państwa trzeciego przekraczających granice [...], na których działa EES, do obliczania długości ich dozwolonego pobytu oraz generowania ostrzeżeń dla państw członkowskich w przypadku upływu okresu dozwolonego [...] pobytu, a także do rejestrowania daty, godziny i miejsca odmowy wjazdu udzielonej obywatelom państwa trzeciego, którym odmówiono wjazdu na pobyt krótkoterminowy [lub na pobyt na podstawie wizy objazdowej], oraz do rejestrowania organu państwa członkowskiego, który odmówił wjazdu, i przyczyn odmowy.
2. W rozdziale IV niniejszego rozporządzenia określa się również warunki, na jakich wyznaczone organy [...] państw członkowskich i Europejski Urząd Policji (Europol) mogą uzyskać dostęp do przeglądania danych zawartych w EES w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych.

Artykuł 2

Zakres stosowania

1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państwa trzeciego zakwalifikowanych do pobytu krótkoterminowego [lub do pobytu na podstawie wizy objazdowej] na terytorium państw członkowskich i podlegających odprawie granicznej zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 podczas przekraczania granic, [...] na których działa EES [...]. W przypadku wjazdu na terytorium państw członkowskich i wyjazdu z tego terytorium niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich, którzy są członkami rodziny obywateli państw trzecich korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii lub korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się równoważnego prawu przysługującemu obywatelom Unii na mocy umowy między Unią i jej państwami członkowskimi z jednej strony i państwem trzecim z drugiej strony i którzy nie posiadają – odpowiednio – karty pobytu przewidzianej w dyrektywie 2004/38/WE ani dokumentu pobytu przewidzianego w danej umowie.
2. Niniejsze rozporządzenie ma również zastosowanie do obywateli państw trzecich, którym odmówiono wjazdu na pobyt krótkoterminowy [lub na pobyt na podstawie wizy objazdowej] na terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399.
3. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do:
 - (a) [...] obywateli państw trzecich będących członkami rodziny obywatela Unii, do których ma zastosowanie dyrektywa 2004/38/WE i którzy posiadają kartę pobytu przewidzianą w tej dyrektywie;
 - b) [...] obywateli państw trzecich, którzy są członkami rodziny obywateli państw trzecich korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii lub korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się równoważnego prawu przysługującemu obywatelom Unii na mocy umowy między Unią i jej państwami członkowskimi z jednej strony i państwem trzecim z drugiej strony i którzy posiadają – odpowiednio – kartę pobytu przewidzianą w dyrektywie 2004/38/WE lub dokument pobytu przewidziany w danej umowie;
 - c) posiadaczy dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 pkt 16 rozporządzenia (UE) 2016/399, innych niż ci, którzy są objęci lit. a) i b) niniejszego ustępu;

- cc) obywateli państw trzecich korzystających z prawa do mobilności zgodnie z dyrektywą 2014/66/UE lub dyrektywą (UE) 2016/801;
- d) posiadaczy wiz długoterminowych;
- e) obywateli Andory, Monako, [...] San Marino oraz posiadaczy paszportów wydanych przez Państwo Watykańskie;
- f) osób lub kategorii osób zwolnionych z odprawy granicznej lub korzystających z ułatwień przy przekraczaniu granicy, o których mowa w art. 6a ust. 3 lit. d) [...] rozporządzenia (UE) 2016/399;
- g) osób lub kategorii osób, o których mowa w art. 6a ust. 3 lit. e), f), g) i h) rozporządzenia (UE) 2016/399.

Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do obywateli państw trzecich będących [...] członkami rodziny, o których mowa w lit. a) i b) akapitu pierwszego, nawet jeżeli osoby te nie towarzyszą obywatelowi Unii lub obywatelowi państwa trzeciego korzystającemu z prawa do swobodnego przemieszczania się ani do nich nie dołączają.

4. Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące obliczania długości dozwolonego pobytu i generowania ostrzeżeń dla państw członkowskich w przypadku upływu okresu dozwolonego pobytu nie mają zastosowania do obywateli państwa trzeciego będących członkami rodziny obywatela Unii, do których ma zastosowanie dyrektywa 2004/38/WE, lub będących członkami rodziny obywatela państwa trzeciego korzystającego z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii i którzy nie posiadają karty pobytu przewidzianej w dyrektywie 2004/38/WE.

Artykuł 3

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:
 - 1) „granice zewnętrzne” oznaczają „granice zewnętrzne” zdefiniowane w art. 2 pkt 2 rozporządzenia (UE) 2016/399;
 - 1a) „granice wewnętrzne” oznaczają granice wewnętrzne zdefiniowane w art. 2 pkt 1 rozporządzenia (UE) 2016/399;
 - 2) „organy dokonujące odprawy granicznej” oznaczają właściwe organy wyznaczone, zgodnie z prawem krajowym, do przeprowadzania odpraw osób na [...] przejściach granicznych, na których działa EES zgodnie z art. 60 niniejszego rozporządzenia;
 - 3) „organy imigracyjne” oznaczają właściwe organy, wyznaczone zgodnie z prawem krajowym do:
 - a) sprawdzania na terytorium państw członkowskich, czy spełniane są warunki wjazdu lub dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich, lub
 - b) badania warunków i podejmowania decyzji dotyczących [...] zamieszkania obywateli państw trzecich na terytorium państw członkowskich oraz w stosownych przypadkach wydawania opinii zgodnie z rozporządzeniem (UE) 377/2004 lub
 - c) ułatwiania powrotów obywateli państw trzecich do państwa trzeciego będącego państwem pochodzenia lub tranzytu;
 - 4) „organy wizowe” oznaczają [...] organy zdefiniowane w art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 [...];

- 4a) „organ rozstrzygający” oznacza każdy organ quasi-sądowy lub administracyjny w państwie członkowskim odpowiedzialny za rozpatrywanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej i właściwy do podejmowania decyzji w takich sprawach w pierwszej instancji;
- 5) „obywatel państwa trzeciego” oznacza każdą osobę niebędącą obywatelem Unii w rozumieniu art. 20 ust. 1 [...] TFUE, z wyjątkiem osób, które na mocy umów między Unią lub Unią i jej państwami członkowskimi z jednej strony, a państwami trzecimi z drugiej strony, korzystają z prawa do swobodnego przemieszczania się równoważnego prawu przysługującemu obywatelom Unii;
- 6) „dokument podróży” oznacza paszport lub inny równoważny dokument, który upoważnia posiadacza do przekraczania granic zewnętrznych i w którym może być umieszczona wiza;
- 7) „pobyt krótkoterminowy” oznacza pobyt zdefiniowany w art. 6 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2016/399;
- 8) „wiza krótkoterminowa” oznacza wizę zdefiniowaną w art. 2 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) 810/2009;
- 8a) „krajowa wiza krótkoterminowa” oznacza zezwolenie wydawane przez państwo członkowskie, które nie stosuje w pełni dorobku Schengen, z zamiarem umożliwienia planowanego pobytu na terytorium tego państwa członkowskiego, który nie będzie przekraczał 90 dni w każdym okresie 180-dniowym;
- 9) [„wiza objazdowa” oznacza wizę zdefiniowaną w art. 3 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr xxx/20xx ustanawiającego wizę objazdową i zmieniającego konwencję wykonawczą do układu z Schengen oraz rozporządzenia (WE) nr 562/2006 i (WE) nr 767/2008 [...];
- 9a) „wiza” oznacza wizę krótkoterminową [i wizę objazdową];
- 9b) „dozwolony pobyt” oznacza dokładną liczbę dni, w czasie których obywatel państwa trzeciego może legalnie przebywać na terytorium państw członkowskich, liczoną od dnia wjazdu zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami;

- 10) „przewoźnicy” oznaczają przewoźników zdefiniowanych w art. 2 pkt 15 rozporządzenia (UE) 2016/399;
- 11) „odpowiedzialne państwo członkowskie” oznacza państwo członkowskie, które wprowadziło dane do EES;
- 12) „weryfikacja” oznacza proces porównywania zestawów danych w celu ustalenia autentyczności podawanej tożsamości (kontrola jeden do jednego);
- 13) „identyfikacja” oznacza proces ustalania tożsamości osoby poprzez przeszukiwanie bazy danych w oparciu o różne zestawy danych (kontrola jeden do wielu);
- 14) „dane alfanumeryczne” oznaczają dane wyrażone literami, cyframi, znakami specjalnymi, odstępami i znakami przestankowymi;
- 15) „dane daktyloskopijne” oznaczają dane dotyczące odcisków czterech palców ręki prawej: wskazującego, środkowego, serdecznego i małego, o ile występują, a w przeciwnym razie ręki lewej, [...] o dostatecznej rozdzielczości i jakości, przeznaczone do wykorzystywania na potrzeby zautomatyzowanego kojarzenia danych biometrycznych;
- 16) „wizerunek twarzy” oznacza cyfrowe wizerunki twarzy o dostatecznej rozdzielczości i jakości, przeznaczone do wykorzystywania na potrzeby zautomatyzowanego kojarzenia danych biometrycznych;
- 17) „dane biometryczne” oznaczają dane daktyloskopijne i wizerunek twarzy;
- 18) „osoba przekraczająca okres dozwolonego pobytu” oznacza obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków dotyczących [...] swojego dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał je spełniać;
- 19) „eu-LISA” oznacza Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości ustanowioną rozporządzeniem (UE) nr 1077/2011;
- 20) [...];

- 21) „organ nadzorczy” oznacza organy nadzorcze ustanowione zgodnie z art. 28 dyrektywy 95/46/WE;
- 22) „krajowy organ nadzorczy” do celów ochrony porządku publicznego oznacza organy [...] nadzorcze ustanowione zgodnie z art. 25 decyzji ramowej Rady 2008/977/WSiSW;
- 23) [...];
- 24) „dane przechowywane w EES” oznaczają wszystkie dane przechowywane w systemie centralnym zgodnie z art. 13, 14, 15, 16, 17 i 18;
- 25) „ochrona porządku publicznego ” oznacza zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub prowadzenie w ich sprawie postępowań przygotowawczych;
- 26) „przestępstwa terrorystyczne” oznaczają określone w prawie krajowym przestępstwa odpowiadające lub równoważne przestępstwom, o których mowa w art. 1–4 decyzji ramowej 2002/475/WSiSW;
- 26a) „wyznaczone organy” oznaczają organy odpowiadające za zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, za ich wykrywanie lub prowadzenie w ich sprawie postępowań przygotowawczych, wyznaczane przez państwa członkowskie zgodnie z art. 26;
- 27) „poważne przestępstwa” oznaczają przestępstwa odpowiadające lub równoważne przestępstwom, o których mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej 2002/584/WSiSW, jeżeli zgodnie z prawem krajowym podlegają karze pozbawienia wolności lub środkowi zabezpieczającemu polegającemu na pozbawieniu wolności o maksymalnym wymiarze co najmniej trzech lat;
- 28) „system samoobsługi” oznacza zautomatyzowany system zdefiniowany w art. 2 pkt 23 rozporządzenia (UE) 2016/399;
- 29) „bramka elektroniczna” oznacza infrastrukturę zdefiniowaną w art. 2 pkt 24 rozporządzenia (UE) 2016/399;

- 30) „wskaźnik nieudanych rejestracji (FTE)” oznacza odsetek rejestracji, w przypadku których wpisy biometryczne nie mają dostatecznie dobrej jakości;
- 31) „wskaźnik błędnych pozytywnych identyfikacji (FPIR)” oznacza odsetek uzyskanych skojarzeń z danymi, które nie należą do podróznego poddawanego odprawie;
- 32) „wskaźnik błędnych negatywnych identyfikacji (FNIR)” oznacza odsetek skojarzeń nieuzyskanych w trakcie przeszukiwania biometrycznego pomimo tego, że do zarejestrowania podróznego wykorzystano dane biometryczne.
2. Terminy zdefiniowane w art. 2 dyrektywy 95/46/WE mają takie samo znaczenie w niniejszym rozporządzeniu w zakresie, w jakim dane osobowe przetwarzane są przez organy państw członkowskich w celach określonych w art. 5 niniejszego rozporządzenia.
3. Terminy zdefiniowane w art. 2 decyzji ramowej 2008/977/WSiSW mają takie samo znaczenie w niniejszym rozporządzeniu w zakresie, w jakim dane osobowe przetwarzane są przez organy państw członkowskich na potrzeby ochrony porządku publicznego.

Artykuł 3a

Granice, na których stosowany jest EES, i korzystanie z EES na tych granicach

1. EES jest stosowany na granicach zewnętrznych państw członkowskich.
2. Państwa członkowskie, które stosują w pełni dorobek Schengen, wprowadzają EES na swoich granicach wewnętrznych z państwami członkowskimi, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale posługują się EES.
- 2a. Państwa członkowskie, które stosują w pełni dorobek Schengen, i państwa członkowskie, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale posługują się EES, wprowadzają EES na swoich granicach wewnętrznych z państwami członkowskimi, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen i nie posługują się EES.
- 2b. Państwa członkowskie, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale posługują się EES, wprowadzają EES na swoich granicach wewnętrznych zdefiniowanych w art. 2 ust. 1 lit. b) i c) rozporządzenia (UE) 2016/399.

3. Na wewnętrznych granicach lądowych między dwoma państwami członkowskimi, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale posługują się EES, te państwa członkowskie wprowadzają EES bez funkcji biometrycznych – na zasadzie odstępstwa od art. 21 ust. 2 akapit trzeci i czwarty, a także od art. 25. Na tych granicach wewnętrznych, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego nie jest jeszcze zarejestrowany w EES, tworzy się dla niego rejestr indywidualny bez wprowadzania danych biometrycznych. Dane biometryczne dodaje się na następnym przejściu granicznym, na którym działa EES wyposażony w funkcje biometryczne.

Artykuł 4

Utworzenie EES

[...] Eu-LISA, we współpracy z państwami członkowskimi i zgodnie z art. 34, rozwija EES i zapewnia zarządzanie operacyjne tym systemem, w tym funkcje techniczne służące przetwarzaniu danych biometrycznych, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. f) i art. 15 ust. 1 lit. b) i c).

Artykuł 5

Przeznaczenie EES

EES – poprzez rejestrowanie, przechowywanie i zapewnianie dostępu państwom członkowskim do danych rejestrowanych w EES zgodnie z art. 14–18 [...] – ma służyć:

- a) zwiększaniu skuteczności odpraw granicznych dzięki obliczaniu i monitorowaniu długości dozwolonego pobytu w momencie wjazdu i wyjazdu obywateli państwa trzeciego zakwalifikowanych do pobytu krótkoterminowego [lub do pobytu na podstawie wizy objazdowej],
- b) pomaganiu w identyfikacji obywatela państwa trzeciego, [...] który nie spełnia warunków wjazdu lub pobytu krótkoterminowego [lub pobytu na podstawie wizy objazdowej] na terytorium państw członkowskich lub też przestał spełniać te warunki;
- c) umożliwianiu identyfikowania i wykrywania osób przekraczających okres dozwolonego pobytu [...] oraz umożliwianiu właściwym organom krajowym państw członkowskich podejmowania odpowiednich działań, w tym zwiększania możliwości w zakresie powrotów;

- d) umożliwianiu elektronicznego sprawdzania odmów wjazdu w EES;
- e) [...] umożliwianiu zautomatyzowania procedury odpraw [...] granicznych;
- f) umożliwianiu [...] organom wizowym dostępu do informacji dotyczących korzystania zgodnie z prawem z wcześniejszych wiz;
- g) przekazywaniu informacji obywatelom państw trzecich o długości ich dozwolonego pobytu;
- h) zbieraniu danych statystycznych dotyczących wjazdów i wyjazdów, odmów wjazdu i przekraczania okresu dozwolonego pobytu w przypadku obywateli państw trzecich w celu udoskonalenia oceny ryzyka przekraczania okresu dozwolonego pobytu oraz w celu wspierania kształtowania unijnej polityki migracyjnej w oparciu o dowody;
- ha) w stosownych przypadkach – wspieraniu państw członkowskich w obsłudze ich krajowych programów ułatwień, w tym w rozpatrywaniu wniosków i podejmowaniu decyzji w ich sprawie;
- i) zwalczaniu oszustw dotyczących tożsamości oraz nieuprawnionego użycia dokumentów podróży;
- j) przyczynianiu się do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych;
- k) [...]
- l) umożliwianiu generowania informacji [...] na potrzeby postępowań przygotowawczych dotyczących terroryzmu lub innych poważnych przestępstw, w tym identyfikacji sprawców, podejrzanych i ofiar tych przestępstw;
- m) ułatwianiu rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej;
- n) ułatwianiu ustalania odpowiedzialności za rozpatrywanie wniosków azylowych.

Artykuł 6

Struktura techniczna EES

1. EES składa się z:
 - a) systemu centralnego;
 - b) jednolitego interfejsu krajowego w każdym państwie członkowskim, opartego na wspólnych specyfikacjach technicznych i identycznego dla wszystkich państw członkowskich, który umożliwia łączenie systemu centralnego z infrastrukturą krajową [...] w państwach członkowskich niezbędną do przeprowadzania odpraw granicznych;
 - c) bezpiecznego kanału komunikacyjnego między systemem centralnym EES a systemem centralnym VIS;
 - d) infrastruktury łączności między systemem centralnym a jednolitymi interfejsami krajowymi.
2. System centralny EES jest obsługiwany przez eu-LISA w jej [...] obiektach technicznych. Zapewnia on funkcje techniczne określone w niniejszym rozporządzeniu zgodnie z warunkami dostępności, jakości i szybkości na mocy art. 34 ust. 3.
3. Bez uszczerbku dla decyzji Komisji 2008/602/WE¹, niektóre sprzęty i oprogramowanie komputerowe infrastruktury łączności EES są wspólne z infrastrukturą łączności VIS, o której mowa w art. 1 ust. 2 decyzji 2004/512/WE. [...] Zapewnia się logiczne rozdzielenie danych przechowywanych w VIS i w EES.

¹ Decyzja Komisji 2008/602/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiająca architekturę fizyczną i wymogi dotyczące interfejsów krajowych oraz infrastruktury łączności między Centralnym Wizowym Systemem Informacyjnym (VIS) i interfejsami krajowymi w fazie rozwoju (Dz.U. L 194 z 23.7.2008, s. 3).

Interoperacyjność z VIS

1. Eu-LISA ustanawia bezpieczny kanał komunikacyjny między systemem centralnym EES a systemem centralnym VIS w celu umożliwienia interoperacyjności między EES a VIS. Bezpośrednie przeglądanie danych pomiędzy systemami jest możliwe wyłącznie wtedy, gdy zostało przewidziane zarówno w niniejszym rozporządzeniu, jak i w rozporządzeniu (WE) nr 767/2008¹.
2. Wymóg interoperacyjności umożliwia organom dokonującym odpraw granicznych korzystającym z EES przeglądanie VIS z poziomu EES w celu:
 - a) automatycznego pobierania i importowania danych wizowych bezpośrednio z VIS w celu utworzenia lub zaktualizowania w EES wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu lub wpisu dotyczącego odmowy wjazdu [...] w odniesieniu do posiadacza wizy zgodnie z art. 13, 14 i 16 niniejszego rozporządzenia i art. 18a rozporządzenia (WE) nr 767/2008;
 - b) automatycznego pobierania i importowania danych wizowych bezpośrednio z VIS w celu zaktualizowania wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu [...] w przypadku unieważnienia, cofnięcia lub przedłużenia wizy zgodnie z art. 17 niniejszego rozporządzenia i art. 13, 14 i 18a rozporządzenia (WE) nr 767/2008;
 - c) sprawdzenia zgodnie z art. 21 niniejszego rozporządzenia i art. 18 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 autentyczności i ważności wizy lub sprawdzenia, czy warunki wjazdu na terytorium państw członkowskich ustanowione w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 zostały spełnione [...];
 - d) weryfikacji na granicach, [...] na których działa EES, czy obywatel państwa trzeciego zwolniony z obowiązku wizowego był wcześniej zarejestrowany w VIS zgodnie z art. 21 niniejszego rozporządzenia i art. 19a rozporządzenia (WE) nr 767/2008;

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie wizowego systemu informacyjnego (VIS) oraz wymiany danych pomiędzy państwami członkowskimi na temat wiz krótkoterminowych (rozporządzenie w sprawie VIS) (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 60–81).

- e) w przypadku gdy nie można zweryfikować tożsamości posiadacza wizy w EES – weryfikacji na granicach, [...] na których działa EES, tożsamości posiadacza wizy poprzez porównanie odcisków palców z danymi z VIS zgodnie z art. 21 niniejszego rozporządzenia i art. 18 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 767/2008.
3. Wymóg interoperacyjności umożliwia organom wizowym korzystającym z VIS przeglądanie EES z poziomu VIS w celu:
- a) rozpatrywania wniosków wizowych i podejmowania decyzji dotyczących tych wniosków zgodnie z art. 22 niniejszego rozporządzenia i art. 15 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 767/2008;
 - aa) w przypadku państw członkowskich, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale posługują się EES – rozpatrywania wniosków o wydanie krajowej wizy krótkoterminowej i podejmowania decyzji dotyczących tych wniosków;
 - b) automatycznego aktualizowania danych wizowych we wpisie dotyczącym wjazdu/wyjazdu [...] w przypadku unieważnienia, cofnięcia lub przedłużenia wizy zgodnie z art. 17 niniejszego rozporządzenia oraz art. 13 i 14 rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

Artykuł 8

Dostęp do EES w celu wprowadzania, zmieniania, usuwania i przeglądania danych

1. Dostęp do EES w celu wprowadzania, zmieniania, usuwania i przeglądania danych, o których mowa w art. 13, 14, 15, 16, 17 i 18, jest zarezerwowany wyłącznie dla należycie upoważnionego personelu organów każdego państwa członkowskiego, które są właściwe do realizowania celów określonych w art. 21–32. Dostęp jest ograniczony w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonywania zadań zgodnie z tym celem, i proporcjonalny do wyznaczonych celów.

2. Do celów niniejszego rozporządzenia każde państwo członkowskie wyznacza właściwe organy krajowe, którymi są [...] organy dokonujące odprawy granicznej, organy wizowe, organy imigracyjne i organy rozstrzygające [a także właściwe organy, o których mowa w art. 35 ust. 1 rozporządzenia (UE) 604/2013¹]. Należycie upoważniony personel ma dostęp do EES na potrzeby wprowadzania, zmieniania, usuwania lub przeglądania danych. Każde państwo członkowskie niezwłocznie przekazuje eu-LISA wykaz tych organów. W wykazie określa się, do jakich celów każdy z tych organów powinien mieć dostęp do danych w EES.

W terminie trzech miesięcy od uruchomienia EES zgodnie z art. 60, w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* publikuje się skonsolidowany wykaz tych organów. W przypadku wprowadzenia do niego zmian eu-LISA publikuje co roku zaktualizowany skonsolidowany wykaz.

3. Organy, które są upoważnione do przeglądania danych lub do dostępu do danych przechowywanych w EES w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania i prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych, wyznacza się zgodnie z przepisami rozdziału IV.

Artykuł 9

Zasady ogólne

1. Każdy właściwy organ uprawniony do dostępu do EES zapewnia, aby system ten był wykorzystywany w niezbędnym, odpowiednim i proporcjonalnym zakresie.
2. Każdy właściwy organ zapewnia, aby przy korzystaniu z EES nie dyskryminowano obywateli państw trzecich ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną, oraz zapewnia pełne poszanowanie godności ludzkiej i integralności osoby. Szczególną uwagę zwraca się na specyficzną sytuację dzieci, osób starszych i osób niepełnosprawnych. [...].

¹ Rozporządzenie (UE) nr 604/2013 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca (Dz.U. L 180 z 29.6.2013, s. 31–59).

Automatyczny kalkulator i obowiązek informowania obywateli państw trzecich o pozostającym do wykorzystania dozwolonym pobycie

1. W skład EES wchodzi automatyczny kalkulator, który wskazuje maksymalny [...] czas trwania dozwolonego pobytu [...] w odniesieniu do obywateli państw trzecich zarejestrowanych w EES. [...].

Kalkulator nie ma zastosowania do obywateli państw trzecich [...] będących członkami rodziny obywatela Unii, do których ma zastosowanie dyrektywa 2004/38/WE, lub członkami rodziny obywatela państwa trzeciego korzystającego z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii i nieposiadających karty pobytu przewidzianej w dyrektywie 2004/38/WE.

2. Automatyczny kalkulator informuje właściwe organy:
 - a) [...] przy wjeździe – o maksymalnym [...] czasie trwania dozwolonego pobytu obywateli państw trzecich [...] oraz o wcześniejszym wykorzystaniu liczby dozwolonych wjazdów na podstawie wizy krótkoterminowej wydanej na potrzeby [...] jednokrotnego lub dwukrotnego wjazdu;
 - b) w trakcie odpraw lub weryfikacji przeprowadzanych na terytorium państw członkowskich – o pozostającym do wykorzystania dozwolonym pobycie obywateli państw trzecich lub o przekroczeniu przez nich okresu dozwolonego pobytu;
 - c) [...] przy wyjeździe – o przekroczeniu okresu dozwolonego pobytu przez obywateli państw trzecich [...];
 - d) przy rozpatrywaniu wniosków wizowych i podejmowaniu decyzji w ich sprawie – o maksymalnym pozostającym do wykorzystania czasie dozwolonego pobytu na podstawie dat planowanego wjazdu.
3. Obywatel państwa trzeciego ma prawo zapytać organy dokonujące odprawy granicznej w trakcie odprawy granicznej przy wjeździe o maksymalną pozostającą do wykorzystania liczbę dni jego dozwolonego pobytu, z uwzględnieniem liczby wjazdów i długości pobytu, do których uprawnia wiza {lub wiza objazdowa}, oraz ma prawo uzyskać przy tej okazji takie informacje od organów dokonujących odprawy granicznej.

4. W odniesieniu do obywateli państw trzecich podlegających obowiązkowi wizowemu, którzy przebywają na podstawie wizy¹ lub krajowej wizy krótkoterminowej w państwach członkowskich, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale posługują się EES, kalkulator nie podaje długości dozwolonego pobytu na podstawie wizy lub krajowej wizy krótkoterminowej. W takim przypadku kalkulator sprawdza jedynie, czy przestrzegany jest całkowity limit wynoszący 90 dni w każdym okresie 180-dniowym i czy nie upłynął okres ważności wizy.
5. Automatyczny kalkulator ma zastosowanie również do pobytów krótkoterminowych, do których uprawnia wiza o ograniczonej ważności terytorialnej wydana na podstawie art. 25 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 810/2009. W takim przypadku kalkulator uwzględnia długość dozwolonego pobytu określoną w takiej wizie, niezależnie od tego, czy łączny pobyt danej osoby przekracza 90 dni w każdym okresie 180-dniowym.

Artykuł 11

Mechanizm informacyjny

1. W skład EES wchodzi mechanizm, który niezwłocznie po upływie dozwolonego pobytu automatycznie identyfikuje wpisy dotyczące wjazdu/wyjazdu niezawierające danych o wyjeździe oraz identyfikuje wpisy, w przypadku których przekroczono maksymalny dozwolony pobyt.
- 1a. W przypadku obywateli państw trzecich, którzy przekraczają granicę na podstawie ważnego uproszczonego dokumentu tranzytowego wydanego zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003, w skład EES wchodzi mechanizm, który niezwłocznie po upływie dozwolonego pobytu automatycznie identyfikuje wpisy dotyczące wjazdu/wyjazdu niezawierające danych o wyjeździe i identyfikuje wpisy, w przypadku których przekroczono maksymalny czas dozwolonego pobytu.

¹ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 565/2014/UE z dnia 15 maja 2014 r. wprowadzająca uproszczony system kontroli osób na granicach zewnętrznych oparty na jednostronnym uznawaniu przez Bułgarię, Chorwację, Cypr i Rumunię niektórych dokumentów za równorzędne z ich wizami krajowymi na przejazd tranzytem przez ich terytorium lub planowany pobyt na ich terytorium nieprzekraczający 90 dni w każdym okresie 180-dniowym oraz uchylająca decyzje nr 895/2006/WE i nr 582/2008/WE.

2. Do generowanego przez system wykazu zawierającego dane, o których mowa w art. 14 i 15 i które dotyczą wszystkich zidentyfikowanych osób przekraczających okres dozwolonego pobytu, mają dostęp wyznaczone zgodnie z art. 8 ust. 2 właściwe organy krajowe, tak aby mogły one podejmować właściwe środki, w tym wykryć osobę przekraczającą okres dozwolonego pobytu i w miarę możliwości w stosownych przypadkach doprowadzić do powrotu tej osoby.

Artykuł 12

Usługa sieciowa

1. Aby obywatele państw trzecich mieli w dowolnym momencie możliwość sprawdzenia maksymalnej pozostającej do wykorzystania [...] liczby dni ich dozwolonego pobytu, bezpieczny dostęp internetowy do usługi sieciowej obsługiwanej przez eu-LISA w jej [...] obiektach technicznych umożliwia tym obywatelom państw trzecich podanie rodzaju i numeru dokumentu podróży oraz trzyliterowego kodu państwa wydającego ten dokument [...] wraz z przewidywanymi datami wjazdu i wyjazdu lub, w przypadku obywateli państw trzecich, którzy przebywają na terytorium państw członkowskich, wraz z datą planowanego wyjazdu. Na tej podstawie w ramach usługi sieciowej uzyskują oni odpowiedź „OK/NOT OK”, w tym informację na temat maksymalnej pozostającej do wykorzystania liczby dni ich dozwolonego pobytu. W ramach usługi sieciowej wykorzystywana jest oddzielna baza danych przeznaczona wyłącznie do odczytu, która jest aktualizowana codziennie poprzez jednokierunkowe pobieranie minimalnego niezbędnego podzbioru danych przechowywanych w EES.
2. Przewoźnicy mogą korzystać z [...] usługi sieciowej, o której mowa w ust. 1, w celu weryfikowania, czy obywatele państw trzecich posiadający wizę krótkoterminową wydaną na potrzeby jednorazowego lub dwukrotnego wjazdu [...] skorzystali już z tej wizy krótkoterminowej. Przewoźnik podaje dane zawarte w polu dokumentu podróży przeznaczonym do odczytu maszynowego [...]. Na tej podstawie w ramach usługi sieciowej uzyskuje odpowiedź „OK/NOT OK”. Przewoźnicy mogą przechowywać wysłane informacje i otrzymaną odpowiedź. Odpowiedź „OK/NOT OK” nie może być uznawana za decyzję o zezwoleniu na wjazd lub o odmowie wjazdu zgodnie z rozporządzeniem 2016/399.
3. Szczegółowe przepisy dotyczące warunków działania usługi sieciowej oraz przepisy dotyczące ochrony i bezpieczeństwa danych mające zastosowanie do usługi sieciowej przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 61 ust. 2.

ROZDZIAŁ II

Wprowadzanie oraz wykorzystywanie danych przez właściwe organy [...]

Artykuł 13

Procedury wprowadzania danych do EES

1. Zgodnie z art. 21 organy dokonujące odprawy granicznej weryfikują, czy w EES utworzony został wcześniej rejestr indywidualny dotyczący danego obywatela państwa trzeciego, a także weryfikują [...] jego tożsamość. Jeżeli obywatel państwa trzeciego korzysta z systemu samoobsługi w celu wstępnego zarejestrowania danych lub dokonania odprawy granicznej [...], weryfikację można prowadzić za pośrednictwem systemu samoobsługi.
2. Jeżeli rejestr indywidualny został już utworzony, organ dokonujący odprawy granicznej w razie potrzeby aktualizuje dane zawarte w rejestrze indywidualnym, o których mowa – odpowiednio – w art. 14, 15 i 16, wprowadza wpis dotyczący wjazdu lub wyjazdu w odniesieniu do każdego wjazdu i wyjazdu [...] zgodnie z art. 14 i 15 lub, w stosownych przypadkach, wprowadza wpis dotyczący odmowy wjazdu zgodnie z art. 16. Wpis ten zostaje powiązany z rejestrem indywidualnym danego obywatela państwa trzeciego. W stosownych przypadkach dane, o których mowa w art. 17 ust. 1, 1a, [...] 3 i 4, dodaje się do wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego. Do rejestru indywidualnego dotyczącego obywatela państwa trzeciego dodaje się różne dokumenty podróży i różne tożsamości wykorzystywane zgodnie z prawem przez tego obywatela. Jeżeli rejestr indywidualny został już utworzony, a obywatel państwa trzeciego przedstawia dokument podróży różniący się od wcześniej zarejestrowanego, aktualizuje się również dane, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. f) i art. 15 ust. 1 lit. b) [...].
3. Jeżeli konieczne jest [...] wprowadzenie lub zaktualizowanie [...] danych posiadacza wizy we wpisie dotyczącym wjazdu/wyjazdu, organy dokonujące odprawy granicznej mogą pobrać i importować dane, o których mowa w art. 14 ust. [...] 2 lit. c), d), e), f) i g), bezpośrednio z VIS zgodnie z art. 7 niniejszego rozporządzenia i art. 18a rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

4. W przypadku braku wcześniejszej rejestracji obywatela państwa trzeciego w EES, organ dokonujący odprawy granicznej tworzy rejestr indywidualny dotyczący tej osoby, wprowadzając dane, o których mowa, odpowiednio, w art. 14 ust. 1 i 6, art. 15 ust. 1 i art. 16 ust. 1.
5. Jeżeli obywatel państwa trzeciego korzysta z systemu samoobsługi w celu wstępnego zarejestrowania danych, zastosowanie ma art. 8c rozporządzenia (UE) 2016/399. W takim przypadku obywatel państwa trzeciego może wstępnie zarejestrować dane w rejestrze indywidualnym lub, w stosownych przypadkach, wymagające aktualizacji dane we wpisie dotyczącym wjazdu/wyjazdu. Organy dokonujące odprawy granicznej potwierdzają te dane [...], gdy wydana zostanie decyzja o zezwoleniu na wjazd lub odmowie wjazdu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399. Weryfikację, o której mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, prowadzi się za pomocą systemu samoobsługi. Dane wymienione w art. 14 [...] ust. 2 lit. c), d), e), f) i [g)] można pobrać i zaimportować automatycznie [...] z VIS.
6. Jeżeli obywatel państwa trzeciego korzysta z systemu samoobsługi w celu poddania się odprawie granicznej, zastosowanie ma art. 8d rozporządzenia (UE) 2016/399. Weryfikację, o której mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, prowadzi się za pomocą systemu samoobsługi.
7. Jeżeli obywatel państwa trzeciego korzysta z bramki elektronicznej w celu przekroczenia granicy zewnętrznej, zastosowanie ma art. 8d rozporządzenia (UE) 2016/399. W takim przypadku bramka elektroniczna odpowiednio rejestruje wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu i przypisuje go do rejestru indywidualnego danej osoby.
8. W przypadku gdy konieczne jest utworzenie rejestru indywidualnego lub zaktualizowanie wizerunku twarzy, o którym mowa w art. 14 ust. 1 lit. f) i art. 15 ust. 1 lit. b), wizerunek twarzy utrwała się na miejscu, a gdy nie jest to możliwe, [...] pobiera drogą elektroniczną z elektronicznych dokumentów podróży odczytywanych maszynowo (eMRTD) i dołącza do rejestru indywidualnego po przeprowadzeniu elektronicznej weryfikacji [...], która potwierdzi, że wizerunek twarzy zapisany na chipie dokumentu podróży odczytywanego maszynowo odpowiada utrwalonemu na miejscu wizerunkowi twarzy danego obywatela państwa trzeciego.

9. Bez uszczerbku dla art. 18 niniejszego rozporządzenia i art. 12 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2016/399, jeżeli dozwolony pobyt obywatela państwa trzeciego, który przebywa na terytorium państwa członkowskiego, rozpoczyna się bezpośrednio po pobycie na podstawie dokumentu pobytowego lub wizy długoterminowej i nie utworzono rejestru indywidualnego, właściwe organy, o których mowa w art. 8 ust. 2, mogą utworzyć rejestr indywidualny i wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu poprzez wprowadzenie danych, o których mowa w art. 14 ust. 1, 2 i 6 oraz art. 15 ust. 1. Zamiast danych, o których mowa w art. 14 ust. 2 lit. a), wprowadzają one datę rozpoczęcia dozwolonego pobytu, a zamiast danych, o których mowa w art. 14 ust. 2 lit. b), wprowadzają dane organu, który zezwolił na dozwolony pobyt.

Artykuł 14

Dane osobowe [...] obywatela państwa trzeciego podlegającego obowiązkowi wizowemu

1. Na granicach, na których działa EES, organ dokonujący odpraw granicznych tworzy rejestr indywidualny [...] dotyczący obywatela państwa trzeciego podlegającego obowiązkowi wizowemu (...), wprowadzając następujące dane:
- a) nazwisko (nazwisko rodowe); imię/imiona (imiona nadane); data urodzenia; obywatelstwo lub obywatelstwa; płeć;
 - b) rodzaj i numer dokumentu lub dokumentów podróży i trzyliterowy kod państwa wydającego dokument lub dokumenty podróży;
 - c) data końca ważności dokumentu lub dokumentów podróży;
 - d) [...]
 - e) [...]
 - f) wizerunek twarzy, w miarę możliwości utrwalony na miejscu, [...] a gdy nie jest to możliwe, [...] pobrany drogą elektroniczną z elektronicznego dokumentu podróży odczytywanego maszynowo;
 - g) [...]

2. Przy każdym wjeździe obywatela państwa trzeciego podlegającego obowiązkowi wizowemu, na granicy, na której działa EES, we wpisie dotyczącym wjazdu/wyjazdu wprowadza się poniższe dane. Wpis ten zostaje powiązany z rejestrem indywidualnym tego obywatela państwa trzeciego indywidualnym numerem referencyjnym wygenerowanym przez EES w momencie powstania rejestru indywidualnego:
- a) data i godzina wjazdu;
 - b) przejście graniczne i organ, który zezwolił na wjazd;
 - c) w odpowiednich przypadkach – status osoby wskazujący, że jest to obywatel państwa trzeciego, który jest członkiem rodziny obywatela Unii objętym zastosowaniem dyrektywy 2004/38/WE lub członkiem rodziny obywatela państwa trzeciego korzystającego z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii i który nie posiada karty pobytu, o której mowa w dyrektywie 2004/38/WE;
 - d) numer naklejki wizowej wizy krótkoterminowej, w tym trzyliterowy kod wydającego państwa członkowskiego, rodzaj wizy krótkoterminowej, data zakończenia maksymalnego czasu pobytu dozwolonego na podstawie wizy krótkoterminowej wymagająca aktualizowania przy każdym wjeździe, oraz data końca ważności wizy krótkoterminowej, jeżeli dotyczy;
 - e) przy pierwszym wjeździe na podstawie wizy krótkoterminowej – liczba wjazdów i czas pobytu, dozwolone na podstawie wizy krótkoterminowej zgodnie z informacjami na naklejce wizowej wizy krótkoterminowej;
 - f) w odpowiednich przypadkach – informacje wskazujące, że wiza została wydana z ograniczoną ważnością terytorialną, na podstawie art. 25 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) 810/2009;
 - g) [numer naklejki wizowej wizy objazdowej, rodzaj wizy objazdowej oraz data końca ważności wizy objazdowej, jeżeli dotyczy.]
3. Przy każdym wyjeździe, na granicy, na której działa EES, do wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu powiązanego z rejestrem indywidualnym dotyczącym tego [...] obywatela państwa trzeciego podlegającego obowiązkowi wizowemu wprowadza się następujące dane:

- a) data i godzina wyjazdu;
 - b) przejście graniczne wyjazdu;
 - c) jeżeli obywatel państwa trzeciego podlegający obowiązkowi wizowemu korzysta z wizy innej niż wiza zarejestrowana w ostatnim wpisie dotyczącym wjazdu, dane z wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu wymienione w ust. 2 lit. d), e), f) i [g)] są odpowiednio aktualizowane.
4. Jeżeli niezwłocznie po dniu, w którym upływa dozwolony pobyt, [...] nie są dostępne żadne dane dotyczące wyjazdu, system opatruje wpisy dotyczące wjazdu/wyjazdu znakiem lub flagą, a [...] dane dotyczące obywatela państwa trzeciego, który podlega obowiązkowi wizowemu i którego uznano za osobę przekraczającą okres dozwolonego pobytu, wprowadza się do wykazu, o którym mowa w art. 11.
5. W celu wprowadzenia lub zaktualizowania [...] wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu odnoszącego się do [...] obywatela państwa trzeciego podlegającego obowiązkowi wizowemu dane, o których mowa w ust. 2 lit. c), lit. d), e), f) i [g)], mogą zostać pobrane i zaimportowane automatycznie [...] z VIS przez organ dokonujący odprawy granicznej zgodnie z art. 18a rozporządzenia (WE) nr 767/2008.
6. W stosownych przypadkach państwa członkowskie wprowadzają powiadomienie w rejestrze indywidualnym, jeżeli obywatel państwa trzeciego korzysta z ich krajowego programu ułatwień zgodnie z art. 8e rozporządzenia (UE) 2016/399, i podają przy tym, o jaki program ułatwień krajowych danego państwa członkowskiego chodzi. Powiadomienie będzie dostępne wyłącznie dla państwa członkowskiego wdrażającego taki program oraz dla tych państw członkowskich, które zawarły umowę z państwem członkowskim, które przyznało dostęp do programu, o czym mowa w art. 8e ust. 4 rozporządzenia (UE) 2016/399.
7. Przepisy szczegółowe określone w załączniku II mają zastosowanie do obywateli państw trzecich, którzy przekraczają granicę na podstawie ważnego uproszczonego dokumentu tranzytowego wydanego zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003.

Dane osobowe obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego

1. [...] Organ dokonujący odprawy granicznej tworzy rejestr indywidualny dotyczący obywateli państwa trzeciego zwolnionych z obowiązku wizowego, wprowadzając następujące dane:
 - a) [...] określone w art. 14 ust. 1 lit. a), b) i c) [...];
 - b) wizerunek twarzy, w miarę możliwości utrwalony na miejscu, a gdy nie jest to możliwe, pobrany drogą elektroniczną z elektronicznego dokumentu podróży odczytywanego maszynowo;
 - c) [...] dane daktyloskopijne [...];
 - d) w stosownych przypadkach – dane, o których mowa w art. 14 ust. 6.
- 1a. Do obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego mają zastosowanie art. 14 ust. 2 lit. a), b) i c), art. 14 ust. 3 lit. a) i b) oraz art. 14 ust. 4.
2. Z obowiązku złożenia odcisków palców zwolnione są dzieci poniżej 12 roku życia [...].
3. Z obowiązku złożenia odcisków palców zwolnione są osoby, od których pobranie ich jest fizycznie niemożliwe [...].

Jeżeli jednak fizyczna niemożność złożenia odcisków palców jest tymczasowa, fakt ten należy odnotować w systemie, a dana osoba jest zobowiązana złożyć odciski palców przy wyjeździe lub kolejnym wjeździe. Organy dokonujące odprawy granicznej mają prawo zażądać dalszych wyjaśnień w związku z tymczasową niemożnością złożenia odcisków palców. Informacja ta jest usuwana z systemu po złożeniu odcisków palców.

Państwa członkowskie zapewniają wprowadzenie odpowiednich procedur gwarantujących poszanowanie godności osoby w sytuacji, gdy wystąpią problemy z pobraniem odcisków palców.

4. W przypadku, gdy dana osoba jest zwolniona z obowiązku złożenia odcisków palców [...] zgodnie z ust. 2 lub 3, w odpowiednim polu przeznaczonym na te dane wpisuje się „nie dotyczy”. [...]

Artykuł 16

Dane osobowe obywateli państwa trzeciego, którym odmówiono wjazdu

1. Jeżeli zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399 i jego załącznikiem V organ dokonujący odprawy granicznej podjął decyzję o odmowie obywatelowi państwa trzeciego, o którym mowa w art. 2 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, wjazdu na terytorium państw członkowskich, oraz jeżeli w EES nie utworzono wcześniej rejestru dotyczącego tego obywatela państwa trzeciego, organ dokonujący odprawy granicznej tworzy rejestr indywidualny, do którego wprowadza:
- a) dane wymagane zgodnie z art. 14 ust. 1 oraz w stosownych przypadkach dane, o których mowa w art. 14 ust. 6 – w przypadku [...] obywateli państw trzecich podlegających obowiązkowi wizowemu [...];
 - b) dane wymagane zgodnie z art. 15 ust. 1 – w przypadku obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego oraz w przypadku obywatela państwa trzeciego podlegającego obowiązkowi wizowemu, jeżeli organ dokonujący odprawy granicznej sprawdził, że dany obywatel państwa trzeciego nie jest zarejestrowany w VIS.
- Jeżeli obywatel państwa trzeciego odmawia przekazania danych biometrycznych, organ dokonujący odprawy granicznej tworzy rejestr indywidualny bez danych biometrycznych. Jeżeli obywatel państwa trzeciego posiada elektroniczny dokument podróży odczytywany maszynowo, wizerunek twarzy jest pobierany z tego dokumentu.
2. W odniesieniu do zarówno obywateli państw trzecich podlegających obowiązkowi wizowemu [...], jak i obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego, w oddzielnym wpisie dotyczącym odmowy wjazdu wprowadza się następujące dane:
- a) data i godzina odmowy wjazdu;
 - b) przejście graniczne;

- c) organ, który odmówił wjazdu;
- d) litera (litery) odpowiadające powodowi (powodom) odmowy wjazdu zgodnie z częścią B załącznika V do rozporządzenia (UE) 2016/399.

Ponadto w przypadku obywateli państw trzecich podlegających obowiązkowi wizowemu we wpisie dotyczącym odmowy wjazdu wprowadza się dane, o których mowa w art. 14 ust. 2 lit. d), e), f) i [g)].

W celu utworzenia lub zaktualizowania wpisu dotyczącego odmowy wjazdu odnoszącego się do obywatela państwa trzeciego podlegającego obowiązkowi wizowemu dane, o których mowa w art. 14 ust. 2 lit. d), e), f) i [g)], mogą zostać pobrane i zaimportowane automatycznie z VIS do EES przez właściwy organ dokonujący odpraw granicznych zgodnie z art. 18a rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

3. [...] Wpis, o którym mowa w ust. 2, zostaje powiązany [...] z rejestrem [...] indywidualnym dotyczącym obywatela państwa trzeciego.

Artykuł 17

*Dane dodawane w przypadku cofnięcia, unieważnienia lub przedłużenia zezwolenia na pobyt
krótkoterminowy [...]*

1. Jeżeli wydano decyzję o cofnięciu lub unieważnieniu zezwolenia na pobyt krótkoterminowy [...] lub cofnięciu lub unieważnieniu wizy lub decyzję o przedłużeniu czasu trwania dozwolonego pobytu lub okresu ważności wizy, właściwy organ, który podjął decyzję, dodaje do ostatniego stosownego wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu następujące dane [...]:
 - a) informacja o statusie wskazująca, że cofnięto lub unieważniono zezwolenie na pobyt krótkoterminowy [...] lub cofnięto lub unieważniono wizę lub że przedłużono czas trwania dozwolonego pobytu lub okres ważności wizy;
 - b) dane organu, który cofnął lub unieważnił zezwolenie na pobyt [...] krótkoterminowy lub cofnął lub unieważnił wizę lub przedłużył czas trwania dozwolonego pobytu lub okres ważności wizy;
 - c) miejsce i data wydania decyzji o cofnięciu lub unieważnieniu zezwolenia na pobyt [...] krótkoterminowy lub cofnięciu lub unieważnieniu wizy lub o przedłużeniu czasu trwania dozwolonego pobytu lub okresu ważności wizy;

- d) w stosownych przypadkach – nowy numer naklejki wizowej, w tym trzyliterowy kod państwa wydającego;
- e) jeśli jest to możliwe – okres, na jaki [...] przedłużono dozwolony pobyt;
- f) jeśli jest to możliwe – nowa data upływu [...] dozwolonego pobytu lub końca ważności wizy.

1a. Jeżeli czas trwania dozwolonego pobytu został przedłużony zgodnie z art. 20 ust. 2 konwencji wykonawczej do układu z Schengen, właściwy organ dodaje do ostatniego stosownego wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu dane dotyczące okresu, na jaki przedłużono dozwolony pobyt.

2. Jeżeli wydano decyzję o unieważnieniu, cofnięciu lub przedłużeniu wizy, organ wizowy, który wydał tę decyzję, niezwłocznie pobiera i importuje automatycznie dane, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, z VIS bezpośrednio do EES zgodnie z art. 13 i 14 rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

3. Wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu wskazuje podstawę (podstawy) cofnięcia lub unieważnienia [...] dozwolonego pobytu, którą jest (którymi są):

- a) [...] decyzja nakazująca powrót wydana na mocy dyrektywy 2008/115/WE¹;
- b) każda inna decyzja podjęta przez właściwe organy państwa członkowskiego zgodnie z przepisami krajowymi, skutkująca powrotem lub wydaleniem lub wyjazdem obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu lub dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał te warunki spełniać.

4. Wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu wskazuje podstawy przedłużenia czasu trwania dozwolonego pobytu.

¹ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98).

5. Jeżeli dana osoba wyjechała lub została wydalona z terytorium państw członkowskich na podstawie decyzji, o której mowa w ust. 3, właściwy organ wprowadza dane zgodnie z art. 13 ust. 2 do wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu związanego z danym wjazdem.

Artykuł 18

Dane dodawane w przypadku obalenia domniemania, że obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków dotyczących czasu trwania dozwolonego pobytu zgodnie z art. 12 rozporządzenia (UE) 2016/399

Bez uszczerbku dla art. 20, jeżeli dla obywatela państwa trzeciego przebywającego na terytorium państwa członkowskiego [...] nie utworzono w EES rejestru indywidualnego lub jeżeli nie ma ostatniego stosownego wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu [...], właściwe organy mogą domniemywać, że obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków związanych z czasem trwania dozwolonego pobytu na [...] terytorium państw członkowskich lub przestał te warunki spełniać.

Ponadto, bez uszczerbku dla art. 20, właściwe organy mogą domniemywać, że obywatel państwa trzeciego nie spełnił warunków dotyczących czasu trwania poprzedniego dozwolonego pobytu, jeżeli w trakcie dokonywania odprawy granicznej przy wjeździe okazuje się, że poprzedni wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu tego obywatela państwa trzeciego nie zawiera daty wyjazdu.

W takim przypadku zastosowanie ma art. 12 rozporządzenia (UE) 2016/399, przy czym jeżeli to domniemanie zostanie obalone, ponieważ zostanie udowodnione, że dany obywatel państwa trzeciego spełnił warunki dotyczące dozwolonego pobytu [...], właściwe organy tworzą, w razie potrzeby, rejestr indywidualny dotyczący tego obywatela państwa trzeciego w EES lub aktualizują ostatni wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu poprzez wprowadzenie brakujących danych zgodnie z art. 14 i art. 15 lub usuwają istniejący rejestr, gdy zastosowanie ma art. 32.

Procedury awaryjne w przypadku braku technicznej możliwości wprowadzenia danych lub awarii EES

1. W przypadku braku technicznej możliwości wprowadzenia danych do systemu centralnego lub w przypadku awarii systemu centralnego dane, o których mowa w art. 14, 15, 16, 17 i 18, przechowuje się tymczasowo w jednolitym interfejsie krajowym określonym w art. 6. Jeżeli nie jest to możliwe, dane tymczasowo przechowuje się lokalnie. We [...] wszystkich przypadkach dane wprowadza się do systemu centralnego EES, gdy tylko rozwiązany zostanie problem braku technicznej możliwości wprowadzania danych lub zostanie usunięta awaria. Państwa członkowskie podejmują odpowiednie środki i udostępniają wymaganą infrastrukturę, sprzęt i zasoby w celu zapewnienia, by dane mogły być tymczasowo przechowywane lokalnie w każdym momencie i na każdym ich przejściu granicznym.
2. W sytuacji wyjątkowej, gdy nie ma technicznej możliwości dokonania rejestracji w systemie centralnym ani w jednolitym interfejsie krajowym i nie ma technicznej możliwości tymczasowego przechowywania lokalnego w sposób elektroniczny, państwa członkowskie przechowują ręcznie dane, o których mowa w art. 14, 15, 16, 17 i 18, z wyjątkiem danych biometrycznych, i dodatkowo zamieszczają w dokumencie podróży obywatela państwa trzeciego stempel wjazdowy lub wyjazdowy. Te przechowywane ręcznie dane są wprowadzane do systemu najszybciej, jak będzie to możliwe.

Państwa członkowskie informują Komisję o przypadkach stemplowania dokumentów podróży w razie wystąpienia sytuacji wyjątkowych wspomnianych w akapicie pierwszym. Szczegółowe przepisy określające, w jaki sposób należy informować Komisję, przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 61 ust. 2.
3. EES wskazuje, że dane, o których mowa w art. 14, 15, 16, 17 i 18, zostały wprowadzone w ramach procedury awaryjnej i że w rejestrze indywidualnym utworzonym zgodnie z ust. 2 brakuje danych biometrycznych.

Artykuł 20

Okres przejściowy i środki przejściowe

1. Przez okres sześciu miesięcy od uruchomienia EES, w celu zweryfikowania przy wjeździe, czy dany obywatel państwa trzeciego nie przekroczył liczby wjazdów dozwolonych na podstawie wizy krótkoterminowej wydanej na potrzeby jednorazowego lub dwukrotnego wjazdu, [...] oraz w celu zweryfikowania przy wjeździe i wyjeździe, czy obywatele państw trzecich [...] nie przekroczyli czasu maksymalnego dozwolonego [...] pobytu, właściwe organy dokonujące odprawy granicznej uwzględniają pobyty na terytorium państw członkowskich w okresie 180 dni poprzedzających wjazd lub wyjazd poprzez sprawdzenie – obok danych dotyczących wjazdu/wyjazdu zarejestrowanych w EES – również stempli w dokumentach podróży.
2. Jeżeli obywatel państwa trzeciego wjechał na terytorium państw członkowskich i nie wyjechał z niego przed uruchomieniem EES, w momencie wyjazdu tego obywatela państwa trzeciego tworzy się dla niego rejestr indywidualny i do wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu wprowadza się zgodnie z art. 14 ust. 2 datę wjazdu widniejącą na stemplu w paszporcie. Zasada ta nie ogranicza się do okresu sześciu miesięcy po uruchomieniu EES, o którym to okresie mowa w ust. 1. W przypadku rozbieżności między stemplem wjazdowym a datą zarejestrowaną w EES, rozstrzygająca jest data widniejąca na stemplu.

Artykuł 21

Wykorzystywanie danych w celu przeprowadzenia weryfikacji na granicach, [...] na których działa EES

1. Organy dokonujące odprawy granicznej mają dostęp do EES w celu zweryfikowania tożsamości i wcześniejszej rejestracji obywatela państwa trzeciego, w celu aktualizacji danych zarejestrowanych w EES oraz w celu przeglądania danych w zakresie, w jakim jest to niezbędne do wykonywania zadań związanych z odprawą [...] graniczną.
2. Zgodnie z ust. 1 organy dokonujące odprawy granicznej mają dostęp do wyszukiwania informacji według danych, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. a), b) i c) oraz art. 15 ust. 1 lit. a).

Ponadto w odniesieniu do obywateli państw trzecich, którzy podlegają obowiązkowi wizowemu, organy dokonujące odprawy granicznej [...] w razie potrzeby wyszukują informacje w VIS bezpośrednio z poziomu EES, używając tych samych danych alfanumerycznych do celów przeglądania danych w VIS [...] zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 767/2008, na granicach, na których działa EES.

Jeżeli w wyniku wyszukiwania według tych danych przeprowadzonego w EES okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego są zarejestrowane w tym systemie, organy dokonujące odprawy granicznej porównują utrwalony na miejscu wizerunek twarzy obywatela państwa trzeciego z wizerunkiem twarzy, o którym mowa w art. 14 ust. 1 lit. f) i art. 15 ust. 1 lit. b) [...], lub organy dokonujące odprawy granicznej, w przypadku obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego, przystępują do weryfikacji odcisków palców w EES, a w przypadku [...] obywateli państw trzecich podlegających obowiązkowi wizowemu – przystępują do weryfikacji odcisków palców bezpośrednio w VIS zgodnie z art. 18 rozporządzenia (UE) nr 767/2008. Do celów weryfikacji odcisków palców poprzez porównanie z danymi przechowywanymi w VIS dotyczącymi posiadaczy wiz organy dokonujące odprawy granicznej mogą wyszukiwać informacje w VIS bezpośrednio z poziomu EES, jak przewidziano w art. 18 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

Jeżeli weryfikacja wizerunku twarzy się nie powiedzie, dokonuje się weryfikacji z użyciem odcisków palców i odwrotnie.

3. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych określonych w ust. 2 okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego są zarejestrowane w EES, [...] organ dokonujący odprawy granicznej uzyskuje dostęp do przeglądania danych z rejestru indywidualnego dotyczącego tego obywatela państwa trzeciego oraz do powiązanych z nim wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu lub wpisów dotyczących odmowy wjazdu.
4. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych alfanumerycznych określonych w ust. 2 okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego nie są zarejestrowane w EES, a weryfikacja obywatela państwa trzeciego zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu nie powiedzie się lub istnieją wątpliwości co do tożsamości obywatela państwa trzeciego, organy dokonujące odprawy granicznej mają dostęp do danych w celu identyfikacji zgodnie z art. 25.

Ponadto zastosowanie mają następujące przepisy:

- a) w odniesieniu do obywateli państw trzecich, którzy podlegają obowiązkowi wizowemu [...] – jeżeli po przeprowadzeniu wyszukiwania w VIS według danych, o których mowa w art. 18 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 767/2008, okazuje się, że dany obywatel państwa trzeciego jest zarejestrowany w VIS, przeprowadza się weryfikację odcisków palców w VIS zgodnie z art. 18 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 767/2008. W tym celu [...] organ dokonujący odprawy granicznej może przeprowadzać wyszukiwanie w VIS z poziomu EES, jak przewiduje art. 18 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 767/2008. W sytuacji, gdy weryfikacja danej osoby zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu nie powiedzie się, organy dokonujące odprawy granicznej uzyskują dostęp do danych przechowywanych w VIS do celów identyfikacji zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 767/2008;
- b) w odniesieniu do obywateli państw trzecich, którzy nie podlegają obowiązkowi wizowemu [...] i których nie znaleziono w EES po przeprowadzeniu identyfikacji zgodnie z art. 25, przegląda się dane w VIS zgodnie z art. 19a rozporządzenia (WE) nr 767/2008. [...] Organ dokonujący odprawy granicznej może przeprowadzać wyszukiwanie w VIS z poziomu EES, jak przewiduje art. 19a rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

5. [...].

ROZDZIAŁ III

Wprowadzanie danych i korzystanie z EES przez inne organy

Artykuł 22

*Korzystanie z EES w celu rozpatrywania wniosków wizowych i wydawania decyzji w ich sprawie
[...]*

1. Organy wizowe przeglądają EES w celu rozpatrywania wniosków wizowych oraz wydawania decyzji dotyczących tych wniosków, w tym decyzji o unieważnieniu, cofnięciu lub przedłużeniu okresu ważności wydanej wizy, zgodnie z odpowiednimi przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 810/2009.¹

Ponadto organy wizowe państwa członkowskiego, które nie stosuje jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale posługuje się EES, przeglądają EES przy rozpatrywaniu wniosków o wydanie krajowej wizy krótkoterminowej i wydawaniu decyzji dotyczących tych wniosków, w tym decyzji o unieważnieniu, cofnięciu lub przedłużeniu okresu ważności wydanej krajowej wizy krótkoterminowej.

2. Organ wizowy uzyskuje dostęp do przeprowadzenia wyszukiwania w EES bezpośrednio z poziomu VIS według następującej (następujących) kategorii danych:
 - a) dane, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. a), b) i c) oraz art. 15 ust. 1 lit. a);
 - b) numer naklejki wizowej wizy krótkoterminowej – w tym trzyliterowy kod wydającego państwa członkowskiego – o której mowa w art. 14 ust. [...] 2 lit. d);
 - c) dane biometryczne, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. f) i art. 15 ust. 1 lit. b) i c);
 - d) [numer naklejki wizowej wizy objazdowej, o której mowa w art. 14 ust. 2 lit g)].

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 810/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Wizowy (kodeks wizowy) (Dz.U. L 243 z 15.9.2009, s. 1).

3. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych określonych w ust. 2 okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego są zarejestrowane w EES, organy wizowe uzyskują dostęp do przeglądania danych z rejestru indywidualnego tego obywatela państwa trzeciego oraz powiązanych z nim wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu, jak również powiązanego z nim wpisu dotyczącego odmowy wjazdu. Organy wizowe uzyskują dostęp do automatycznego kalkulatora w celu sprawdzenia maksymalnego pozostającego do wykorzystania czasu dozwolonego pobytu. Mogą one również przeglądać EES i jego kalkulator przy rozpatrywaniu nowego wniosku wizowego i podejmowaniu decyzji w jego sprawie, tak aby automatycznie ustalić maksymalny czas dozwolonego pobytu.

Artykuł 23

Korzystanie z EES w celu rozpatrywania wniosków o dostęp do krajowych programów ułatwień

1. Właściwe organy, o których mowa w art. 8e rozporządzenia (UE) 2016/399, przeglądają EES w celu rozpatrywania wniosków o dostęp do krajowych programów ułatwień, o których mowa w tym artykule, odnośnie do korzystania z systemu wjazdu/wyjazdu oraz w celu wydawania decyzji dotyczących tych wniosków, w tym decyzji o odmowie, cofnięciu lub przedłużeniu okresu ważności dostępu do krajowych programów ułatwień zgodnie z tym artykułem.
2. Właściwy organ uzyskuje dostęp do wyszukiwania danych według jednej lub kilku z kategorii danych, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. a), b), c) i f) oraz art. 15 ust. 1 lit. a), b) i c).
3. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych określonych w ust. 2 okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego są zarejestrowane w EES, właściwy organ uzyskuje dostęp do przeglądania danych z rejestru indywidualnego tego obywatela państwa trzeciego oraz powiązanych z nim wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu, jak również wpisów dotyczących odmowy wjazdu.

Dostęp do danych w celu weryfikacji na terytorium państw członkowskich

1. Do celów weryfikacji tożsamości obywatela państwa trzeciego lub sprawdzenia lub zweryfikowania, czy spełnia on warunki wjazdu lub dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich, organy imigracyjne państw członkowskich [...] mają dostęp do wyszukiwania informacji według danych, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. a), b) i [...] c) oraz art. 15 ust. 1 lit. a).

Jeżeli w wyniku takiego wyszukiwania okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego są zarejestrowane w EES, organy imigracyjne [...] mogą [...] porównać utrwalony na miejscu wizerunek twarzy obywatela państwa trzeciego z wizerunkiem twarzy, o którym mowa w art. 14 ust. 1 lit. f) i art. 15 ust. 1 lit. b) [...], lub organy imigracyjne [...] mogą przeprowadzić weryfikację [...] odcisków palców obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego w EES i [...] obywateli państw trzecich podlegających obowiązkowi wizowemu w VIS zgodnie z art. 19 rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

2. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych określonych w ust. 1 okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego są zarejestrowane w EES, organ imigracyjny [...] uzyskuje dostęp do przeglądania danych z rejestru indywidualnego dotyczącego danej osoby, [...] wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu, automatycznego kalkulatora oraz powiązanych z nim wpisów dotyczących odmowy wjazdu.
3. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych określonych w ust. 1 okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego nie są zarejestrowane w EES, jeżeli nie powiedzie się weryfikacja obywatela państwa trzeciego lub jeżeli istnieją wątpliwości co do tożsamości obywatela państwa trzeciego, organy [...] imigracyjne mają dostęp do danych w celu identyfikacji zgodnie z art. 25.

Dostęp do danych w celu identyfikacji

1. Organy dokonujące odprawy granicznej lub organy imigracyjne mają dostęp do wyszukiwania według danych biometrycznych obywatela państwa trzeciego, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. f) i art. 15 ust. 1 lit. b) i c), wyłącznie w celu zidentyfikowania obywatela państwa trzeciego, który mógł zostać uprzednio zarejestrowany w EES pod inną tożsamością lub który nie spełnia warunków wjazdu lub dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich lub przestał spełniać te warunki. [...]

Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. f) i art. 15 ust. 1 lit. b) i c), okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego nie są zarejestrowane w EES, uzyskiwany jest dostęp do danych w VIS w celu identyfikacji zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 767/2008. Na granicach, [...] na których działa EES, przed przeprowadzeniem identyfikacji według danych zawartych w VIS właściwe organy w pierwszej kolejności uzyskują dostęp do VIS zgodnie z art. 18 lub 19a rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

W przypadku gdy wykorzystanie odcisków palców danego obywatela państwa trzeciego nie jest możliwe lub gdy wyszukiwanie według odcisków palców [...] nie powiodło się, wyszukiwanie przeprowadza się według wszystkich lub wybranych danych, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. a), b), c) i art. 15 ust. 1 lit. a).

2. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych określonych w ust. 1 okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego są zarejestrowane w EES, właściwy organ uzyskuje dostęp do przeglądania danych z rejestru indywidualnego, [...] powiązanych wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu oraz wpisów dotyczących odmowy wjazdu.

Artykuł 25a

Dostęp do danych w celu rozpatrzenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej

1. Wyłącznie w celu ułatwienia rozpatrzenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej organy rozstrzygające mają dostęp do wyszukiwania w EES według danych, o których mowa w art. 14 ust. 1 i art. 15 ust. 1 lit. a), b), c).
2. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych wymienionych w ust. 1 okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego są zarejestrowane w EES, właściwe organy rozstrzygające uzyskują dostęp do przeglądania danych, o których mowa w art. 14 ust. 1, ust. 2, ust. 3 lit. a) i b) i ust. 4, a także w art. 15 ust. 1 lit. a), b), c) wyłącznie w celu, o którym mowa w ust. 1.

[Artykuł 25b

Dostęp do danych w celu ustalenia odpowiedzialności za rozpatrywanie wniosków azylowych

1. Wyłącznie w celu ustalenia, które państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, właściwe organy, o których mowa w art. 35 ust. 1 rozporządzenia (UE) 604/2013, mają dostęp do wyszukiwania w EES według danych, o których mowa w art. 14 ust. 1 i art. 15 ust. 1 lit. a), b) i c).
2. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych wymienionych w ust. 1 okazuje się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego są zarejestrowane w EES, właściwy organ danego państwa członkowskiego, o którym to organie mowa w art. 35 ust. 1 rozporządzenia (UE) 604/2013, uzyskuje dostęp do przeglądania danych, o których mowa w art. 14 ust. 1, ust. 2 lit. a) i b), a także w art. 15 ust. 1 lit. a), b) i c) wyłącznie w celu, o którym mowa w ust. 1.]

ROZDZIAŁ IV:

Procedura i warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego

Artykuł 26

Wyznaczone organy państw członkowskich [...]

1. Państwa członkowskie wyznaczają [...] organy, o których mowa w art. 3 ust. 1 pkt 26a, upoważnione do przeglądania danych przechowywanych w EES w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania i prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych.
2. Każde państwo członkowskie prowadzi wykaz wyznaczonych organów. Każde państwo członkowskie [...] powiadamia eu-LISA i Komisję o swoich wyznaczonych organach i może w dowolnym czasie zmienić lub zastąpić to powiadomienie. [...].
3. Każde państwo członkowskie wyznacza centralny punkt dostępu, który ma dostęp do EES. [...]. Centralny punkt dostępu [...] zapewnia, by spełnione były warunki regulujące wystąpienie z wnioskiem o uzyskanie dostępu do EES określone w art. 29 niniejszego rozporządzenia.

Wyznaczony organ i centralny punkt dostępu mogą stanowić część tej samej organizacji, jeżeli zezwala na to prawo krajowe. Przy wykonywaniu swoich zadań na mocy niniejszego rozporządzenia [...] centralny punkt dostępu działa niezależnie od wyznaczonych organów. Centralny punkt dostępu jest wydzielony z wyznaczonych organów i nie otrzymuje od nich poleceń odnośnie do wyniku weryfikacji.

Państwa członkowskie mogą wyznaczyć więcej centralnych punktów dostępu niż jeden w celu odzwierciedlenia ich struktury organizacyjnej i administracyjnej w zakresie wykonywania ich obowiązków konstytucyjnych lub prawnych.

4. Każde państwo członkowskie [...] powiadamia eu-LISA i Komisję o swoim centralnym punkcie dostępu i może w dowolnym czasie zmienić lub zastąpić to powiadomienie [...].

5. Na szczeblu krajowym każde państwo członkowskie prowadzi wykaz jednostek operacyjnych, które działają w strukturach wyznaczonych organów i które mogą zwracać się z wnioskiem o uzyskanie dostępu do danych przechowywanych w EES za pośrednictwem centralnego punktu dostępu (centralnych punktów dostępu).
6. Jedynie należycie upoważniony personel centralnego punktu dostępu (centralnych punktów dostępu) jest uprawniony do uzyskania dostępu do EES zgodnie z art. 28 i 29.

Artykuł 27

Europol

1. Europol wyznacza organ, który może zwracać się z wnioskiem o uzyskanie dostępu do EES za pośrednictwem wyznaczonego centralnego punktu dostępu w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych. Wyznaczonym organem jest jednostka operacyjna Europolu.
2. Europol wyznacza jako centralny punkt dostępu wyspecjalizowaną jednostkę z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu. Centralny punkt dostępu weryfikuje, czy spełnione są warunki regulujące wystąpienie z wnioskiem o uzyskanie dostępu do EES określone w art. 30.

Przy wykonywaniu swoich zadań na mocy niniejszego rozporządzenia centralny punkt dostępu działa niezależnie i nie otrzymuje od wyznaczonego organu, o którym mowa w ust. 1, poleceń odnośnie do wyniku weryfikacji.

Artykuł 28

Procedura uzyskania dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego

1. Jednostki operacyjne, o których mowa w art. 26 ust. 5, przedkładają centralnym punktom dostępu, o których mowa w art. 26 ust. 3, uzasadnione wnioski elektroniczne lub pisemne o uzyskanie dostępu do danych przechowywanych w EES. Po otrzymaniu wniosku o uzyskanie dostępu centralny punkt dostępu sprawdza, czy spełnione są warunki dostępu, o których mowa w art. 29. Jeżeli warunki dostępu zostały spełnione, [...] centralny punkt dostępu realizuje wniosek. Wyszukane w EES dane są przekazywane jednostkom operacyjnym, o których mowa w art. 26 ust. 5, w taki sposób, aby nie zostało naruszone bezpieczeństwo tych danych.

2. [...] Jeżeli zachodzi potrzeba zapobieżenia przestępstwu terrorystycznemu lub bezpośredniemu zagrożeniu związanemu z [...] innym poważnym przestępstwem, centralny punkt dostępu niezwłocznie realizuje wniosek i sprawdza jedynie *ex post*, czy wszystkie warunki określone w art. 29 zostały spełnione, w tym również, czy rzeczywiście chodziło o [...] pilny przypadek. Sprawdzenie *ex post* odbywa się bez zbędnej zwłoki po realizacji wniosku.
3. Jeżeli w wyniku takiego sprawdzenia *ex post* okazuje się, że dostęp do danych przechowywanych w EES był nieuzasadniony, wszystkie organy, które uzyskały dostęp do tych danych, usuwają wyszukane w EES informacje i powiadamiają o ich usunięciu centralne punkty dostępu.

Artykuł 29

Warunki dostępu wyznaczonych organów państw członkowskich do danych przechowywanych w EES

1. Wyznaczone organy mogą mieć dostęp do EES w celu przeglądania danych, jeżeli spełnione są wszystkie poniższe warunki:
 - a) dostęp w celu przeglądania danych jest niezbędny do celów zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych, a zatem przeszukiwanie bazy danych jest proporcjonalne, jeżeli występują nadrzędne względy bezpieczeństwa publicznego;
 - b) dostęp w celu przeglądania danych jest w danej sprawie niezbędny;
 - c) istnieją uzasadnione podstawy, aby uznać, że przeglądanie danych przechowywanych w EES może [...] przyczynić się do zapobiegania przedmiotowym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych, w szczególności jeżeli zachodzi uzasadnione podejrzenie, że osoba podejrzana o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, jego sprawca lub ofiara należą do jednej z kategorii objętej niniejszym rozporządzeniem.

2. Dostęp do EES jako narzędzia identyfikacji kryminalnej w celu identyfikacji nieznanej osoby podejrzanej o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, sprawcy takiego przestępstwa lub jego domniemanej ofiary jest dozwolony, jeżeli spełnione są warunki wymienione w ust. 1 i następujące warunki dodatkowe:
- a) przeprowadzono wcześniejsze wyszukiwanie w krajowych bazach danych [...];
 - b) w przypadku wyszukiwania według odcisków palców – przeprowadzono [...] wcześniejsze wyszukiwanie w zautomatyzowanym systemie [...] identyfikacji [...] daktyloskopijnej innych państw członkowskich zgodnie z decyzją 2008/615/WSiSW, jeżeli porównanie odcisków palców jest możliwe z technicznego punktu widzenia.

Dodatkowe warunki określone w lit. a) i b) niniejszego ustępu nie mają jednak zastosowania [...] w przypadku, gdy istnieją uzasadnione podstawy, aby przypuszczać, że porównanie z systemami innych państw członkowskich nie doprowadziłoby do weryfikacji tożsamości osoby, której dane dotyczą, lub gdy zachodzi potrzeba zapobieżenia przestępstwu terrorystycznemu lub bezpośredniemu zagrożeniu związanemu z innym poważnym przestępstwem. Te uzasadnione podstawy podaje się we wniosku elektronicznym lub pisemnym przesłanym przez jednostkę operacyjną [...] do centralnego punktu dostępu w celu porównania danych z danymi przechowywanymi w EES.

Zważywszy że dane daktyloskopijne [...] obywateli państw trzecich podlegających obowiązkowi wizowemu są przechowywane wyłącznie w VIS, równoległe z wnioskiem o przeglądanie EES można złożyć wniosek w odniesieniu do tej samej osoby, której dane dotyczą, o przeglądanie VIS, zgodnie z warunkami określonymi w decyzji 2008/633/WSiSW [...].

3. Dostęp do EES jako narzędzia wywiadu kryminalnego w celu przeglądania historii podróży lub okresów dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich [...] znanej osoby podejrzanej o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, sprawcy takiego przestępstwa lub jego domniemanej ofiary jest dozwolony, jeżeli spełnione są warunki wymienione w ust. 1. [...]

4. Przeglądanie EES w celu przeprowadzenia identyfikacji ogranicza się do wyszukiwania [...] w rejestrze indywidualnym według następujących danych przechowywanych w EES:
- a) odciski palców [...] obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego lub posiadaczy uproszczonego dokumentu tranzytowego wydanego zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003. Aby rozpocząć to przeglądanie EES można wykorzystać niewidoczne ślady linii papilarnych i można je zatem porównać z odciskami palców przechowywanymi w EES;
 - b) wizerunek twarzy.
- Przeglądanie EES, które zakończyło się uzyskaniem trafienia, zapewnia dostęp do wszelkich pozostałych danych zawartych w rejestrze indywidulnym, które wymieniono w art. 14 ust. 1, art. 14 ust. 6, [...] art. 15 ust. 1 i art. 16 ust. 1.
5. Przeglądanie EES w celu uzyskania historii podróży danego obywatela państwa trzeciego ogranicza się do wyszukiwania w rejestrze indywidulnym, [...] we wpisach dotyczących wjazdu/wyjazdu lub we wpisie dotyczącym odmowy wjazdu według następujących danych przechowywanych w EES:
- a) nazwisko(-a) (nazwisko rodowe) [...], imię/imiona (imiona nadane) [...], data urodzenia, obywatelstwo lub obywatelstwa lub płeć;
 - b) rodzaj i numer dokumentu lub dokumentów podróży, trzyliterowy kod państwa wydającego dokument oraz data końca ważności dokumentu podróży;
 - c) numer naklejki wizowej i data końca ważności wizy;
 - d) odciski palców. Aby rozpocząć to przeglądanie EES można wykorzystać niewidoczne ślady linii papilarnych i można je zatem porównać z odciskami palców przechowywanymi w EES; [...].
 - e) wizerunek twarzy;
 - f) data i godzina wjazdu, [...] organ, który zezwolił na wjazd, i przejście graniczne wjazdu;
 - g) data i godzina wyjazdu i przejście graniczne wyjazdu.

Przeglądanie EES, które zakończyło się uzyskaniem trafienia, zapewnia dostęp do danych wymienionych w niniejszym ustępie oraz do wszelkich innych danych pobranych z rejestru indywidualnego, [...] wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu oraz wpisów dotyczących odmowy wjazdu, w tym danych dotyczących cofnięcia lub przedłużenia dozwolonego pobytu zgodnie z art. 17.

Artykuł 30

Procedura i warunki dostępu Europolu do danych przechowywanych w EES

1. Europol uzyskuje dostęp do przeglądania EES, jeżeli spełnione są wszystkie poniższe warunki:
 - a) przeglądanie danych jest niezbędne do wsparcia i wzmocnienia działań państw członkowskich w zakresie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom objętym zakresem uprawnień Europolu, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych, a zatem przeszukiwanie bazy danych jest proporcjonalne, jeżeli występują nadrzędne względy bezpieczeństwa publicznego;
 - b) przeglądanie danych jest w danej sprawie niezbędne;
 - c) istnieją uzasadnione podstawy, aby uznać, że przeglądanie danych może w znaczący sposób przyczynić się do zapobiegania przedmiotowym przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych, w szczególności jeżeli zachodzi uzasadnione podejrzenie, że osoba podejrzana o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, jego sprawca lub ofiara należą do jednej z kategorii objętej niniejszym rozporządzeniem.
2. Stosuje się odpowiednio warunki określone w art. 29 [...] ust. 3–5.
- 2a. Ponadto dostęp do EES jako narzędzia identyfikacji kryminalnej w celu identyfikacji nieznanej osoby podejrzanej o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, sprawcy takiego przestępstwa lub jego domniemanej ofiary jest dozwolony wyłącznie wtedy, gdy wcześniejsze przeglądanie danych przechowywanych w systemach przetwarzania informacji, które są technicznie i prawnie dostępne dla Europolu, nie doprowadziło do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą. Zważywszy że dane daktyloskopijne obywateli państw trzecich posiadających wizę są przechowywane wyłącznie w VIS, równoległe z wnioskiem o przeglądanie EES można złożyć wniosek w odniesieniu do tej samej osoby, której dane dotyczą, o przeglądanie VIS. Przeglądanie VIS prowadzi się zgodnie z warunkami określonymi w decyzji 2008/633/WSiSW.

3. Wyznaczony organ Europolu może przedłożyć centralnemu punktowi dostępu Europolu, o którym mowa w art. 27, uzasadniony wniosek elektroniczny o zezwolenie na przeglądanie wszystkich danych lub konkretnego zbioru danych przechowywanych w EES. Po otrzymaniu wniosku o uzyskanie dostępu centralny punkt dostępu Europolu sprawdza, czy spełnione są warunki dostępu określone w ust. 1 i 2. Jeżeli spełnione są wszystkie warunki dostępu, należycie upoważniony personel centralnego punktu dostępu realizuje wnioski. Wyszukane w EES dane są przekazywane jednostkom operacyjnym, o których mowa w art. 27 ust. 1, w taki sposób, aby nie zostało naruszone bezpieczeństwo tych danych.
4. Przetwarzanie informacji uzyskanych przez Europol w wyniku przeglądania danych przechowywanych w EES wymaga zgody państwa członkowskiego pochodzenia. Zgodę taką uzyskuje się za pośrednictwem jednostki krajowej Europolu w tym państwie członkowskim.

ROZDZIAŁ V

Zatrzymywanie i zmiana danych

Artykuł 31

Okres zatrzymywania danych

1. Każdy wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu lub wpis dotyczący odmowy wjazdu powiązany z rejestrem indywidualnym przechowuje się przez pięć lat, licząc, odpowiednio, od daty wpisu dotyczącego wyjazdu lub daty wpisu dotyczącego odmowy wjazdu.
2. Każdy rejestr indywidualny wraz z powiązanymi z nim wpisami dotyczącymi wjazdu/wyjazdu lub odmowy wjazdu przechowuje się w EES przez pięć lat i jeden dzień, licząc od daty ostatniego wpisu dotyczącego wyjazdu, jeżeli w ciągu pięciu lat od tego ostatniego wpisu dotyczącego wyjazdu lub odmowy wjazdu nie zarejestrowano wpisu dotyczącego wjazdu.
3. Jeżeli po dacie upływu [...] okresu dozwolonego pobytu nie zarejestrowano wpisu dotyczącego wyjazdu, dane przechowuje się przez pięć lat, licząc od ostatniego dnia dozwolonego pobytu. System EES automatycznie informuje państwa członkowskie z trzymiesięcznym wyprzedzeniem o planowanym usunięciu danych dotyczących osób przekraczających okres dozwolonego pobytu, tak aby państwa te mogły podjąć odpowiednie środki, które mogłyby prowadzić do wykrycia osoby przekraczającej okres dozwolonego pobytu i w miarę możliwości w stosownych przypadkach mogłyby doprowadzić do powrotu tej osoby.
4. W drodze odstępstwa od ust. 1 [...] wpisy dotyczące wjazdu/wyjazdu generowane przez obywateli państw trzecich będących członkami rodziny [...] obywatela Unii, do których ma zastosowanie dyrektywa 2004/38/WE, lub członkami rodziny obywatela państwa trzeciego korzystającego z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii, którzy nie posiadają karty pobytu przewidzianej w dyrektywie 2004/38/WE, przechowuje się w EES maksymalnie przez jeden rok od ostatniego wpisu dotyczącego wyjazdu. Jeżeli nie ma wpisu dotyczącego wyjazdu, dane powinny być przechowywane przez okres pięciu lat od daty ostatniego wpisu dotyczącego wjazdu.

5. Po upływie okresu zatrzymywania danych, o którym mowa w ust. 1 [...], 2 i 4, takie dane są automatycznie usuwane z systemu centralnego.

Artykuł 32

Zmiana danych i wcześniejsze usuwanie danych

1. Odpowiedzialne państwo członkowskie ma prawo do zmiany danych, które wprowadziło do EES, poprzez poprawienie lub usunięcie takich danych.
2. Jeżeli odpowiedzialne państwo członkowskie posiada dowody wskazujące na to, że dane zarejestrowane w EES są niezgodne ze stanem faktycznym lub że zostały przetworzone w EES niezgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia, sprawdza przedmiotowe dane i w razie konieczności niezwłocznie je zmienia lub usuwa z EES oraz, w stosownych przypadkach, z wykazu zidentyfikowanych osób, o którym mowa w art. 11. Można to również przeprowadzić na wniosek danej osoby zgodnie z art. 46.
3. W drodze odstępstwa od ust. 1 i 2, jeżeli państwo członkowskie inne niż odpowiedzialne państwo członkowskie posiada dowody wskazujące na to, że dane zarejestrowane w EES są niezgodne ze stanem faktycznym lub że zostały przetworzone w EES niezgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia, sprawdza przedmiotowe dane, o ile jest w stanie to zrobić bez konsultowania się z odpowiedzialnym państwem członkowskim, i w razie konieczności niezwłocznie je zmienia lub usuwa z EES oraz, w stosownych przypadkach, z wykazu zidentyfikowanych osób, o którym mowa w art. 11. W przeciwnym razie państwo członkowskie kontaktuje się z organami odpowiedzialnego państwa członkowskiego w terminie 14 dni, a odpowiedzialne państwo członkowskie sprawdza w terminie jednego miesiąca prawidłowość danych i zgodność przetwarzania tych danych z prawem. Można to również przeprowadzić na wniosek danej osoby zgodnie z art. 46.

4. Jeżeli [...] państwo członkowskie [...] posiada dowody wskazujące na to, że zawarte w EES dane dotyczące wiz są niezgodne ze stanem faktycznym lub że takie dane zostały przetworzone w EES niezgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia, w pierwszej kolejności sprawdza prawidłowość tych danych w oparciu o dane zawarte w VIS, i w razie konieczności zmienia te dane w EES. Jeżeli dane zawarte w VIS odpowiadają danym zawartym w EES, niezwłocznie informuje państwo członkowskie odpowiedzialne za wprowadzenie tych danych do VIS, korzystając w tym celu z infrastruktury VIS zgodnie z art. 24 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 767/2008. Państwo członkowskie odpowiedzialne za wprowadzenie danych do VIS sprawdza przedmiotowe dane i w razie konieczności niezwłocznie poprawia je lub usuwa z VIS oraz informuje o tym [...] dane państwo członkowskie, które w razie konieczności niezwłocznie zmienia lub usuwa przedmiotowe dane z EES oraz, w stosownych przypadkach, z wykazu zidentyfikowanych osób przekraczających okres dozwolonego pobytu, o którym to wykazie mowa w art. 11.
5. Dane dotyczące zidentyfikowanych osób, o których mowa w art. 11, niezwłocznie usuwa się z wykazu, o którym mowa w tym artykule, oraz zmienia w EES, w przypadku gdy obywatel państwa trzeciego przedstawi, zgodnie z prawem krajowym odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub państwa członkowskiego, do którego skierowano wniosek, dowody na to, że był zmuszony przekroczyć [...] czas dozwolonego pobytu z powodu nieprzewidywalnych i poważnych zdarzeń, dowody na to, że nabył prawo do pobytu krótkoterminowego [...] lub w przypadku błędów. Obywatel państwa trzeciego ma możliwość skorzystania ze skutecznego [...] środka zaskarżenia w celu zapewnienia zmiany danych.
6. Jeżeli przed upływem okresu, o którym mowa w art. 31, obywatel państwa trzeciego uzyskał obywatelstwo państwa członkowskiego lub został objęty zakresem stosowania art. 2 ust. 3, rejestr indywidualny i powiązane z nim wpisy dotyczące wjazdu/wyjazdu zgodnie z art. 14 i 15 oraz wpisy dotyczące odmowy wjazdu zgodnie z art. 16 zostają niezwłocznie usunięte z EES oraz w stosownych przypadkach z wykazu zidentyfikowanych osób, o którym mowa w art. 11:
- a) przez państwo członkowskie, którego obywatelstwo uzyskał; lub
 - b) przez państwo członkowskie, które wydało dokument pobytowy lub kartę pobytową lub wizę długoterminową.

Jeżeli obywatel państwa trzeciego uzyskał obywatelstwo Andory, Monako lub San Marino lub jeżeli obywatel państwa trzeciego posiada paszport wydany przez Państwo Watykańskie, informuje on o takiej zmianie właściwe organy tego państwa członkowskiego, do którego następnie wjeżdża. Dane państwo członkowskie niezwłocznie usuwa dane dotyczące tego obywatela z EES. Każda osoba ma możliwość skorzystania ze skutecznego środka zaskarżenia w celu zapewnienia usunięcia danych.

7. System centralny niezwłocznie informuje wszystkie państwa członkowskie o usunięciu danych z EES i w stosownych przypadkach z wykazu zidentyfikowanych osób, o którym mowa w art. 11.
8. W przypadku gdy zmiany lub usunięcia danych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem dokonało państwo członkowskie inne niż odpowiedzialne państwo członkowskie, to państwo członkowskie odpowiada za zmiany lub usunięcie. System będzie rejestrował wszystkie wprowadzone zmiany i usunięcia.

ROZDZIAŁ VI

Rozwój systemu, jego funkcjonowanie i odpowiedzialność za system

Artykuł 33

Przyjęcie środków wykonawczych przez Komisję przed rozwojem systemu

Komisja przyjmuje następujące środki niezbędne do rozwoju i technicznego wdrożenia systemu centralnego, jednolitych interfejsów krajowych i infrastruktury łączności, w szczególności środki w zakresie:

- a) specyfikacji dotyczących jakości, rozdzielczości oraz wykorzystania odcisków palców do weryfikacji i identyfikacji biometrycznej w EES;
- a1) specyfikacji dotyczących jakości, rozdzielczości oraz wykorzystania wizerunku twarzy do weryfikacji i identyfikacji biometrycznej w EES;
- b) wprowadzania danych zgodnie z art. 14, 15, 16, 17 i 18;
- c) dostępu do danych zgodnie z art. 21–30;
- d) zmiany, usuwania i wcześniejszego usuwania danych zgodnie z art. 32;
- e) prowadzenia rejestrów i dostępu do nich zgodnie z art. 41;
- f) wymogów dotyczących wydajności, w tym specyfikacji minimalnych dla wyposażenia technicznego oraz wymogów dotyczących wydajności biometrycznej EES w szczególności pod kątem wymaganego wskaźnika błędnych pozytywnych identyfikacji, wskaźnika błędnych negatywnych identyfikacji i wskaźnika nieudanych rejestracji;
- g) specyfikacji i warunków dotyczących usługi sieciowej, o której mowa w art. 12;
- h) [...]

- i) specyfikacji i warunków dotyczących przedstawiania informacji na piśmie oraz w inny skuteczny sposób [...], o czym mowa w art. 44 ust. 3;
- j) ustanawiania i tworzenia ogólnego projektu architektury interoperacyjności, o której mowa w art. 7;
- k) specyfikacji i warunków dotyczących centralnego repozytorium, o którym mowa w art. 57 ust. 2;
- l) przyjęcia decyzji w sprawie daty uruchomienia EES, po spełnieniu warunków, o których mowa w art. 60;
- m) ustanowienia wykazu, o którym mowa w art. 11 ust. 2, i procedury przekazywania tego wykazu państwom członkowskim.
- n) specyfikacji dotyczących rozwiązań technicznych służących połączeniu centralnych punktów dostępu zgodnie z art. 28 i 29 oraz specyfikacji dotyczących rozwiązania technicznego służącego zbieraniu danych statystycznych zgodnie z art. 64 ust. 8.

Te akty wykonawcze przyjmuje się najszybciej, jak to możliwe zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 61 ust. 2.

W celu przyjęcia środków określonych w odniesieniu do ustanawiania i tworzenia ogólnego projektu architektury interoperacyjności, o czym mowa w lit. j), komitet ustanowiony na mocy art. 61 niniejszego rozporządzenia konsultuje się z komitetem ds. VIS ustanowionym na mocy art. 49 rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

Artykuł 34

Zarządzanie w zakresie rozwoju systemu oraz zarządzanie operacyjne

1. Eu-LISA odpowiada za rozwijanie systemu centralnego, jednolitych interfejsów krajowych, infrastruktury łączności i bezpiecznego kanału komunikacyjnego między systemem centralnym EES a systemem centralnym VIS. Odpowiada również za rozwój usługi sieciowej, o której mowa w art. 12, na podstawie specyfikacji i warunków przyjętych zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 61 ust. 2.

Eu-LISA definiuje projekt struktury fizycznej systemu, w tym jego infrastrukturę łączności, oraz specyfikacje techniczne i ich dalsze zmiany w odniesieniu do systemu centralnego, jednolitych interfejsów, bezpiecznego kanału komunikacyjnego między systemem centralnym EES a systemem centralnym VIS oraz infrastruktury łączności, który jest przyjmowany przez zarząd, z zastrzeżeniem uzyskania pozytywnej opinii Komisji. Eu-LISA wdraża również niezbędne zmiany w VIS, wynikające z ustanowienia interoperacyjności z EES oraz z wprowadzenia zmian do rozporządzenia (WE) nr 767/2008, o których mowa w art. 55.

Eu-LISA rozwija i wdraża system centralny, jednolite interfejsy krajowe, bezpieczny kanał komunikacyjny między systemem centralnym EES a systemem centralnym VIS oraz infrastrukturę łączności jak najszybciej po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia i przyjęciu przez Komisję środków określonych w art. 33.

Rozwój obejmuje opracowanie i wdrożenie specyfikacji technicznych, testowanie oraz ogólne koordynowanie projektu.

2. Na etapie projektowania i rozwoju powołuje się Komisję ds. Zarządzania Programem składającą się maksymalnie z dziesięciu członków. Komisja ta składa się z [...] siedmiu członków wyznaczonych przez zarząd eu-LISA spośród jego członków lub ich zastępców, przewodniczącego grupy doradczej ds. EES, o której mowa w art. 62, członka reprezentującego eu-LISA wyznaczonego przez jej dyrektora wykonawczego i jednego członka wyznaczonego przez Komisję. Członkowie wyznaczani przez zarząd eu-LISA wybierani są jedynie z tych państw członkowskich, które są w pełni związane na mocy prawa Unii aktami ustawodawczymi regulującymi rozwijanie, ustanawianie, funkcjonowanie i użytkowanie wszystkich wielkoskalowych systemów informatycznych zarządzanych przez eu-LISA oraz które będą uczestniczyć w EES.

Komisja ds. Zarządzania Programem będzie spotykała się regularnie, co najmniej trzy razy na kwartał [...]. Komisja ta zapewnia właściwe zarządzanie etapem projektowania i rozwoju EES oraz spójność między centralnymi i krajowymi projektami w zakresie EES. Komisja ds. Zarządzania Programem co miesiąc przedkłada zarządowi pisemne sprawozdania z postępów w realizacji projektu. Komisji tej nie przysługują uprawnienia w zakresie podejmowania decyzji ani reprezentowania członków zarządu.

Zarząd ustanawia regulamin wewnętrzny Komisji ds. Zarządzania Programem, który obejmuje w szczególności zasady dotyczące:

- a) przewodniczenia;
- b) miejsca odbywania posiedzeń;
- c) przygotowywania posiedzeń;
- d) wstępu ekspertów na posiedzenia;
- e) planów komunikacji zapewniających pełny zbiór informacji członkom zarządu, którzy nie uczestniczą w posiedzeniu.

Komisji tej [...] przewodniczy państwo członkowskie, które [...] jest w pełni związane na mocy prawa Unii aktami ustawodawczymi regulującymi rozwijanie, ustanawianie, funkcjonowanie i użytkowanie wszystkich wielkoskalowych systemów informatycznych zarządzanych przez eu-LISA [...].

Agencja zwraca wszystkie koszty podróży i utrzymania poniesione przez członków Komisji ds. Zarządzania Programem; odpowiednio zastosowanie ma art. 10 regulaminu wewnętrznego eu-LISA. Eu-LISA zapewnia prowadzenie sekretariatu Komisji ds. Zarządzania Programem.

Na etapie projektowania i rozwoju grupa doradcza ds. EES, o której mowa w art. 62, składa się z kierowników projektów krajowych w zakresie EES, a przewodniczy jej eu-LISA. Posiedzenia grupy doradczej odbywają się [...] regularnie, co najmniej trzy razy na kwartał, do czasu uruchomienia EES. Po każdym posiedzeniu grupa doradcza przedkłada sprawozdanie Komisji ds. Zarządzania Programem. Grupa doradcza zapewnia wiedzę techniczną w celu wsparcia Komisji ds. Zarządzania Programem w realizacji jej zadań oraz śledzi stan przygotowań państw członkowskich.

3. Eu-LISA odpowiada za zarządzanie operacyjne systemem centralnym, bezpiecznym kanałem komunikacyjnym między systemem centralnym EES a systemem centralnym VIS oraz jednolitymi interfejsami krajowymi. We współpracy z państwami członkowskimi zapewnia w sposób ciągły najlepszą dostępną technologię, z zastrzeżeniem analizy kosztów i korzyści. Eu-LISA odpowiada również za zarządzanie operacyjne infrastrukturą łączności między systemem centralnym a jednolitymi interfejsami krajowymi oraz za usługę sieciową, o której mowa w art. 12.

Zarządzanie operacyjne EES obejmuje wszystkie zadania niezbędne do tego, by system ten funkcjonował przez całą dobę, siedem dni w tygodniu, zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności obejmuje prace konserwacyjne i zmiany techniczne niezbędne do zapewnienia zadowalającego poziomu jakości działania systemu, zwłaszcza w zakresie czasu reakcji potrzebnego do przeprowadzenia wyszukiwania w centralnej bazie danych przez przejścia graniczne, zgodnie ze specyfikacją techniczną.

4. Bez uszczerbku dla art. 17 regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej eu-LISA stosuje właściwe zasady dotyczące tajemnicy zawodowej lub nakłada inne równoważne obowiązki w zakresie zachowania poufności na wszystkich swoich pracowników, którzy muszą operować danymi przechowywanymi w EES. Obowiązek ten ma zastosowanie również po odejściu takiego pracownika z urzędu lub z pracy lub po zakończeniu przez niego działań.

Obowiązki państw członkowskich i Europolu

1. Każde państwo członkowskie odpowiada za:
 - a) integrację istniejącej krajowej infrastruktury [...] niezbędnej do dokonywania odprawy granicznej oraz połączenie z jednolitym interfejsem krajowym;
 - b) organizację, zarządzanie, funkcjonowanie i utrzymanie istniejącej krajowej infrastruktury [...] niezbędnej do dokonywania odprawy granicznej i jej połączenie z EES do celów art. 5 z wyjątkiem lit. j), k) i l);
 - c) organizację centralnych punktów dostępu i ich połączenie z jednolitym interfejsem krajowym na potrzeby ochrony porządku publicznego;
 - d) zarządzanie dostępem należycie upoważnionego personelu właściwych organów krajowych do EES i ustalenia dotyczące tego dostępu, zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, oraz sporządzenie listy takiego personelu wraz z jego profilami i jej regularną aktualizację.
2. Każde państwo członkowskie wyznacza organ krajowy zapewniający właściwym organom, o których mowa w art. 8, dostęp do EES. Każde państwo członkowskie podłącza organ krajowy do jednolitego interfejsu krajowego. Każde państwo członkowskie [...] podłącza swoje centralne punkty dostępu, o których mowa w art. 26 [...], do jednolitego interfejsu krajowego.
3. Każde państwo członkowskie korzysta z zautomatyzowanych procedur przetwarzania danych.
4. Przed otrzymaniem upoważnienia do przetwarzania danych przechowywanych w EES personel organów mających prawo dostępu do EES przechodzi odpowiednie szkolenie w szczególności w zakresie zasad bezpieczeństwa i ochrony danych oraz w zakresie praw podstawowych.
5. Europol przyjmuje na siebie obowiązki określone w ust. 3 i 4. Podłącza swój centralny punkt dostępu, o którym mowa w art. 27, do EES i odpowiada za to połączenie.

Odpowiedzialność za wykorzystywanie danych

1. W związku z przetwarzaniem danych osobowych w EES każde państwo członkowskie wyznacza organ, który uznaje się za administratora danych zgodnie z art. 2 lit. d) dyrektywy 95/46/WE i który ponosi główną odpowiedzialność za przetwarzanie danych przez to państwo członkowskie. Każde państwo członkowskie przekazuje Komisji dane kontaktowe tego organu.

Każde państwo członkowskie zapewnia, by dane rejestrowane w EES były przetwarzane zgodnie z prawem, a w szczególności by dostęp do danych miał – w celu wykonywania swoich zadań – wyłącznie należycie upoważniony personel. Odpowiedzialne państwo członkowskie zapewnia w szczególności, by:

- a) zbieranie danych odbywało się zgodnie z prawem i przy pełnym poszanowaniu godności ludzkiej obywatela państwa trzeciego;
- b) dane były wprowadzane do EES zgodnie z prawem;
- c) dane były prawidłowe i aktualne w momencie ich przesyłania do EES.

2. Eu-LISA zapewnia obsługę EES zgodnie z niniejszym rozporządzeniem i aktami wykonawczymi, o których mowa w art. 33. W szczególności eu-LISA:

- a) podejmuje środki niezbędne do zapewnienia bezpieczeństwa systemu centralnego oraz infrastruktury łączności pomiędzy systemem centralnym a jednolitym interfejsem krajowym, bez uszczerbku dla obowiązków poszczególnych państwa członkowskich;
- b) zapewnia, by dostęp do danych przetwarzanych w EES miał wyłącznie należycie upoważniony personel.

3. Eu-LISA informuje Parlament Europejski, Radę i Komisję oraz Europejskiego Inspektora Ochrony Danych o środkach, które podjęła zgodnie z ust. 2 w celu uruchomienia EES.

Artykuł 37

Przechowywanie danych w plikach krajowych oraz w krajowych systemach wjazdu/wyjazdu

1. Państwo członkowskie może przechowywać w swoich plikach krajowych lub w swoim krajowym systemie wjazdu i wyjazdu dane alfanumeryczne, które wprowadziło do EES zgodnie z celami tego systemu, przy pełnym poszanowaniu prawa Unii.
2. Okres przechowywania danych w plikach krajowych lub w krajowych systemach wjazdu/wyjazdu nie może być dłuższy niż okres przechowywania tych danych w EES.
3. Każdorazowe wykorzystanie danych w sposób niezgodny z ust. 1 uznaje się za wykorzystanie tych danych niezgodnie z przeznaczeniem w świetle prawa krajowego poszczególnych państw członkowskich i w świetle prawa Unii.
4. Przepisów niniejszego artykułu nie należy interpretować jako przepisów nakładających obowiązek dokonania dostosowań technicznych w EES. Państwa członkowskie mogą przechowywać dane zgodnie z niniejszym artykułem na swój własny koszt, własne ryzyko i przy wykorzystaniu swoich własnych środków technicznych.

Artykuł 38

Przekazywanie danych państwom trzecim, organizacjom międzynarodowym i podmiotom prywatnym

1. Danych przechowywanych w EES nie przekazuje się ani nie udostępnia państwu trzeciemu, organizacji międzynarodowej ani podmiotowi prywatnemu.
2. W drodze odstępstwa od ust. 1, dane, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. a), b), c) i f) oraz w art. 15 ust. 1 lit. a), b) i c), mogą zostać w poszczególnych przypadkach przekazane lub udostępnione przez organy dokonujące odprawy granicznej lub organy imigracyjne państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej wymienionym w załączniku I, jeżeli jest to konieczne do potwierdzenia tożsamości obywateli państw trzecich do celów związanych z powrotem i wyłącznie jeżeli spełnione są następujące warunki:

- a) Komisja podjęła decyzję – zgodnie z art. 25 ust. 6 dyrektywy 95/46/WE – o tym, że w danym państwie trzecim dane osobowe podlegają odpowiedniej ochronie, lub między [...] Unią Europejską lub państwem członkowskim a danym państwem trzecim obowiązuje umowa o readmisji lub inny rodzaj podobnego porozumienia, lub zastosowanie ma art. 26 ust. 1 lit. d) dyrektywy 95/46/WE;
 - b) państwo członkowskie poinformuje państwo trzecie lub organizację międzynarodową o tym, że mogą wykorzystywać dane wyłącznie do celów, do jakich zostały one udostępnione; [...]
 - c) dane są przekazywane lub udostępniane zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa Unii, w szczególności zgodnie z postanowieniami umów o readmisji i przepisami o przekazywaniu danych osobowych, oraz zgodnie z przepisami prawa krajowego państwa członkowskiego, które przekazało lub udostępniło dane, w tym z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i ochrony danych;
 - d) [...]
3. Przekazywanie danych osobowych państwom trzecim lub organizacjom międzynarodowym na podstawie ust. 2 nie może naruszać praw osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i osób objętych ochroną międzynarodową, w szczególności jeżeli chodzi o zasadę *non-refoulement*.
4. Dane osobowe uzyskane z systemu centralnego przez państwo członkowskie lub Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego nie są przekazywane ani udostępniane żadnemu państwu trzeciemu, organizacji międzynarodowej ani podmiotowi prywatnemu mającemu swoją siedzibę w Unii lub poza Unią. Przedmiotowy zakaz obowiązuje również w przypadku dalszego przetwarzania takich danych na szczeblu krajowym lub między państwami członkowskimi w rozumieniu art. 2 lit. b) decyzji ramowej 2008/977/WSiSW.
- 4a. W drodze odstępstwa od ust. 4 dane obywateli państw trzecich podlegających obowiązkowi wizowemu, o których to danych mowa w art. 14 ust. 1 lit. a), b) i c), art. 14 ust. 2 lit. a) i b) oraz art. 14 ust. 3 lit. a) i b), oraz dane obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego, o których to danych mowa w art. 15 ust. 1 lit. a), art. 14 ust. 2 lit. a) i b) oraz art. 14 ust. 3 lit. a) i b), mogą zostać przekazane lub udostępnione przez wyznaczony organ państwu trzeciemu, jeśli złożyło ono należycie uzasadniony wniosek i wyłącznie w przypadku łącznego spełnienia następujących warunków:

- a) w wyjątkowo pilnym przypadku, jeżeli występuje bezpośrednio i poważne zagrożenie, że zostaną popełnione przestępstwo terrorystyczne lub inne poważne przestępstwa zdefiniowane odpowiednio w art. 3 ust. 1 pkt 26) i 27) niniejszego rozporządzenia;
- b) przekazania dokonuje się zgodnie z mającymi zastosowanie warunkami, które określono w decyzji ramowej 2008/977/WSiSW,
- c) zagwarantowano, że na zasadzie wzajemności państwo trzecie występujące z wnioskiem przekazuje państwom członkowskim, które posługują się EES, wszelkie posiadane przez siebie informacje na temat wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu.

Jeżeli przekazanie odbywa się na podstawie niniejszego ustępu, musi być udokumentowane, a dokumentacja, w tym data i godzina przekazania, informacje o właściwym organie odbierającym, uzasadnienie przekazania oraz przekazane dane osobowe, musi zostać udostępniona na żądanie organowi nadzorcemu.

Artykuł 38a

Warunki przekazywania danych wyznaczonym organom państwa członkowskiego, które nie posługuje się jeszcze EES, i wyznaczonym organom państwa członkowskiego, do którego niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania

1. Art. 38 ust. 4 i 4a ma odpowiednio zastosowanie do przekazywania danych wyznaczonym organom państwa członkowskiego, które nie posługuje się jeszcze EES, i wyznaczonym organom państwa członkowskiego, do którego niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania, jeśli złożono należycie uzasadniony wniosek pisemny lub elektroniczny, o ile zagwarantowano, że na zasadzie wzajemności państwo członkowskie występujące z wnioskiem przekazuje państwom członkowskim, które posługują się EES, wszelkie posiadane przez siebie informacje na temat wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu.
2. W przypadkach gdy informacje są przekazywane zgodnie z niniejszym artykułem, zastosowanie mają odpowiednio te same warunki, o których mowa w art. 39 ust. 1, art. 40 ust. 1 i 3, art. 43 i art. 52 ust. 4.

Bezpieczeństwo danych

1. Odpowiedzialne państwo członkowskie zapewnia bezpieczeństwo danych przed ich przesłaniem do jednolitego interfejsu krajowego i w trakcie ich przesyłania do tego interfejsu. Każde państwo członkowskie zapewnia bezpieczeństwo danych, które otrzymuje z EES.
2. W odniesieniu do krajowej infrastruktury [...] niezbędnej do dokonywania odprawy granicznej, każde państwo członkowskie przyjmuje niezbędne środki, w tym plan bezpieczeństwa oraz plan ciągłości działania i przywrócenia gotowości do pracy po wystąpieniu sytuacji nadzwyczajnej, w celu:
 - a) fizycznej ochrony danych, w tym poprzez opracowywanie planów awaryjnych służących ochronie infrastruktury krytycznej;
 - b) odmowy wydania osobom nieuprawnionym zgody na dostęp do obiektów krajowych, w których dane państwo członkowskie prowadzi działania zgodnie z celami EES;
 - c) uniemożliwienia nieuprawnionego odczytywania, kopiowania, zmieniania lub usuwania nośników danych;
 - d) uniemożliwienia nieuprawnionego wprowadzania danych i nieuprawnionego oglądania, zmieniania lub usuwania przechowywanych danych osobowych;
 - e) uniemożliwienia nieuprawnionego przetwarzania danych w EES oraz wszelkiego rodzaju nieuprawnionego zmieniania lub usuwania danych przetwarzanych w EES;
 - f) zapewnienia osobom uprawnionym dostępu wyłącznie do danych w EES objętych udzielonym im uprawnieniem dostępu i wyłącznie z wykorzystaniem niepowtarzalnego identyfikatora użytkownika oraz poufnego trybu dostępu;

- g) zapewnienia, by wszystkie organy mające prawo dostępu do EES tworzyły profile, które określają funkcje i zakres odpowiedzialności osób uprawnionych do wprowadzania, zmieniania, usuwania, przeglądania i wyszukiwania danych, oraz by niezwłocznie udostępniały profile [...] organom nadzorczym, o których mowa w art. 49, i krajowym organom nadzorczym, o których mowa w art. 52 ust. 2, na żądanie tych organów;
- h) zapewnienia możliwości sprawdzenia i ustalenia, którym organom można przysyłać dane osobowe przy użyciu sprzętu do przekazywania danych;
- i) zapewnienia możliwości sprawdzenia i ustalenia, które dane zostały przetworzone w EES, kiedy, przez kogo i w jakim celu;
- j) uniemożliwienia nieuprawnionego odczytywania, kopiowania, zmieniania lub usuwania danych osobowych w trakcie przysyłania danych osobowych do EES lub z EES lub w trakcie transportu nośników danych, w szczególności poprzez stosowanie odpowiednich technik szyfrowania;
- k) monitorowania skuteczności środków bezpieczeństwa, o których mowa w niniejszym ustępie, oraz podejmowania niezbędnych środków organizacyjnych w obszarze kontroli wewnętrznej, aby zapewnić zgodność z przepisami niniejszego rozporządzenia.

3. W odniesieniu do funkcjonowania EES, eu-LISA podejmuje środki niezbędne do osiągnięcia celów określonych w ust. 2, takich jak przyjęcie planu bezpieczeństwa oraz planu ciągłości działania i przywrócenia gotowości do pracy po wystąpieniu sytuacji nadzwyczajnej.

Artykuł 40

Odpowiedzialność

1. Każda osoba lub państwo członkowskie, które poniosły szkodę w wyniku bezprawnego przetwarzania danych lub jakiegokolwiek działania niezgodnego z przepisami niniejszego rozporządzenia, są uprawnione do otrzymania odszkodowania od państwa członkowskiego odpowiedzialnego za tę szkodę. Państwo członkowskie zostaje zwolnione z odpowiedzialności – w całości lub w części – jeżeli jest w stanie wykazać, że nie jest odpowiedzialne za wystąpienie zdarzenia, które doprowadziło do powstania szkody.

2. Jeżeli niewypelnienie przez państwo członkowskie obowiązków spoczywających na nim zgodnie z niniejszym rozporządzeniem spowoduje wyrządzenie szkody EES, wówczas to państwo członkowskie ponosi odpowiedzialność za tę szkodę, chyba że i w zakresie, w jakim eu-LISA lub inne państwo członkowskie korzystające z EES nie podjęły uzasadnionych środków zapobiegających wystąpieniu takiej szkody lub ograniczających jej skutki do minimum.
3. Kwestie związane z roszczeniami o odszkodowanie wnoszonymi przeciwko państwu członkowskiemu z tytułu szkody, o której mowa w ust. 1 i 2, regulują przepisy prawa krajowego pozwanego państwa członkowskiego.

Artykuł 41

Prowadzenie rejestru przez eu-LISA i państwa członkowskie

1. Eu-LISA prowadzi rejestr wszystkich operacji przetwarzania danych w EES. W rejestrze wskazuje się cel uzyskania dostępu, o którym mowa w art. 8, datę i godzinę, dane przekazane, o których mowa w art. 14–17, dane wykorzystywane do celów wyszukiwań, o których mowa w art. 21–25, oraz nazwę organu wprowadzającego lub pobierającego dane. [...].
2. Jeżeli chodzi o przeglądanie danych, o którym mowa w art. 7, zgodnie z niniejszym artykułem i art. 34 rozporządzenia (WE) 767/2008 w rejestrze odnotowuje się każdą operację przetwarzania danych przeprowadzoną w ramach EES i VIS. Eu-LISA zapewnia w szczególności, by w rejestrze odnotowywano odpowiednie operacje przetwarzania danych z chwilą rozpoczęcia przez właściwe organy operacji przetwarzania danych bezpośrednio z jednego systemu do innego.
- 2a. Niezależnie od ust. 1 i 2 każde państwo członkowskie prowadzi rejestr personelu odpowiednio upoważnionego do wprowadzania lub pobierania danych.
3. Taki rejestr można wykorzystywać wyłącznie do celów monitorowania dopuszczalności przetwarzania danych w kontekście ochrony danych oraz w celu zapewnienia bezpieczeństwa danych. Rejestr ten jest chroniony przed nieuprawnionym dostępem poprzez stosowanie odpowiednich środków i usuwa się go po upływie jednego roku od zakończenia okresu zatrzymywania danych, o którym mowa w art. 31, jeżeli nie jest już on potrzebny do celów rozpoczętych procedur monitorowania.

Artykuł 42

Monitorowanie własnej działalności

Państwa członkowskie zapewniają, by każdy organ uprawniony do dostępu do danych przechowywanych w EES podejmował środki niezbędne do zapewnienia zgodności z przepisami niniejszego rozporządzenia oraz w razie potrzeby współpracował z organem nadzorczym i krajowym organem nadzorczym.

Państwa członkowskie zapewniają, by wydolność techniczna infrastruktury służącej do przeprowadzania kontroli granicznej, jej dostępność, czas trwania odpraw granicznych i jakość danych były ściśle monitorowane, tak aby każde państwo członkowskie spełniało ogólne wymogi związane z właściwym działaniem EES i efektywnym przeprowadzaniem odpraw granicznych.

Artykuł 43

Kary

Państwa członkowskie podejmują środki mające zapewnić, by każdy przypadek wykorzystania danych wprowadzonych do EES niezgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia był zagrożony nałożeniem skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających kar zgodnie z prawem krajowym [...].

ROZDZIAŁ VII

Prawa dotyczące ochrony danych i nadzór nad ochroną danych

Artykuł 44

Prawo do informacji

1. Bez uszczerbku dla przepisów dotyczących prawa do informacji zawartych w art. 10 dyrektywy 95/46/WE, odpowiedzialne państwo członkowskie przekazuje obywatelom państw trzecich, których dane są zarejestrowane w EES, następujące informacje w formie pisemnej lub w inny skuteczny sposób:
 - a) wyjaśnienie – w jasny i przystępny sposób – że EES może być wykorzystywany do celów zarządzania granicami oraz że państwa członkowskie i Europol mogą mieć do niego dostęp na potrzeby ochrony porządku publicznego;
 - b) informację o tym, że obywatele państw trzecich zwolnieni z obowiązku wizowego i posiadacze uproszczonego dokumentu tranzytowego wydanego zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003 mają obowiązek złożenia odcisków palców;
 - c) informację o tym, że wszyscy obywatele państw trzecich rejestrowani w EES mają obowiązek umożliwienia utrwalenia wizerunku ich twarzy;
 - d) informację o tym, że zbieranie danych jest obowiązkowe w celu sprawdzenia, czy spełniono warunki wjazdu;
 - d1) wyjaśnienie, że odmawia się zgody na wjazd, jeżeli obywatel państwa trzeciego odmawia przekazania żądanych danych biometrycznych do celów rejestracji, weryfikacji lub identyfikacji w EES;
 - d2) informację o tym, że podczas odpraw granicznych przy wjeździe mają prawo zadania organom dokonującym odprawy granicznej pytania o maksymalną pozostającą do wykorzystania liczbę dni ich dozwolonego pobytu;

d3) informację o tym, że w przypadku przekroczenia maksymalnego czasu dozwolonego pobytu zostaną oni uznani za osobę przekraczającą okres dozwolonego pobytu, wraz z informacją o wiążących się z tym skutkach;

d4) informację o okresie zatrzymywania danych;

e) informację o przysługującym im prawie dostępu do danych, które ich dotyczą, prawie do zażądania poprawienia nieprawidłowych danych na ich temat lub prawie do usunięcia dotyczących ich danych, które były przetwarzane niezgodnie z prawem, w tym o prawie do otrzymywania informacji na temat sposobu wykonywania tych praw oraz do uzyskania danych kontaktowych organów nadzorczych, krajowych organów nadzorczych lub, w stosownych przypadkach, Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, które to organy są odpowiedzialne za rozpatrywanie skarg dotyczących ochrony danych osobowych.

2. Informacje, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, przekazuje się w formie pisemnej lub w inny skuteczny sposób w momencie tworzenia rejestru indywidualnego danej osoby zgodnie z art. 14, 15 lub 16.

3. [...] Podstawowe informacje, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, są przygotowywane i zestawiane przez Komisję zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 61 ust. 2, a ich treść [...] jest przedstawiana [...] w jasny i przystępny sposób i dostępna w wersji językowej, która jest zrozumiała dla danej osoby lub co do której można zasadnie przypuszczać, że będzie zrozumiała dla danej osoby.

Komisja przedstawia te podstawowe informacje w postaci szablonu. Szablon ten mógłby w szczególności mieć formę plakatu. Szablon [...] przygotowywany jest w taki sposób, by państwa członkowskie mogły go uzupełniać dodatkowymi, specyficznymi dla siebie informacjami. Takie specyficzne dla danego państwa członkowskiego informacje obejmują co najmniej informacje o prawach przysługujących osobie, której dane dotyczą, informacje na temat możliwości uzyskania pomocy ze strony [...] organów nadzorczych, a także dane kontaktowe siedziby administratora danych i organów nadzorczych.

Artykuł 45

Kampania informacyjna

Komisja – we współpracy z organami nadzorczymi i krajowymi organami nadzorczymi oraz Europejskim Inspektorem Ochrony Danych – organizuje kampanię informacyjną towarzyszącą uruchomieniu EES, w ramach której udziela opinii publicznej informacji na temat celów tego systemu, przechowywanych w nim danych, organów uprawnionych do uzyskania dostępu do tych danych oraz praw przysługujących poszczególnym osobom.

Artykuł 46

Prawo do dostępu, poprawienia i usunięcia danych

1. [...] Wnioski obywateli państw trzecich związane z prawami, o których mowa w art. 12 dyrektywy 95/46/WE, mogą być kierowane do właściwego organu jednego z państw członkowskich.
2. Jeżeli dana osoba zwróciła się z wnioskiem [...] do państwa członkowskiego innego niż odpowiedzialne państwo członkowskie, organy państwa członkowskiego, do którego skierowano wniosek, sprawdzają w terminie jednego miesiąca – jeżeli możliwe będzie przeprowadzenie takiego sprawdzenia bez konsultowania się z odpowiedzialnym państwem członkowskim – prawidłowość danych przechowywanych w EES oraz to, czy przetwarzanie tych danych jest zgodne z prawem. W przeciwnym razie państwo członkowskie inne niż odpowiedzialne państwo członkowskie kontaktuje się w terminie 14 dni z organami odpowiedzialnego państwa członkowskiego, po czym odpowiedzialne państwo członkowskie w terminie jednego miesiąca sprawdza prawidłowość danych i to, czy ich przetwarzanie jest zgodne z prawem.
3. Jeżeli okaże się, że dane zawarte w EES są niezgodne ze stanem faktycznym lub że zostały wprowadzone do systemu niezgodnie z prawem, odpowiedzialne państwo członkowskie lub w stosownych przypadkach państwo członkowskie, do którego skierowano wniosek, poprawia lub usuwa te dane zgodnie z art. 32. Odpowiedzialne państwo członkowskie lub w stosownych przypadkach państwo członkowskie, do którego skierowano wniosek, niezwłocznie informuje zainteresowaną osobę na piśmie o podjęciu czynności w celu poprawienia lub usunięcia danych, które jej dotyczą.

Jeżeli okaże się, że przechowywane w EES dane dotyczące wiz są niezgodne ze stanem faktycznym lub że zostały wprowadzone do systemu niezgodnie z prawem, odpowiedzialne państwo członkowskie lub w stosownych przypadkach państwo członkowskie, do którego skierowano wniosek, w pierwszej kolejności sprawdza prawidłowość tych danych, porównując je z danymi przechowywanymi w VIS, po czym w razie konieczności wprowadza zmiany do danych w EES. Jeżeli dane zawarte w VIS będą odpowiadały danym zawartym w EES, odpowiedzialne państwo członkowskie lub w stosownych przypadkach państwo członkowskie, do którego skierowano wniosek, kontaktuje się w terminie 14 dni z organami państwa członkowskiego odpowiedzialnymi za wprowadzenie tych danych do VIS. Państwo członkowskie odpowiedzialne za wprowadzenie danych do VIS sprawdza w terminie jednego miesiąca prawidłowość danych dotyczących wiz i to, czy przetwarzania tych danych w EES jest zgodne z prawem, i informuje o tym odnośnie państwo członkowskie [...], które w razie potrzeby niezwłocznie zmienia lub usuwa te dane z EES oraz w stosownych przypadkach z wykazu osób, o którym mowa w art. 11 ust. 2.

4. Jeżeli [...] państwo członkowskie, do którego skierowano wniosek, nie zgadza się z argumentem, że dane zawarte w EES są niezgodne ze stanem faktycznym lub że zostały wprowadzone do systemu niezgodnie z prawem, to państwo członkowskie niezwłocznie wydaje decyzję administracyjną, w której wyjaśnia na piśmie zainteresowanej osobie, dlaczego nie zamierza poprawiać lub usunąć dotyczących jej danych.
5. Państwo członkowskie, które wydało decyzję administracyjną zgodnie z ust. 4, [...] przekazuje również osobie zainteresowanej informacje wyjaśniające kroki, które osoba ta może podjąć w przypadku, gdy nie zgadza się z przedstawionym wyjaśnieniem. [...] Obejmuje to informacje dotyczące sposobu wniesienia powództwa lub skargi do właściwych organów lub sądów tego państwa członkowskiego, oraz informacje na temat pomocy, w tym pomocy ze strony organów nadzorczych, jaką można uzyskać zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz procedurami danego państwa członkowskiego.
6. Wnioski składane zgodnie z ust. 1 i 2 zawierają informacje niezbędne do zidentyfikowania danej osoby[...]. Informacje te wykorzystuje się wyłącznie w celu zapewnienia możliwości wykonywania praw, o których mowa w ust. 1 i 2, po czym niezwłocznie się je usuwa.

7. Za każdym razem, gdy dana osoba zwraca się zgodnie z ust. 2 z wnioskiem w sprawie danych, które jej dotyczą, właściwy organ odnotowuje na piśmie fakt wniesienia takiego wniosku oraz informacje na temat sposobu jego rozpatrzenia i organu, który go rozpatrzył, oraz niezwłocznie udostępnia ten dokument [...] organom nadzorczym.

Artykuł 47

Współpraca w celu zapewnienia praw dotyczących ochrony danych

1. Właściwe organy państw członkowskich prowadzą aktywną współpracę na rzecz egzekwowania praw ustanowionych w art. 46 ust. 3, 4 i 5.
2. Po otrzymaniu wniosku organ nadzorczy w danym państwie członkowskim udziela zainteresowanej osobie pomocy i porady w zakresie wykonywania przysługującego jej prawa do poprawienia lub usunięcia danych, które jej dotyczą, zgodnie z art. 28 ust. 4 dyrektywy 95/46/WE.

Aby osiągnąć te cele, organ nadzorczy odpowiedzialnego państwa członkowskiego, który przekazał dane, oraz organy nadzorcze państw członkowskich, do których skierowano wniosek, prowadzą ze sobą współpracę.

Artykuł 48

Środki zaskarżenia

1. Każda osoba w każdym z państw członkowskich ma prawo do wniesienia powództwa lub skargi [...] w państwie członkowskim, które odmówiło jej prawa dostępu do dotyczących jej danych lub prawa do poprawienia lub usunięcia takich danych, o których to prawach mowa w art. 46 i 47 ust. 2.
2. Pomoc ze strony organów nadzorczych jest dostępna przez cały czas trwania postępowania.

Artykuł 49

Nadzór ze strony [...] organu nadzorczego

1. Każde państwo członkowskie zapewnia, aby [...] organ nadzorczy lub organy wyznaczone zgodnie z art. 28 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE monitorowały zgodność z prawem przetwarzania przez dane państwo członkowskie danych osobowych, o których mowa w art. 13–19, w tym przesyłania takich danych do EES i z tego systemu.
2. Od momentu uruchomienia EES organ nadzorczy zapewnia przeprowadzanie przynajmniej raz na cztery lata kontroli operacji przetwarzania danych w systemie krajowym zgodnie z odpowiednimi międzynarodowymi standardami przeprowadzania kontroli.
3. Państwa członkowskie zapewniają swojemu organowi nadzorczemu zasoby wystarczające do tego, by organ ten mógł wypełniać zadania powierzone mu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.
4. [...]
5. Każde państwo członkowskie dostarcza wszelkich informacji, o udzielenie których wystąpią organy nadzorcze, w szczególności przekazuje im informacje o działaniach podejmowanych zgodnie z art. 35, art. 36 ust. 1 i art. 39. Każde państwo członkowskie udziela organom nadzorczym dostępu do swoich rejestrów zgodnie z art. [...] 41 oraz zapewnia tym organom możliwość uzyskania w dowolnym momencie dostępu do wszystkich pomieszczeń powiązanych z EES.

Artykuł 50

Nadzór ze strony Europejskiego Inspektora Ochrony Danych

1. Europejski Inspektor Ochrony Danych zapewnia, by działania eu-LISA w zakresie przetwarzania danych osobowych w ramach EES prowadzone były zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

2. Europejski Inspektor Ochrony Danych zapewnia przeprowadzenie co najmniej raz na cztery lata kontroli działalności Agencji w zakresie przetwarzania danych osobowych zgodnie z odpowiednimi międzynarodowymi standardami przeprowadzania kontroli. Sprawozdanie z takiej kontroli przekazuje się Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, eu-LISA, Komisji, [...] organom nadzorczym i krajowym organom nadzorczym. Eu-LISA ma możliwość przedstawienia uwag dotyczących sprawozdania przed jego przyjęciem.
3. Eu-LISA przekazuje stosowne informacje, których żąda Europejski Inspektor Ochrony Danych, udziela mu dostępu do wszelkich dokumentów i do rejestrów, o których mowa w art. 41, oraz zapewnia mu możliwość uzyskania dostępu do wszystkich pomieszczeń w dowolnym momencie.

Artykuł 51

Współpraca między [...] organami nadzorczymi, krajowymi organami nadzorczymi i Europejskim Inspektorem Ochrony Danych

1. Organy nadzorcze, krajowe organy nadzorcze i Europejski Inspektor Ochrony Danych prowadzą aktywną współpracę w zakresie przysługujących im uprawnień oraz zapewniają skoordynowany nadzór nad EES i systemami krajowymi.
2. Wymieniają się oni stosownymi informacjami, udzielają sobie pomocy w przeprowadzaniu kontroli i inspekcji, analizują trudności związane z interpretacją lub stosowaniem niniejszego rozporządzenia, oceniają problemy związane ze sprawowaniem niezależnego nadzoru lub z korzystaniem przez osobę, której dane dotyczą, z przysługujących jej praw, sporządzają zharmonizowane wnioski dotyczące wspólnych rozwiązań wszelkich problemów i w razie potrzeby wspierają działania na rzecz zwiększania świadomości w obszarze praw do ochrony danych.
3. Organy nadzorcze, krajowe organy nadzorcze i Europejski Inspektor Ochrony Danych spotykają się w tym celu co najmniej dwa razy w roku. Koszty tych posiedzeń pokrywa Europejski Inspektor Ochrony Danych. Na pierwszym posiedzeniu przyjmowany jest regulamin wewnętrzny. Dalsze metody pracy opracowuje się wspólnie stosownie do potrzeb.

4. Co dwa lata Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i eu-LISA przedstawiane jest wspólne sprawozdanie z działalności. Sprawozdanie to zawiera rozdział poświęcony każdemu z państw członkowskich, przygotowany przez organ nadzorczy i krajowy organ nadzorczy danego państwa członkowskiego.

Artykuł 52

Ochrona danych osobowych na potrzeby dostępu do celów ochrony porządku publicznego

1. Każde państwo członkowskie zapewnia stosowanie przepisów przyjętych na podstawie prawa krajowego wdrażającego decyzję ramową 2008/977/WSiSW również w kwestiach związanych z dostępem do EES przez organy krajowe tego państwa zgodnie z art. 1 ust. 2.
2. Krajowe organy nadzorcze wyznaczone zgodnie z decyzją ramową 2008/977/WSiSW monitorują zgodność z prawem dostępu państw członkowskich do danych osobowych do celów wymienionych w art. 1 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, w tym przesyłania takich danych do systemu EES i z tego systemu.
3. Przetwarzanie danych osobowych przez Europol odbywa się zgodnie z decyzją 2009/371/WSiSW i objęte jest nadzorem niezależnego zewnętrznego inspektora ochrony danych. Do przetwarzania danych osobowych przez Europol na mocy niniejszego rozporządzenia zastosowanie mają art. 30, 31 i 32 tej decyzji. Niezależny zewnętrzny inspektor ochrony danych zapewnia poszanowanie praw obywateli państw trzecich.
4. Dane osobowe, które wyszukano w EES w celach określonych w art. 1 ust. 2, przetwarza się wyłącznie do celów zapobiegania przestępstwom, ich wykrywania lub prowadzenia w ich sprawie postępowań przygotowawczych w konkretnych przypadkach, na potrzeby których dane państwo członkowskie lub Europol zwróciły się o uzyskanie dostępu do tych danych.

5. System centralny, wyznaczone organy, centralne punkty dostępu i Europol prowadzą rejestr wyszukiwań w celu zapewnienia krajowym organom ochrony danych i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych możliwości monitorowania zgodności przetwarzania danych z unijnymi przepisami w zakresie ochrony danych. Do innych niż ten celów dane osobowe oraz rejestr wyszukiwań usuwa się ze wszystkich plików krajowych i plików Europolu po upływie jednego miesiąca, chyba że dane te i rejestr są niezbędne do celów konkretnego toczącego się postępowania karnego, na potrzeby którego dane państwo członkowskie lub Europol zwróciły się o uzyskanie do nich dostępu.

Artykuł 53

Rejestrowanie i dokumentacja

1. Każde państwa członkowskie i Europol zapewniają rejestrowanie lub dokumentowanie wszystkich operacji przetwarzania danych przeprowadzonych w następstwie zwrócenia się z wnioskiem o uzyskanie dostępu do danych przechowywanych w EES do celów określonych w art. 1 ust. 2 w celu sprawdzenia dopuszczalności wniosku, monitorowania zgodności przetwarzania danych z prawem, monitorowania integralności i bezpieczeństwa danych oraz monitorowania własnej działalności.
2. W rejestrze lub dokumentacji zamieszcza się następujące informacje:
 - a) dokładny cel wniosku o uzyskanie dostępu do danych przechowywanych w EES, w tym informacje na temat danego przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, oraz – w przypadku Europolu – dokładny cel wniosku o uzyskanie dostępu;
 - b) uzasadnione przesłanki przemawiające za nieporównywaniem danych z danymi zebranymi przez inne państwa członkowskie na podstawie decyzji 2008/615/WSiSW zgodnie z art. 29 ust. 2 lit. b) niniejszego rozporządzenia;
 - c) dane referencyjne pliku krajowego;
 - d) datę i dokładną godzinę wystąpienia [...] centralnego punktu dostępu z wnioskiem o uzyskanie dostępu do systemu centralnego;

- e) w stosownych przypadkach – informacje o zastosowaniu trybu pilnego, o którym mowa w art. 28 ust. 2, oraz informacje o podjęciu decyzji dotyczącej sprawdzenia *ex post*;
- f) dane wykorzystane do porównania;
- g) zgodnie z przepisami krajowymi lub z decyzją 2009/371/WSiSW – oznaczenie identyfikacyjne funkcjonariusza, który dokonał wyszukania, oraz funkcjonariusza, który zarządził przeprowadzenie wyszukiwania lub dostarczenie.

3. Rejestry i dokumentacja wykorzystywane są wyłącznie w celu monitorowania zgodności przetwarzania danych z prawem oraz w celu zapewnienia integralności i bezpieczeństwa danych. Do celów monitorowania i oceny, o których mowa w art. 64, wykorzystywać można wyłącznie rejestry zawierające dane niebędące danymi osobowymi. Właściwe krajowe organy nadzorcze odpowiedzialne za sprawdzanie dopuszczalności wniosku i monitorowanie zgodności przetwarzania danych z prawem, jak również za monitorowanie integralności i bezpieczeństwa danych, mają na żądanie dostęp do tych rejestrów w celu wypełniania powierzonych im obowiązków.

ROZDZIAŁ VIII

Zmiany w innych aktach Unii

Artykuł 54

Zmiany w konwencji wykonawczej do układu z Schengen

Artykuł 20 ust. 2 konwencji wykonawczej do układu z Schengen otrzymuje brzmienie:

„2. Postanowienia ustępu 1 nie mają wpływu na prawo każdej z Umawiających się Stron do przedłużenia pobytu cudzoziemca na swoim terytorium poza okres 90 dni w każdym okresie 180 dniowym

a) w wyjątkowych okolicznościach lub [...]

b) zgodnie z umową dwustronną, którą zawarto przed wejściem w życie niniejszej Konwencji i o której powiadomiono Komisję zgodnie z ostatnim akapitem niniejszego ustępu.

2a. Pobyt cudzoziemca na terytorium Umawiającej się Strony może zostać przedłużony zgodnie z umową dwustronną, o której mowa w ust. 2 lit. b), na wniosek cudzoziemca złożony właściwym władzom tej Umawiającej się Strony przy wjeździe lub w trakcie pobytu cudzoziemca, najpóźniej w ostatnim dniu roboczym jego 90-dniowego pobytu w każdym okresie 180-dniowym.

Jeżeli cudzoziemiec nie złożył wniosku w trakcie 90 dniowego pobytu w każdym okresie 180 dniowym, jego pobyt można przedłużyć na podstawie umowy dwustronnej zawartej przez Umawiającą się Stronę, a właściwe władze tej Umawiającej się Strony mogą uznać jego pobyt, którego długość przekracza 90 dni w każdym okresie 180 dniowym poprzedzającym to przedłużenie, za zgodny z prawem, o ile cudzoziemiec ten przedstawi wiarygodne dowody, z których będzie wynikać, że w tym okresie przebywał on wyłącznie na terytorium tej Umawiającej się Strony.

- 2b. W przypadku gdy pobyt został przedłużony zgodnie z ust. 2, właściwe władze tej Umawiającej się Strony rejestrują dane związane z przedłużeniem w ostatnim stosownym wpisie dotyczącym wjazdu/wyjazdu zgodnie z art. 17 rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu.
- 2c. Cudzoziemiec ma prawo przebywać wyłącznie na terytorium tej Umawiającej się Strony, a jego wyjazd następuje przez granice zewnętrzne tej Umawiającej się Strony.
- Właściwe władze, które przedłużyły pobyt, informują danego cudzoziemca o tym, że przedłużenie pobytu jest dozwolone wyłącznie na terytorium tej Umawiającej się Strony i że jego wyjazd ma nastąpić przez granicę zewnętrzną tej Umawiającej się Strony.
- 2d. Umawiające się Strony powiadamiają Komisję w terminie trzech miesięcy od wejścia w życie rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu o tekście swoich odpowiednich, mających zastosowanie umów dwustronnych, o których mowa w ust. 2 lit. b). Jeżeli Umawiająca się Strona zaprzestaje stosowania takiej umowy dwustronnej, powiadamia o tym Komisję. Komisja publikuje odpowiednią informację w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.”.

Artykuł 55

Zmiany do rozporządzenia (WE) nr 767/2008 w sprawie Wizowego Systemu Informacyjnego

W rozporządzeniu (WE) nr 767/2008 wprowadza się następujące zmiany:

- 0) w art. 10 ust. 1 dodaje się [...] następujące litery:
- dd) w stosownych przypadkach, informację o tym, że wiza została wydana z ograniczoną ważnością terytorialną, na podstawie art. 25 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) 810/2009;

l) w stosownych przypadkach, status osoby wskazujący, że obywatel państwa trzeciego jest członkiem rodziny obywatela Unii objętym zastosowaniem dyrektywy 2004/38/WE lub członkiem rodziny obywatela państwa trzeciego korzystającego z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii.

1) w art. 13 dodaje się następujący ustęp:

„3. Jeżeli została podjęta decyzja o unieważnieniu lub cofnięciu wydanej wizy, organ wizowy, który podjął tę decyzję, niezwłocznie pobiera i eksportuje automatycznie z VIS do systemu wjazdu/wyjazdu (EES) dane wymienione w art. 17 ust. 1 [rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr XXX ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES) w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli oraz określającego warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego] *.”;

* Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady nr XXX ustanawiające system wjazdu/wyjazdu (EES) w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli oraz określające warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego (Dz.U. ...) [pełen tytuł + dane referencyjne z Dz.U.].

2) w art. 14 dodaje się następujący ustęp:

„3. Organ wizowy, który podjął decyzję o przedłużeniu okresu ważności wydanej wizy lub czasu trwania pobytu objętego tą wizą, niezwłocznie pobiera i eksportuje z VIS do EES dane wymienione w art. 17 ust. 1 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].”;

- 3) w art. 15 wprowadza się następujące zmiany:
- a) ust. 2 lit. b) i c) otrzymuje brzmienie:
- „b) nazwiska (nazwiska rodowego), imienia/imion (imion nadanych); daty urodzenia, obywatelstwa; płci;
- c) rodzaju i numeru dokumentu podróży; trzyliterowego kodu państwa wydającego dokument podróży oraz daty upływu ważności dokumentu podróży;”;
- b) dodaje się następujące ustępy:
- „4. Do celów przeglądania danych zawartych w EES w celu rozpatrzenia wniosków wizowych i wydania decyzji w ich sprawie zgodnie z art. 22 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] właściwy organ wizowy uzyskuje dostęp do EES bezpośrednio z poziomu VIS na potrzeby przeprowadzenia wyszukiwania według jednej kategorii danych lub większej liczby kategorii danych, o których mowa w tym artykule.
5. W sytuacji gdy w wyniku wyszukiwania według danych, o których mowa w ust. 2, okaże się, że dane dotyczące obywatela państwa trzeciego nie zostały zarejestrowane w VIS, lub jeżeli istnieją wątpliwości co do tożsamości danego obywatela państwa trzeciego, właściwy organ wizowy uzyskuje dostęp do danych do celów identyfikacji zgodnie z art. 20.”;
- 4) w rozdziale III dodaje się nowy art. 17a:

„Artykuł 17a

Interoperacyjność z EES

1. Od momentu uruchomienia EES, o czym mowa w art. 60 ust. 1 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)], ustanawia się interoperacyjność między EES a VIS, aby zwiększyć skuteczność i szybkość odpraw granicznych. W tym celu eu-LISA ustanawia bezpieczny kanał komunikacyjny między systemem centralnym EES a systemem centralnym VIS, aby umożliwić interoperacyjność EES i VIS. Bezpośrednie przeglądanie danych pomiędzy systemami jest możliwe wyłącznie wtedy, gdy zostało przewidziane zarówno w niniejszym rozporządzeniu, jak i w [rozporządzeniu ustanawiającym system wjazdu/wyjazdu (EES)] [...].

2. Wymóg interoperacyjności umożliwia organom wizowym korzystającym z VIS przeglądanie EES z poziomu VIS w celu:
- a) przeglądania EES przy rozpatrywaniu wniosków wizowych i podejmowaniu decyzji w ich sprawie, o czym mowa w art. 22 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] oraz w art. 15 ust. 4 niniejszego rozporządzenia;
 - b) automatycznego pobierania i eksportowania danych wizowych bezpośrednio z VIS do EES w przypadku unieważnienia, cofnięcia lub przedłużenia wizy zgodnie z art. 17 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] oraz zgodnie z art. 13 i 14 niniejszego rozporządzenia.
3. Wymóg interoperacyjności umożliwia [...] organom właściwym do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX (EES) [...] przeglądanie VIS z poziomu EES w celu:
- a) automatycznego pobierania i importowania danych wizowych bezpośrednio z VIS do EES w celu utworzenia lub zaktualizowania w EES wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu lub wpisu dotyczącego odmowy wjazdu [...] w odniesieniu do posiadacza wizy zgodnie z art. 13, 14 i 16 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] oraz zgodnie z art. 18a niniejszego rozporządzenia;
 - b) automatycznego pobierania i importowania danych wizowych bezpośrednio z VIS w przypadku unieważnienia, cofnięcia lub przedłużenia wizy zgodnie z art. 17 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] i zgodnie z art. 13 i 14 niniejszego rozporządzenia;
 - c) zweryfikowania [...] autentyczności i ważności wizy lub zweryfikowania, czy warunki wjazdu na terytorium państw członkowskich ustanowione w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 są spełniane zgodnie z art. 18 ust. 2 niniejszego rozporządzenia;

- d) sprawdzania [...], czy obywatele państw trzecich zwolnieni z obowiązku wizowego i nieposiadający rejestru indywidualnego w EES byli wcześniej zarejestrowani w VIS, zgodnie z art. 21 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] i art. 19a niniejszego rozporządzenia;
 - e) w przypadku gdy nie można zweryfikować tożsamości posiadacza wizy w EES – zweryfikowania [...] tożsamości posiadacza wizy poprzez porównanie odcisków palców z danymi z VIS zgodnie z art. 21 ust. 2 i art. 21 ust. 4 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] i art. 18 ust. 6 niniejszego rozporządzenia.
4. Zgodnie z art. 33 [rozporządzenia ustanawiającego systemu wjazdu/wyjazdu (EES)] Komisja przyjmuje środki niezbędne do ustanowienia i tworzenia ogólnego projektu architektury interoperacyjności zgodnie z art. 34 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)]. W celu ustanowienia interoperacyjności z EES organ zarządzający opracowuje niezbędne zmiany lub dostosowania w centralnym wizowym systemie informacyjnym, interfejsach krajowych w każdym państwie członkowskim oraz infrastrukturze łączności między centralnym wizowym systemem informacyjnym a interfejsami krajowymi. Infrastruktury krajowe są dostosowywane lub rozwijane przez państwa członkowskie.
- 5) artykuł 18 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 18 Dostęp do danych w celu weryfikacji na [...] granicach, na których działa EES

1. Wyłącznie w celu zweryfikowania tożsamości posiadacza wizy, autentyczności wizy, jej ważności czasowej i terytorialnej oraz statusu lub w celu sprawdzenia, czy spełniane są warunki wjazdu na terytorium państw członkowskich zgodnie z art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399, organy właściwe do przeprowadzania odpraw na [...] granicach, na których działa EES, uzyskują dostęp do wyszukiwania informacji z wykorzystaniem następujących danych:

- a) nazwisko (nazwisko rodowe), imię/imiona (imiona nadane); data urodzenia, obywatelstwo; płeć; rodzaj i numer dokumentu podróży; trzyliterowy kod państwa wydającego dokument podróży oraz data upływu ważności dokumentu podróży;
 - b) lub numer naklejki wizowej.
2. Wyłącznie do celów, o których mowa w ust. 1, w przypadku wyszukiwania informacji w EES zgodnie z art. 21 ust. 2 lub art. 21 ust. 4 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] organ właściwy [...] do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, może wyszukiwać informacje w VIS bezpośrednio z poziomu EES z wykorzystaniem danych, o których mowa w ust. 1 lit. a).
3. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych wymienionych w ust. 1 okaże się, że w VIS przechowywane są dane dotyczące jednej wydanej lub przedłużonej wizy lub większej liczby takich wiz, które są ważne pod względem czasowym i terytorialnym na potrzeby przekroczenia granicy, organ [...] właściwy do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, uzyskuje dostęp – wyłącznie do celów, o których mowa w ust. 1 – do przeglądania następujących danych w odpowiednim pliku danych dotyczącym wniosku, jak również w pliku lub plikach danych dotyczących wniosku powiązanych z nimi odsyłaczami, zgodnie z art. 8 ust. 4:
- a) informacje o statusie i dane pochodzące z formularza wniosku, o których mowa w art. 9 ust. 2 i 4;
 - b) fotografie;
 - c) dane, o których mowa w art. 10, 13 i 14, wprowadzone w odniesieniu do wizy lub wiz wydanych, unieważnionych lub cofniętych lub do wiz, których ważność została przedłużona.

Ponadto w przypadku tych posiadaczy wizy, w odniesieniu do których określone dane nie są wymagane ze względów prawnych lub nie mogą zostać podane z przyczyn faktycznych, organ [...] właściwy do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, otrzymuje powiadomienie dotyczące określonego pola przeznaczonego na te dane lub określonych pól przeznaczonych na te dane, w których wpisuje się „nie dotyczy”.

4. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych wymienionych w ust. 1 okaże się, że dane dotyczące danej osoby są zarejestrowane w VIS, lecz zarejestrowana wiza lub zarejestrowane wizy nie są ważne, organ [...] właściwy do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, uzyskuje dostęp – wyłącznie do celów, o których mowa w ust. 1 – do przeglądania następujących danych w pliku lub plikach danych dotyczących wniosku, jak również w pliku lub plikach danych dotyczących wniosku, powiązanych odsyłaczami, zgodnie z art. 8 ust. 4:
- a) informacje o statusie i dane pochodzące z formularza wniosku, o których mowa w art. 9 ust. 2 i 4;
 - b) fotografie;
 - c) dane, o których mowa w art. 10, 13 i 14, wprowadzone w odniesieniu do wizy lub wiz wydanych, unieważnionych lub cofniętych lub do wiz, których ważność została przedłużona.
5. Niezależnie od przeglądania przeprowadzanego na podstawie ust. 1 i przed przeglądaniem danych zgodnie z ust. 3 lub 4 organ [...] właściwy do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, weryfikuje tożsamość danej osoby w VIS, jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych wymienionych w ust. 1 okaże się, że dane dotyczące danej osoby są zarejestrowane w VIS i spełniony jest jeden z poniższych warunków:
- a) tożsamości danej osoby nie można zweryfikować w EES zgodnie z art. 21 ust. 2 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)], w sytuacji gdy:
 - (i) posiadacz wizy nie został jeszcze zarejestrowany w EES;
 - (ii) na przejściu granicznym nie ma dostępu do technologii umożliwiającej wykorzystanie utrwalonego na miejscu wizerunku twarzy i w związku z tym nie można zweryfikować tożsamości posiadacza wizy w EES;
 - (iii) istnieją wątpliwości co do tożsamości posiadacza wizy;
 - (iv) weryfikacja tożsamości posiadacza wizy w EES jest niemożliwa z jakiegokolwiek innego powodu;

- b) tożsamość danej osoby można zweryfikować w EES, lecz osoba ta po raz pierwszy od utworzenia dotyczącego jej rejestru indywidualnego zamierza przekroczyć [...] granice państwa członkowskiego, w którym niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie i na którego granicach działa EES.

Organy [...] właściwe do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, weryfikują odciski palców posiadacza wizy na podstawie odcisków palców zarejestrowanych w VIS. W przypadku posiadaczy wizy, których odciski palców nie mogą być wykorzystane, wyszukiwanie, o którym mowa w ust. 1, odbywa się wyłącznie według danych alfanumerycznych określonych w ust. 1 niniejszego artykułu.

6. Do celów weryfikacji odcisków palców w systemie VIS określonej w ust. 5 właściwy organ może wyszukiwać informacje w VIS z poziomu EES.
7. W sytuacji gdy weryfikacja tożsamości posiadacza wizy lub samej wizy nie powiedzie się lub w przypadku wątpliwości co do tożsamości posiadacza wizy, autentyczności wizy lub dokumentu podróży, należycie upoważniony personel tych właściwych organów uzyskuje dostęp do danych zgodnie z art. 20 ust. 1 i 2.”;
- 6) dodaje się artykuł 18a:

„Artykuł 18a

Pobieranie danych z VIS do EES na potrzeby utworzenia lub aktualizacji [...] wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu lub wpisu dotyczącego odmowy wjazdu w odniesieniu do posiadacza wizy

1. [...] Przy tworzeniu lub aktualizacji w EES [...] wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu lub wpisu dotyczącego odmowy wjazdu w odniesieniu do posiadacza wizy zgodnie z art. 13 ust. 2 oraz art. 14 i 16 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] organ [...] właściwy do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, uzyskuje dostęp do pobierania z VIS i automatycznego importowania do EES danych przechowywanych w VIS i wymienionych w art. 14 ust. [...] 2 lit. c), d), e), f) i g) [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].”;

7) dodaje się artykuł 19a:

„Artykuł 19a

Korzystanie z VIS przed utworzeniem w EES rejestrów indywidualnych obywateli państw trzecich zwolnionych z obowiązku wizowego określone w art. [...] 21 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)]

1. W celu sprawdzenia, czy dana osoba została uprzednio zarejestrowana w VIS, organy właściwe do przeprowadzania odpraw na przejściach granicznych na granicach zewnętrznych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 przeglądają VIS:

[...]. przed utworzeniem w EES rejestru indywidualnego dotyczącego obywatela państwa trzeciego zwolnionego z obowiązku wizowego, o czym mowa w art. 15 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)];

[...].
2. Do celów ust. 1, w przypadku gdy zastosowanie ma art. 21 ust. 4 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] i gdy z wyszukiwania informacji, o którym mowa w art. 25 tego rozporządzenia, wynika, że dane dotyczące danej osoby nie zostały zarejestrowane w EES, lub w przypadku gdy zastosowanie ma art. 21 ust. 5 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)], organ [...] właściwy do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, ma dostęp do wyszukiwania z wykorzystaniem następujących danych: nazwisko (nazwisko rodowe), imię/imiona (imiona nadane); data urodzenia, obywatelstwo; płeć; rodzaj i numer dokumentu podróży; trzyliterowy kod państwa wydającego dokument podróży oraz data upływu ważności dokumentu podróży.
3. Wyłącznie do celów, o których mowa w ust. 1, oprócz wyszukiwania informacji w EES zgodnie z art. 21 ust. 4 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] lub w przypadku gdy zastosowanie ma art. 21 ust. 5 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)], organ właściwy [...] do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, może wyszukać informacje w VIS bezpośrednio z poziomu EES z wykorzystaniem danych alfanumerycznych, o których mowa w ust. 2.

4. Ponadto, jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych wymienionych w ust. 2 okaże się, że dane dotyczące danej osoby zostały zarejestrowane w VIS, organ właściwy do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, dokonuje weryfikacji odcisków palców danej osoby na podstawie odcisków palców zarejestrowanych w VIS. Organ ten może przeprowadzić taką weryfikację z poziomu EES. W odniesieniu do osób, których odciski palców nie mogą zostać wykorzystane, wyszukiwanie odbywa się wyłącznie według danych alfanumerycznych określonych w ust. 2 niniejszego artykułu.
5. Jeżeli w wyniku wyszukiwania według danych wymienionych w ust. 2 i weryfikacji, o której mowa w ust. 4, okaże się, że dane dotyczące danej osoby są zarejestrowane w VIS, organ [...] właściwy do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, uzyskuje dostęp – wyłącznie do celów, o których mowa w ust. 1 – do przeglądania następujących danych w odpowiednim pliku lub plikach danych dotyczących wniosku, jak również w pliku lub plikach danych powiązanych z nimi odsyłaczami, zgodnie z art. 8 ust. 4:
- a) informacje o statusie i dane pochodzące z formularza wniosku, o których mowa w art. 9 ust. 2 i 4;
 - b) fotografie;
 - c) dane, o których mowa w art. 10, 13 i 14, wprowadzone w odniesieniu do wizy lub wiz wydanych, unieważnionych lub cofniętych lub do wizy lub wiz, których ważność została przedłużona.
5. [...]
6. W sytuacji gdy weryfikacja, o której mowa w ust. 2 lub 5, nie powiedzie się lub w przypadku gdy istnieją wątpliwości co do tożsamości osoby lub autentyczności dokumentu podróży, należycie upoważniony personel tych właściwych organów uzyskuje dostęp do danych zgodnie z art. 20 ust. 1 i 2. Organ [...] właściwy do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, może przeprowadzić ustalanie tożsamości, o którym mowa w art. 20 niniejszego rozporządzenia, z poziomu EES.”;

8) art. 20 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Organy właściwe do przeprowadzania odpraw na granicach, na których działa EES, lub na terytorium państw członkowskich w celu sprawdzenia, czy spełniane są warunki wjazdu, pobytu lub zamieszkania na terytorium państw członkowskich, mają dostęp do wyszukiwania danych według odcisków palców danej osoby [...] wyłącznie w celu ustalenia tożsamości każdej osoby, która mogła zostać uprzednio zarejestrowana w VIS lub która może nie spełniać warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania na terytorium państw członkowskich lub mogła przestać spełniać te warunki [...].”;

9) w art. 26 dodaje się następujący ustęp:

„3a. *[Sześć miesięcy od wejścia w życie rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)]* organ zarządzający odpowiada za zadania, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu.”;

10) art. 34 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Każde państwo członkowskie oraz organ zarządzający prowadzą rejestr wszystkich operacji przetwarzania danych przeprowadzanych w VIS. Zapisy w rejestrze wskazują cel dostępu do danych, o którym mowa w art. 6 ust. 1 i w art. 15–22, datę i godzinę, rodzaj przekazanych danych, o których mowa w art. 9–14, rodzaj danych wykorzystanych przy wyszukiwaniu, o których mowa w art. 15 ust. 2, art. 17, art. 18 ust. 1 i 5, 19 ust. 1, art. 19a ust. 2 i 5, art. 20 ust. 1, art. 21 ust. 1 i art. 22 ust. 1, oraz nazwę organu wprowadzającego lub pobierającego dane. Ponadto każde państwo członkowskie prowadzi rejestr personelu należycie upoważnionego do wprowadzania lub pobierania danych.

1a. W przypadku operacji wymienionych w art. 17a, zgodnie z niniejszym artykułem i art. 41 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] rejestrowana jest każda operacja przetwarzania danych przeprowadzona w VIS i EES.”.

W rozporządzeniu (UE) nr 1077/2011 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 1 ust. 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. Agencja odpowiada za zarządzanie operacyjne systemem informacyjnym Schengen drugiej generacji (SIS II), wizowym systemem informacyjnym, Eurodac oraz systemem wjazdu/wyjazdu (EES).”;
- 2) po art. 5 dodaje się nowy artykuł 5a:

„Artykuł 5a

Zadania związane z EES

W odniesieniu do EES Agencja wykonuje:

- a) zadania powierzone jej na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr XXX/20XX z dnia X.X.X r. ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli oraz określającego warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego;
 - b) zadania związane ze szkoleniami w zakresie technicznego użytkowania EES.”
- 3) w art. 7 wprowadza się następujące zmiany:
 - a) ust. 5 i 6 otrzymują brzmienie:
 - „5. Zadania związane z zarządzaniem operacyjnym infrastrukturą łączności można powierzyć zewnętrznym jednostkom lub organom sektora prywatnego zgodnie z rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1605/2002. W takim przypadku dostawcę sieci będą obowiązywać środki bezpieczeństwa, o których mowa w ust. 4, i nie będzie on miał w żaden sposób dostępu do danych operacyjnych SIS II, VIS, Eurodac lub EES ani do związanej z SIS II wymiany w ramach SIRENE.

6. Bez uszczerbku dla obowiązujących umów w sprawie sieci SIS II, VIS, Eurodac i EES, zarządzanie kluczami szyfrującymi pozostaje w gestii Agencji i nie może zostać przekazane żadnej zewnętrznej jednostce sektora prywatnego.”;

4) art. 8 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Agencja monitoruje rozwój prac badawczych istotnych dla zarządzania operacyjnego SIS II, VIS, Eurodac, EES oraz innymi wielkoskalowymi systemami informatycznymi.”;

5) w art. 12 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) po lit. s) dodaje się nową lit. sa):

„sa) przyjmuje sprawozdania dotyczące rozwoju EES zgodnie z art. 64 ust. 2 rozporządzenia (UE) XX/XX z dnia XXX r.”;

a) lit. t) otrzymuje brzmienie:

„t) przyjmuje sprawozdania dotyczące technicznego funkcjonowania: SIS II –zgodnie z, odpowiednio, art. 50 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1987/2006 i art. 66 ust. 4 decyzji 2007/533/WSiSW, VIS – zgodnie z art. 50 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 i art. 17 ust. 3 decyzji 2008/633/WSiSW oraz EES – zgodnie z art. 64 ust. 4 rozporządzenia (UE) XX/XX z dnia XXX r.”;

b) lit. v) otrzymuje brzmienie:

„v) przedstawia uwagi na temat sprawozdań Europejskiego Inspektora Ochrony Danych z audytów przeprowadzonych na mocy art. 45 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1987/2006, art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 767/2008, art. 31 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 603/2013 oraz art. 50 ust. 2 rozporządzenia (UE) XX/XX z dnia XXX r., a także zapewnia odpowiednie działania poaudytowe”;

b) po lit. x) dodaje się nową lit. xa):

„xa) publikuje statystyki dotyczące EES zgodnie z art. 57 rozporządzenia (UE) nr XXXX/XX”;

c) po lit. z) dodaje się nową lit. za):

„za) zapewnia coroczną publikację wykazu właściwych organów zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr XXXX/XX;”;

6) art. 15 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Europol i Eurojust mogą uczestniczyć w posiedzeniach zarządu jako obserwatorzy, gdy porządek obrad obejmuje kwestię dotyczącą SIS II w związku ze stosowaniem decyzji 2007/533/WSiSW. Europol może również uczestniczyć w posiedzeniach zarządu jako obserwator, gdy porządek obrad obejmuje kwestię dotyczącą VIS w związku ze stosowaniem decyzji 2008/633/WSiSW lub kwestię dotyczącą Eurodac w związku ze stosowaniem rozporządzenia (UE) nr 603/2013, lub kwestię dotyczącą EES w związku ze stosowaniem rozporządzenia (UE) XX/XX z dnia XXX r.”;

7) art. 17 ust. 5

lit. g) otrzymuje brzmienie:

„g) bez uszczerbku dla art. 17 regulaminu pracowniczego określa wymogi poufności w celu wykonania art. 17 rozporządzenia (WE) nr 1987/2006, art. 17 decyzji 2007/533/WSiSW, art. 26 ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 767/2008, art. 4 ust. 4 rozporządzenia (UE) nr 603/2013 oraz art. 34 ust. 4 [rozporządzenia (UE) XX/XX z dnia XXX r.]”;

8) w art. 19 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Następujące grupy doradcze wspomagają zarząd, zapewniając wiedzę fachową w zakresie wielkoskalowych systemów informatycznych, w szczególności podczas przygotowywania rocznego programu prac oraz rocznego sprawozdania z działalności:

a) grupa doradcza ds. SIS II;

b) grupa doradcza ds. VIS;

- c) grupa doradcza ds. Eurodac;
- d) grupa doradcza ds. EES.”;
- e) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„Europol i Eurojust mogą wyznaczać po jednym przedstawicielu do grupy doradczej ds. SIS II. Europol może także wyznaczać przedstawiciela do grupy doradczej ds. VIS, grupy doradczej ds. Eurodac i grupy doradczej ds. EES.”.

ROZDZIAŁ IX

Przepisy końcowe

Artykuł 57

Wykorzystywanie danych do sporządzania sprawozdań i statystyk

1. Należycie upoważniony personel właściwych organów państw członkowskich, Komisji, eu-LISA i Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej ustanowionej rozporządzeniem (UE) 2016/1624 [...] ma dostęp do przeglądania następujących danych, wyłącznie do celów sporządzania sprawozdań i statystyk, bez możliwości indywidualnej identyfikacji:
 - a) informacje o statusie;
 - b) obywatelstwo, płeć i data urodzenia obywatela państwa trzeciego;
 - c) data i przejście graniczne wjazdu do państwa członkowskiego oraz data i przejście graniczne wyjazdu z państwa członkowskiego;
 - d) rodzaj dokumentu podróży oraz trzyliterowy kod państwa wydającego;
 - e) liczba osób przekraczających okres dozwolonego pobytu, o których mowa w art. 11, ich obywatelstwo i przejście graniczne ich wjazdu;
 - f) dane wprowadzone w odniesieniu do każdego pobytu, na który cofnięto lub przedłużono zezwolenie;
 - g) trzyliterowy kod państwa członkowskiego, które wydało wizę [...] – w stosownych przypadkach;
 - h) liczba osób zwolnionych z obowiązku złożenia odcisków palców zgodnie z art. 15 ust. 2 i 3;
 - i) liczba obywateli państwa trzeciego, którym odmówiono wjazdu, obywatelstwo obywateli państwa trzeciego, którym odmówiono wjazdu, oraz rodzaj przejścia granicznego (lądowe, powietrzne lub morskie), [...] na którym odmówiono wjazdu, oraz podstawy odmowy wjazdu.

2. Do celów ust. 1 eu-LISA ustanawia, wdraża i obsługuje w swoich obiektach technicznych centralne repozytorium zawierające dane wymienione w ust. 1, które uniemożliwi identyfikację poszczególnych osób i umożliwi organom wymienionym w ust. 1 uzyskanie sprofilowanych sprawozdań i statystyk dotyczących wjazdów i wyjazdów, odmów wjazdu oraz przekraczania okresu dozwolonego pobytu w przypadku obywateli państw trzecich, w celu poprawy oceny ryzyka przekraczania okresu dozwolonego pobytu, zwiększenia skuteczności odpraw granicznych, wsparcia konsulatów w rozpatrywaniu wniosków wizowych oraz wsparcia kształtowania unijnej polityki migracyjnej w oparciu o dowody. Repozytorium zawiera również statystyki dzienne dotyczące danych, o których mowa w ust. 4. Dostępu do centralnego repozytorium udziela się w drodze bezpiecznego dostępu za pośrednictwem sieci S-TESTA z kontrolą dostępu oraz specjalnymi profilami użytkownika służącymi wyłącznie do celów sporządzania sprawozdań i statystyk.

Szczegółowe zasady dotyczące funkcjonowania centralnego repozytorium oraz zasady ochrony i bezpieczeństwa danych mające zastosowanie do repozytorium przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 61 ust. 2.
3. Procedury wdrożone przez eu-LISA służące monitorowaniu rozwoju i funkcjonowania EES, o których mowa w art. 64 ust. 1, obejmują możliwość regularnego generowania statystyk służących zapewnieniu tego monitorowania.
4. Co kwartał eu-LISA publikuje statystyki dotyczące EES, przedstawiające w szczególności liczbę, obywatelstwo i przejścia graniczne wjazdu: osób przekraczających okres dozwolonego pobytu, obywateli państwa trzeciego, którym odmówiono wjazdu, w tym uzasadnienie odmowy, oraz obywateli państwa trzeciego, których zezwolenie na pobyt zostało cofnięte lub których dozwolony pobyt przedłużono, a także liczbę obywateli państwa trzeciego zwolnionych z obowiązku złożenia odcisków palców.
5. Pod koniec każdego roku dokonuje się zestawienia danych w postaci statystyk kwartalnych dla tego roku. W statystykach dane przedstawiane są w podziale na poszczególne państwa członkowskie.
6. Na wniosek Komisji eu-LISA przedstawia Komisji statystyki dotyczące określonych aspektów wykonywania niniejszego rozporządzenia oraz statystyki, o których mowa w ust. 3.

Koszty

1. Koszty poniesione w związku z utworzeniem i funkcjonowaniem systemu centralnego, infrastruktury łączności i jednolitego interfejsu krajowego pokrywane są z budżetu ogólnego Unii.
2. Koszty poniesione z tytułu integracji istniejącej krajowej infrastruktury [...] niezbędnej do dokonywania odprawy granicznej oraz połączenia z jednolitym interfejsem krajowym, a także z tytułu obsługi jednolitego interfejsu krajowego pokrywane są z budżetu ogólnego Unii.

Wylacza się następujące koszty:

- a) funkcjonowania biura zarządzania projektami państw członkowskich (spotkania, podróże służbowe, biura);
 - b) obsługi systemów krajowych (pomieszczenia, wdrażanie, energia elektryczna, chłodzenie);
 - c) funkcjonowania systemów krajowych (operatorzy i umowy w zakresie wsparcia);
 - d) dostosowania istniejących systemów odprawy [...] granicznej i systemów ochrony porządku publicznego na potrzeby krajowych systemów wjazdu-wyjazdu;
 - e) zarządzania projektami w zakresie krajowych systemów wjazdu-wyjazdu;
 - f) projektu, rozwoju, wdrażania, funkcjonowania i konserwacji krajowych sieci łączności;
 - g) systemów zautomatyzowanej kontroli granicznej, systemów samoobsługi i bramek elektronicznych.
3. Koszty poniesione przez centralne punkty dostępu, o których mowa w art. 26 i 27, pokrywane są odpowiednio przez każde państwo członkowskie i Europol. [...] Koszty [...] połączenia tych centralnych punktów dostępu z jednolitym interfejsem krajowym i z EES pokrywane są odpowiednio przez każde państwo członkowskie i Europol.

4. Każde państwo członkowskie i Europol tworzą i utrzymują na własny koszt infrastrukturę techniczną niezbędną do wykonania [...] art. 1 ust. 2 oraz odpowiadają za pokrycie kosztów wynikających z dostępu do EES w tym celu.

Artykuł 59

Powiadomienia

1. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o organie uznawanym za administratora, o którym mowa w art. 49.
2. Państwa członkowskie zgłaszają do eu-LISA właściwe organy, o których mowa w art. 8, mające dostęp do wprowadzania, zmieniania, usuwania, przeglądania lub wyszukiwania danych.
3. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję i eu-LISA o swoich wyznaczonych organach i centralnych punktach dostępu, o których mowa w art. 26, oraz niezwłocznie informują o wszelkich zmianach w tym zakresie.
4. Europol powiadamia Komisję i eu-LISA o swoim wyznaczonym organie i centralnym punkcie dostępu, o których mowa w art. 27, oraz niezwłocznie informuje o wszelkich zmianach w tym zakresie.
5. Eu-LISA powiadamia Komisję o fakcie zakończenia z wynikiem pozytywnym testu, o którym mowa w art. 60 ust. 1 lit. b).
6. Informacje przekazane w powiadomieniu zgodnie z ust. 1 Komisja udostępnia państwom członkowskim i opinii publicznej poprzez stale aktualizowaną ogólnodostępną stronę internetową.
- 6a. Komisja corocznie publikuje informacje, o których mowa w ust. 3 i 4, w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej oraz w formie dostępnej w internecie i niezwłocznie aktualizowanej publikacji elektronicznej.

Uruchomienie systemu

1. Komisja określa datę planowanego uruchomienia EES po tym, jak spełnione zostaną następujące warunki:
 - a) przyjęto środki, o których mowa w art. 33;
 - b) eu-LISA oświadczyła, że z pozytywnym wynikiem zakończono wszechstronny test EES, który eu-LISA przeprowadza we współpracy z państwami członkowskimi;
 - c) państwa członkowskie zatwierdziły uzgodnienia techniczne i prawne dotyczące zbierania i przekazywania danych, o których mowa w art. 14–18, do EES i powiadomiły o nich Komisję;
 - d) państwa członkowskie przekazały Komisji powiadomienia, o których mowa w art. 59 ust. 1 i 3.
- 1a. EES posługują się:
 - a) państwa członkowskie, które w pełni stosują dorobek Schengen, oraz
 - b) państwa członkowskie, które nie stosują jeszcze w pełni dorobku Schengen, ale w odniesieniu do których spełnione zostały wszystkie poniższe warunki:
 - (i) z wynikiem pozytywnym zakończono weryfikację przeprowadzoną zgodnie z mającymi zastosowanie procedurami oceny Schengen,
 - (ii) wprowadzono w życie zgodnie z odpowiednim traktatem akcesyjnym przepisy dorobku Schengen dotyczące systemu informacyjnego Schengen oraz
 - (iii) wprowadzono w życie zgodnie z odpowiednim traktatem akcesyjnym odpowiednie przepisy dorobku Schengen dotyczące wizowego systemu informacyjnego, które są niezbędne do funkcjonowania EES zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

- 1b. Państwo członkowskie, które nie jest objęte zakresem stosowania ust. 1a, jest podłączane do EES, jak tylko spełnione zostaną warunki, o których mowa w ust. 1 lit. b), c) i d) i ust. 1a lit. b). Komisja określa datę planowanego uruchomienia EES w tym państwie członkowskim.
2. Komisja informuje Parlament Europejski i Radę o wynikach testu przeprowadzonego zgodnie z ust. 1 lit. b).
3. Decyzję Komisji, o której mowa w ust. 1 i 1b, publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
4. Państwa członkowskie i Europol rozpoczynają korzystanie z EES od daty określonej przez Komisję zgodnie z ust. 1 lub w stosownych przypadkach zgodnie z ust. 1b.

Artykuł 61
Procedura komitetowa

1. Komisję wspomaga komitet. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu zastosowanie ma art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Artykuł 62
Grupa doradcza

Eu-LISA ustanawia grupę doradczą i zapewnia jej dostęp do wiedzy fachowej związanej z EES, w szczególności w kontekście przygotowywania rocznego programu prac oraz rocznego sprawozdania z działalności. Na etapie projektowania i rozwoju zastosowanie ma art. 34 ust. 2.

Artykuł 63

Szkolenia

Eu-LISA wykonuje zadania związane z zapewnianiem szkoleń z zakresu technicznego użytkowania EES zgodnie z odpowiednimi przepisami rozporządzenia 1077/2011.

Artykuł 63a

Przewodnik praktyczny

Komisja, w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi, eu-LISA i innymi odpowiednimi agencjami, udostępnia przewodnik praktyczny opisujący wdrażanie EES i zarządzanie tym systemem. W podręczniku zamieszcza się wytyczne o charakterze technicznym i operacyjnym, zalecenia i najlepsze praktyki. Komisja przyjmuje podręcznik w formie zalecenia.

Artykuł 64

Monitorowanie i ocena

1. Eu-LISA zapewnia wdrożenie procedur w zakresie monitorowania rozwoju EES pod kątem celów dotyczących planowania i kosztów oraz procedur w zakresie monitorowania funkcjonowania EES pod kątem celów dotyczących rezultatów technicznych, efektywności kosztowej, bezpieczeństwa i jakości działania.
2. Do dnia [sześć miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia – Urząd Publikacji uzupełnia faktyczną datą], a następnie co sześć miesięcy na etapie rozwoju EES eu-LISA przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie ze stanu prac nad rozwojem systemu centralnego, jednolitych interfejsów i infrastruktury łączności między systemem centralnym a jednolitymi interfejsami. Po zakończeniu etapu rozwoju Parlamentowi Europejskiemu i Radzie przedłożone zostaje sprawozdanie zawierające szczegółowe wyjaśnienia dotyczące sposobu osiągnięcia celów, w szczególności w zakresie planowania i kosztów, a także uzasadnienie wszelkich rozbieżności.
3. Na potrzeby konserwacji technicznej eu-LISA ma dostęp do niezbędnych informacji związanych z operacjami przetwarzania danych przeprowadzonymi w EES.

4. Po upływie dwóch lat od uruchomienia EES, a następnie co dwa lata, eu-LISA przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji sprawozdanie dotyczące technicznego funkcjonowania EES, w tym jego bezpieczeństwa.
5. Po upływie trzech lat od uruchomienia EES, a następnie co cztery lata, Komisja opracowuje całościową ocenę EES. Całościowa ocena obejmuje ocenę stosowania rozporządzenia; analizę osiągniętych wyników w stosunku do wyznaczonych celów i ocenę wpływu na prawa podstawowe [...], ocenę aktualności przesłanek podstawowych założeń systemu, ocenę adekwatności danych biometrycznych potrzebnych do właściwego funkcjonowania EES, ocenę stosowania stempli w wyjątkowych okolicznościach, o których mowa w art. 19 ust. 2, a także ocenę praktycznych skutków stosowania art. 54, [...] ocenę bezpieczeństwa EES i ocenę wszelkich skutków dla funkcjonowania systemu w przyszłości. Całościowa ocena [...] obejmuje wszelkie konieczne zalecenia. Komisja przekazuje sprawozdanie z tej oceny Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.
6. Państwa członkowskie i Europol przekazują eu-LISA i Komisji informacje niezbędne do sporządzania sprawozdań, o których mowa w ust. 4 i 5, zgodnie ze wskaźnikami ilościowymi określonymi wcześniej przez Komisję lub eu-LISA. Informacje te nie mogą narażać na szwank metod pracy ani ujawniać informacji o źródłach, członkach personelu lub postępowaniach przygotowawczych prowadzonych przez wyznaczone organy.
7. Eu-LISA przekazuje Komisji informacje niezbędne do opracowania całościowych ocen, o których mowa w ust. 5.
8. Z poszanowaniem przepisów prawa krajowego dotyczących publikacji informacji szczególnie chronionych, każde państwo członkowskie i Europol przygotowują sprawozdania roczne ze skuteczności dostępu do danych przechowywanych w EES na potrzeby ochrony porządku publicznego, zawierające statystyki [...] na temat:

- b) tego, czy przeglądanie przeprowadzono w celu identyfikacji lub w celu dostępu do wpisów dotyczących wjazdu/wyjazdu, oraz [...] na temat rodzaju przestępstwa terrorystycznego lub poważnego przestępstwa;
- e) [...] podanych podstaw uzasadniających przypuszczenie, że [...] dana osoba jest objęta zakresem niniejszego rozporządzenia;
- f) [...] podanych podstaw uzasadniających [...] nieprzeglądanie danych w zautomatyzowanych systemach identyfikacji daktyloskopijnej innych państw członkowskich na mocy decyzji 2008/615/WSiSW – zgodnie z art. 29 ust. 2 lit. b);
- g) liczby wniosków o uzyskanie dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego;
- h) liczby i rodzaju spraw, w przypadku których uzyskanie dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego doprowadziło do [...] udanych identyfikacji;
- i) [...] liczby i rodzaju spraw, w przypadku których zastosowano tryb pilny, w tym spraw, w przypadku których centralny punkt dostępu po dokonaniu sprawdzenia *ex post* stwierdził, że nie miały one pilnego charakteru.

Eu-LISA przygotowuje szablony w celu ułatwienia zbierania informacji, o których mowa w niniejszym ustępie. Szablony te są udostępniane państwom członkowskim.

Roczne sprawozdania państw członkowskich i Europolu są przekazywane Komisji do dnia 30 czerwca następnego roku.

Artykuł 65
Wejście w życie i stosowanie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Brukseli dnia ... r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

Załącznik I

Organizacje międzynarodowe upoważnione do występowania z wnioskiem o dane na mocy art.

38 ust. 2

1. Organizacje w ramach ONZ (np. UNHCR);
2. Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji (IOM);
3. Międzynarodowy Komitet Czerwonego Krzyża.

Przepisy szczegółowe dotyczące obywateli państw trzecich, którzy przekraczają granicę na podstawie ważnego uproszczonego dokumentu tranzytowego

- 1) W drodze odstępstwa od art. 14 ust. 1–3 niniejszego rozporządzenia, w przypadku obywateli państw trzecich, którzy przekraczają granicę na podstawie ważnego uproszczonego dokumentu tranzytowego wydanego zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003, organy dokonujące odprawy granicznej:
 - a) tworzą/aktualizują dotyczące tych osób rejestry indywidualne, które zawierają dane określone w art. 15 ust. 1 lit. a), b) i c) niniejszego rozporządzenia. Rejestry indywidualne dotyczące tych osób wskazują, że dana osoba jest posiadaczem uproszczonego dokumentu tranzytowego. Informacja taka powoduje automatycznie dodanie do wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu informacji o wielokrotnych wjazdach charakterystycznej dla uproszczonego dokumentu tranzytowego;
 - b) wprowadzają – do wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu w przypadku każdorazowego wjazdu takich osób na podstawie ważnego uproszczonego dokumentu tranzytowego – dane wymienione w art. 14 ust. 2 lit. a)–c) niniejszego rozporządzenia oraz informację, że wjazd odbył się na podstawie uproszczonego dokumentu tranzytowego.

Aby obliczyć maksymalny czas trwania tranzytu, za jego początek uznaje się datę i godzinę wjazdu. Datę i godzinę końca ważności dozwolonego tranzytu system oblicza automatycznie zgodnie z art. 3 ust. 2 rozporządzenia (WE) 693/2003.
- 2) Ponadto przy pierwszym wjeździe na podstawie uproszczonego dokumentu tranzytowego we wpisie dotyczącym wjazdu/wyjazdu zamieszcza się datę końca ważności uproszczonego dokumentu tranzytowego.
- 3) Art. 14 ust. 3 i 4 niniejszego rozporządzenia ma zastosowanie odpowiednio do obywateli państw trzecich posiadających uproszczony dokument tranzytowy wydany zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003.

- 4) W celu przeprowadzenia weryfikacji na granicy, na której działa EES, i na terytorium państw członkowskich, w odniesieniu do obywateli państw trzecich, którzy przekraczają granicę na podstawie ważnego uproszczonego dokumentu tranzytowego, przeprowadza się odpowiednio weryfikacje i identyfikacje przewidziane w art. 21 i 24 niniejszego rozporządzenia oraz w art. 18 i 19a rozporządzenia (WE) nr 767/2008 mające zastosowanie do obywateli państw trzecich niepodlegających obowiązkowi wizowemu.
- 5) Przepisy pkt 1–4 nie mają zastosowania do obywateli państw trzecich, którzy przekraczają granicę na podstawie ważnego uproszczonego dokumentu tranzytowego wydanego zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003, o ile spełnione są łącznie następujące warunki:
- a) tranzyt odbywa się pociągiem;
 - b) osoby te nie wysiadają z pociągu na terytorium państwa członkowskiego.
-

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

zmieniające rozporządzenie (UE) 2016/399 w odniesieniu do korzystania z systemu wjazdu/wyjazdu

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 77 ust. 2 lit. b),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (UE) 2016/399 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)¹ określa warunki, kryteria i szczegółowe zasady regulujące przekraczanie granic zewnętrznych państw członkowskich.

¹ Rozporządzenie (UE) 2016/399 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (tekst jednolity), Dz.U. L 77 z 23.3.2016, s. 1.

- (2) Celem rozporządzenia (UE) nr XXX Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES) w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli oraz określającego warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego¹ jest utworzenie scentralizowanego systemu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii do celów pobytu krótkoterminowego i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli [...].
- (3) W celu dokonywania odpraw obywateli państw trzecich zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399, które obejmują weryfikację tożsamości lub identyfikację obywatela państwa trzeciego, jak również weryfikację, czy obywatel państwa trzeciego nie przekroczył maksymalnego czasu dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich, funkcjonariusze straży granicznej powinni wykorzystywać wszelkie dostępne informacje, w tym, w stosownych przypadkach, dane z EES. Dane przechowywane w tym systemie powinny być również wykorzystywane do weryfikacji, czy obywatele państw trzecich posiadający wizę jednokrotnego lub dwukrotnego wjazdu przestrzegają maksymalnej liczby dozwolonych wjazdów.
- (3a) W niektórych przypadkach do celu odprawy granicznej obywatel państwa trzeciego musi przekazać dane biometryczne. Warunki wjazdu dotyczące obywateli państw trzecich powinny zatem zostać zmienione poprzez wprowadzenie obowiązku przekazywania takich danych biometrycznych. Jeżeli obywatel państwa trzeciego odmawia przekazania danych biometrycznych potrzebnych do utworzenia rejestru indywidualnego lub do przeprowadzenia odprawy granicznej, należy podjąć decyzję o odmowie wjazdu.
- (4) Aby zapewnić pełną skuteczność EES, odprawy przy wjeździe i wyjeździe na granicach [...], na których działa EES, należy przeprowadzać w sposób zharmonizowany.
- (5) Ustanowienie EES wymaga dostosowania procedur odprawy osób przekraczających [...] granice, na których działa EES [...]. W szczególności celem EES jest zniesienie przy wjeździe i wyjeździe stemplowania dokumentów podróży obywateli państwa trzeciego zakwalifikowanych do pobytu krótkoterminowego i zastąpienie go elektronicznym wpisem dotyczącym wjazdu i wyjazdu dokonywanym bezpośrednio w EES. Stemplowanie dokumentu podróży w przypadku odmowy wjazdu udzielonej obywatelowi państwa trzeciego zostaje jednak utrzymane, ponieważ dotyczy podróży należących do grupy podwyższonego ryzyka. Ponadto w procedurach odpraw granicznych należy uwzględnić ustanowienie interoperacyjności między EES a wizowym systemem informacyjnym (VIS). EES umożliwia ponadto korzystanie z nowych technologii na potrzeby przekraczania granic przez podróżnych planujących pobyt krótkoterminowy.
- (5a) Wyżej wymienione dostosowania procedur powinny stać się skuteczne w państwach członkowskich, które posługują się EES, w dniu uruchomienia EES określonym zgodnie z rozporządzeniem (UE) w sprawie EES nr XXX.

¹ Dz.U. L ...

- (5b) Na zasadzie odstępstwa od tych dostosowań państwa członkowskie, które nie posługują się EES, powinny w okresie przejściowym, do czasu ich podłączenia do EES, nadal stosować procedury określone w rozporządzeniu (UE) 2016/399 w formie istniejącej przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia. Procedury te powinny obejmować utrzymanie obowiązku stemplowania oraz istniejących procedur odprawy na granicach, które to procedury nie obejmują weryfikacji danych w EES. Ze względu na przejrzystość i pewność prawa procedury te powinny zostać określone w załączniku, który należy w tym celu dodać do rozporządzenia (UE) 2016/399.
- (6) W okresie sześciu miesięcy od uruchomienia EES funkcjonariusze straży granicznej powinni uwzględniać pobyty na terytorium państw członkowskich w sześciomiesięcznym okresie poprzedzającym wjazd lub wyjazd, sprawdzając w tym celu – obok danych dotyczących wjazdu/wyjazdu zarejestrowanych EES – również stemple w dokumentach podróży. Dzięki takiemu rozwiązaniu powinno być możliwe przeprowadzanie niezbędnych weryfikacji w tych przypadkach, w których dana osoba mogła być zakwalifikowana do pobytu krótkoterminowego na terytorium państw członkowskich w sześciomiesięcznym okresie poprzedzającym uruchomienie EES. Ponadto istnieje konieczność wprowadzenia przepisów szczegółowych odnoszących się do osób, które wjechały na terytorium państw członkowskich i nie wyjechały z niego przed uruchomieniem systemu. W tych sytuacjach przy wyjeździe z terytorium państw członkowskich należy także zarejestrować w EES informację na temat ostatniego wjazdu.
- (7) Uwzględniając różną sytuację w państwach członkowskich i na poszczególnych przejściach granicznych w obrębie państw członkowskich dotyczącą liczby obywateli państw trzecich przekraczających granice, państwa członkowskie powinny mieć możliwość decydowania o tym, czy i w jakim zakresie będą korzystać z takich technologii, jak systemy zautomatyzowanej kontroli granicznej, „punkty samoobsługi” i bramki elektroniczne. Korzystając z takich technologii, należy zapewnić, by odprawy przy wjeździe i wyjeździe były przeprowadzane na granicach zewnętrznych w sposób zharmonizowany i by zapewniony był odpowiedni poziom bezpieczeństwa.
- (8) Ponadto należy określić zadania i role funkcjonariuszy straży granicznej przy korzystaniu z tych technologii. Pod tym względem należy zapewnić, by wyniki odpraw granicznych przeprowadzanych za pomocą zautomatyzowanych narzędzi były dostępne dla funkcjonariuszy straży granicznej, tak aby umożliwić im podejmowanie odpowiednich decyzji. Ponadto konieczne jest nadzorowanie korzystania przez podróżnych z systemów zautomatyzowanej kontroli granicznej, „punktów samoobsługi” i bramek elektronicznych, tak aby zapobiegać przypadkom oszukańczego zachowania i oszukańczego wykorzystywania tych systemów. Dodatkowo w czasie wykonywania takiego nadzoru funkcjonariusze straży granicznej powinni zwracać szczególną uwagę na osoby małoletnie i powinni móc podejmować działania służące identyfikacji osób potrzebujących ochrony.

- (9) Państwa członkowskie powinny mieć również możliwość ustanowienia na zasadzie dobrowolności krajowych programów ułatwień, tak aby obywatele państw trzecich, którzy przeszli wstępną weryfikację, mogli korzystać przy wjeździe z odstępstw od szczegółowej odprawy. Stosując takie krajowe programy ułatwień, należy zapewnić, by zostały one ustanowione w sposób zharmonizowany i by zagwarantowany był odpowiedni poziom bezpieczeństwa.
- (10) Niniejsze rozporządzenie pozostaje bez uszczerbku dla stosowania dyrektywy 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹.
- (10a) Zgodnie z art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 45/2001 przeprowadzono konsultacje z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, który wydał opinię w dniu 21 września 2016 r.
- (11) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, tj. wprowadzenie zmian w obowiązujących przepisach rozporządzenia (UE) 2016/399, może zostać osiągnięty wyłącznie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, także określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.
- (12) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani go nie stosuje. Ponieważ niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, Dania – zgodnie z art. 4 tego protokołu – w terminie sześciu miesięcy po przyjęciu przez Radę niniejszego rozporządzenia podejmie decyzję, czy dokona jego transpozycji do prawa krajowego.
- (13) Niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Zjednoczonego Królestwa zgodnie z decyzją Rady 2000/365/WE²; Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w związku z tym w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związane ani go nie stosuje.
- (14) Niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Irlandii zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE³; Irlandia nie uczestniczy w związku z tym w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani go nie stosuje.

¹ Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 77).

² Decyzja Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotycząca wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 131 z 1.6.2000, s. 43).

³ Decyzja Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotycząca wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 64 z 7.3.2002, s. 20).

- (15) W odniesieniu do Islandii i Norwegii niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy zawartej przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącej włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen¹, które wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE².
- (16) W odniesieniu do Szwajcarii niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen³, które wchodzi w zakres obszaru określonego w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE⁴ w związku z art. 3 decyzji Rady 2008/146/WE⁵.

¹ Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 36.

² Decyzja Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31).

³ Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 52.

⁴ Decyzja Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31).

⁵ Decyzja Rady 2008/146/WE z dnia 28 stycznia 2008 r. w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia tego państwa we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 1).

- (17) W odniesieniu do Liechtensteinu niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen¹, które wchodzą w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE² w związku z art. 3 decyzji Rady 2011/350/UE³.
- (17a) [W odniesieniu do Cypru, Bułgarii, Rumunii i Chorwacji przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące VIS stanowią przepisy oparte na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związane w rozumieniu – odpowiednio – art. 3 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2003 r., art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2005 r. i art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2011 r.]
- (18) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) 2016/399,

¹ Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 21.

² Decyzja Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31).

³ Decyzja Rady 2011/350/UE z dnia 7 marca 2011 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej Protokołu między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu w sprawie przystąpienia Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, odnoszącego się do zniesienia kontroli na granicach wewnętrznych i do przemieszczania się osób (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 19).

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) 2016/399 wprowadza się następujące zmiany:

(1) w art. 2 dodaje się pkt 22, 23, 24 i 25:

„22) „system wjazdu/wyjazdu (EES)” oznacza system ustanowiony [rozporządzeniem (UE) nr [...]] XXX Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającym system wjazdu/wyjazdu (EES) w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli oraz określającym warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego];

23) „system samoobsługi” oznacza zautomatyzowany system, za pomocą którego dokonuje się całej lub częściowej odprawy granicznej mającej zastosowanie do danej osoby i który może być wykorzystywany w celu wstępnego zarejestrowania danych w EES;

24) „bramka elektroniczna” oznacza infrastrukturę działającą z wykorzystaniem środków elektronicznych, przy użyciu której dochodzi do skutecznego przekroczenia granicy [...];

25) „system zautomatyzowanej kontroli granicznej” oznacza system pozwalający na zautomatyzowane przekraczanie granicy, który składa się z systemu samoobsługi i bramki elektronicznej.”;

1a) w art. 6 ust. 1 dodaje się lit. f):

„f) przekazują oni dane biometryczne, jeżeli jest to wymagane do:

- (i) utworzenia rejestru indywidualnego w systemie wjazdu/wyjazdu zgodnie z art. 14 i 15 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (ESS)];
- (ii) dokonywania odpraw granicznych zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (i) oraz lit. g) ppkt (i) niniejszego rozporządzenia, art. 21 ust. 2 i 4 [rozporządzenia ustanawiającego systemu wjazdu/wyjazdu (EES)] oraz, w stosownych przypadkach, art. 18 rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

(2) dodaje się art. 6a:

„Artykuł 6a

Obywatele państwa trzeciego, w przypadku których należy wprowadzić dane do EES

1. Dane dotyczące wjazdu i wyjazdu następujących kategorii osób wprowadza się do EES zgodnie z art. 14, 15, 17 i 18 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)]:
 - a) obywatele państwa trzeciego zakwalifikowani do pobytu krótkoterminowego zgodnie z art. 6 ust. 1 [lub do pobytu na podstawie wizy objazdowej];
 - b) obywatele państw trzecich będący członkami rodziny obywatela Unii, do których ma zastosowanie dyrektywa 2004/38/WE i którzy nie posiadają karty pobytu przewidzianej w tej dyrektywie;
 - c) obywatele państw trzecich, którzy są członkami rodziny obywateli państw trzecich korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii lub korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się równoważnego prawu przysługującemu obywatelom Unii na mocy umowy między Unią i jej państwami członkowskimi z jednej strony i państwem trzecim z drugiej strony, i którzy nie posiadają – odpowiednio – karty pobytu przewidzianej w dyrektywie 2004/38/WE lub dokumentu pobytu przewidzianego w danej umowie.
2. Dane dotyczące obywateli państwa trzeciego, którym odmówiono wjazdu na pobyt krótkoterminowy [lub wjazdu na podstawie wizy objazdowej] zgodnie z art. 14 niniejszego rozporządzenia, wprowadza się do EES zgodnie z art. 16 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].
3. Do EES nie wprowadza się danych dotyczących następujących kategorii osób:
 - a) obywatele państw trzecich będący członkami rodziny obywatela Unii, do których ma zastosowanie dyrektywa 2004/38/WE i którzy posiadają kartę pobytu zgodnie z tą dyrektywą;

- b) obywatele państw trzecich, którzy są członkami rodziny obywateli państw trzecich korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii lub korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się równoważnego prawu przysługującemu obywatelom Unii na mocy umowy między Unią i jej państwami członkowskimi z jednej strony i państwem trzecim z drugiej strony, i którzy posiadają – odpowiednio – kartę pobytu przewidzianą w dyrektywie 2004/38/WE lub dokument pobytu przewidziany w danej umowie.
- b1) posiadacze dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 pkt 16, inni niż ci, którzy są objęci lit. a) i b) niniejszego ustępu;
- b2) posiadacze wiz długoterminowych;
- b3) obywatele państw trzecich korzystający z prawa do mobilności zgodnie z dyrektywą 2014/66/UE¹ lub dyrektywą (UE) 2016/801², które ustanawiają szczegółowe programy dotyczące mobilności wewnątrzunijnej;
- c) obywatele Andory, Monako i San Marino oraz posiadacze paszportów wydanych przez Państwo Watykańskie;
- d) osoby lub kategorie osób zwolnione z odprawy granicznej lub korzystające z ułatwień przy przekraczaniu granicy:
- (i) szeferowie państw, szefowie rządów i członkowie rządów krajowych wraz z towarzyszącymi im małżonkami, monarchowie i inni ważni rangą członkowie rodziny królewskiej oraz członkowie ich delegacji – zgodnie z załącznikiem VII pkt 1;
- (ii) piloci samolotów i inni członkowie załogi – zgodnie z załącznikiem VII pkt 2;

¹ Dyrektywa 2014/66/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w ramach przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa (Dz.U. L 157 z 27.5.2014, s. 1).

² Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/801 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu prowadzenia badań naukowych, odbycia studiów, szkoleń, udziału w wolontariacie, programach wymiany młodzieży szkolnej lub projektach edukacyjnych oraz podjęcia pracy w charakterze au pair (wersja przekształcona) (Dz.U. L 132 z 21.5.2016, s. 21).

- (iii) marynarze zgodnie z załącznikiem VII pkt 3 oraz marynarze, którzy przebywają na terytorium państwa członkowskiego tylko wtedy, kiedy przybija tam ich statek i tylko na obszarze portu zawinięcia;
 - (iv) pracownicy transgraniczni – zgodnie z załącznikiem VII pkt 5;
 - (v) służby ratownicze, policja, straż pożarna działające w sytuacjach wyjątkowych oraz straż graniczna – zgodnie z załącznikiem VII pkt 7;
 - (vi) pracownicy zatrudnieni na urządzeniach oddalonych od brzegu – zgodnie z załącznikiem VII pkt 8;
 - (vii) członkowie załogi i pasażerowie statków wycieczkowych – zgodnie z załącznikiem VI pkt 3.2.1, 3.2.2 i 3.2.3;
 - (viii) osoby przebywające na pokładzie pływających jednostek rekreacyjnych, które nie podlegają odprawie granicznej – zgodnie z załącznikiem VI pkt 3.2.4, 3.2.5 i 3.2.6;
- e) osoby, które są zwolnione z obowiązku przekraczania granic zewnętrznych jedynie na przejściach granicznych i w ustalonych godzinach ich otwarcia zgodnie z art. 5 ust. 2;
- f) osoby, które przedstawiają ważne zezwolenie na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1931/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady;
- g) załogi międzynarodowych pociągów pasażerskich i towarowych;
- h) osoby, które na potrzeby przekroczenia granicy przedstawiają
- (i) ważny uproszczony kolejowy dokument tranzytowy wydany zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003 lub
 - (ii) ważny uproszczony dokument tranzytowy wydany zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003, pod warunkiem że tranzyt odbywa się pociągiem i osoby te nie wysiadają z niego na terytorium państwa członkowskiego.

Do EES nie wprowadza się danych członków rodziny, o których mowa w lit. a) i b), także w sytuacji gdy osoby te nie towarzyszą obywatelowi Unii lub obywatelowi państwa trzeciego korzystającemu z prawa do swobodnego przemieszczania się ani do nich nie dołączają”;

(3) w art. 8 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 akapit pierwszy dodaje się następujące zdanie:

[„Jeżeli dokument podróży zawiera elektroniczny nośnik informacji (chip), autentyczność i integralność danych przechowywanych na chipie potwierdza się z wykorzystaniem kompletnego łańcucha ważnych certyfikatów, chyba że jest to niemożliwe z przyczyn technicznych lub, w przypadku dokumentu podróży wydanego przez państwo trzecie – ze względu na niedostępność ważnych certyfikatów.”];

b) w ust. 3 wprowadza się następujące zmiany:

(i) lit. a) ppkt (i), (ii) i (iii) otrzymują brzmienie:

[„(i) weryfikację tożsamości i obywatelstwa obywatela państwa trzeciego oraz ważności i autentyczności dokumentu podróży poprzez przeglądanie odpowiednich bazach danych, w szczególności:

- 1) systemu informacyjnego Schengen;
- 2) bazy danych Interpolu zawierającej dane o skradzionych lub utraconych dokumentach podróży;
- 3) krajowych bazach danych zawierających informacje o skradzionych, przywłaszczonych, utraconych i unieważnionych dokumentach podróży.

Weryfikacja ta obejmuje dokładne sprawdzenie dokumentu podróży pod kątem śladów sfalszowania i podrobienia.]

[...] Jeżeli dokument podróży zawiera wizerunek twarzy zapisany na elektronicznym nośniku informacji (chipie) i jeżeli do wizerunku twarzy zapisanego na chipie istnieje dostęp [...] techniczny, weryfikacja ta obejmuje weryfikację zapisanego na chipie wizerunku twarzy poprzez elektroniczne porównanie tego wizerunku z utrwalonym na miejscu wizerunkiem twarzy danego obywatela państwa trzeciego, z wyjątkiem obywateli państw trzecich, dla których w EES utworzono już rejestr indywidualny. Jeżeli jest to możliwe pod względem technicznym i prawnym, weryfikacji tej można dokonać poprzez porównanie odcisków palców pobranych na miejscu z odciskami palców zapisanymi na chipie.

(ii) weryfikację, czy do dokumentu podróży załączono, w stosownych przypadkach, wymaganą wizę, [wizę objazdową], wizę długoterminową lub dokument pobytowy.

Jeżeli dokument pobytowy zawiera elektroniczny nośnik informacji (chip), autentyczność i integralność danych przechowywanych na chipie potwierdza się z wykorzystaniem kompletnego łańcucha ważnych certyfikatów, chyba że jest to niemożliwe z przyczyn technicznych. Szczegółowe odprawy przy wjeździe obejmują również systematyczną weryfikację ważności dokumentu pobytowego lub wizy długoterminowej poprzez przeglądanie – w SIS i innych odpowiednich bazach danych – informacji wyłącznie dotyczących skradzionych, przywłaszczonych, utraconych i unieważnionych dokumentów.^[1]

(iii) w przypadku osób, odnośnie do których wjazd lub odmowa wjazdu podlega rejestracji w EES na podstawie art. 6a niniejszego rozporządzenia – weryfikację tożsamości danej osoby zgodnie z art. 21 ust. 2 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] i, w stosownych przypadkach, jej identyfikację zgodnie z art. 21 ust. 4 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].”;

(ii) w lit. a) po ppkt (iii) dodaje się ppkt (iiia):

¹ Po przyjęciu wniosku Komisji (2015)670/2 może zaistnieć konieczność wprowadzenia do tych ustępów dalszych zmian.

„(iii a) w przypadku osób, odnośnie do których wjazd lub odmowa wjazdu podlegają rejestracji w EES na podstawie art. 6a niniejszego rozporządzenia – weryfikację, czy obywatel państwa trzeciego nie wykorzystał już lub nie przekroczył maksymalnego czasu dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich, oraz w przypadku obywateli państw trzecich posiadających wizę jednokrotnego lub dwukrotnego wjazdu – weryfikację, czy nie przekroczyli oni maksymalnej liczby dozwolonych wjazdów poprzez przeglądanie EES zgodnie z art. 21 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)];”;

(iii) lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) jeżeli obywatel państwa trzeciego posiada wizę [lub wizę objazdową], o której mowa w art. 6 ust. 1 lit. b), szczegółowa odprawa przy wjeździe obejmuje także weryfikację autentyczności, ważności terytorialnej i czasowej oraz statusu wizy [lub wizy objazdowej] i, w stosownych przypadkach, tożsamości posiadacza wizy [lub wizy objazdowej], poprzez przeglądanie VIS zgodnie z art. 18 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008¹;”;

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie Wizowego Systemu Informacyjnego (VIS) oraz wymiany danych pomiędzy państwami członkowskimi na temat wiz krótkoterminowych (rozporządzenie w sprawie VIS).”

(iv) lit. g) ppkt (i) otrzymuje brzmienie:

„(i) weryfikację, czy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument uprawniający do przekroczenia granicy i czy do tego dokumentu załączono, w stosownych przypadkach, wymaganą wizę, [lub wizę objazdową], wizę długoterminową lub dokument pobytowy. Weryfikacja dokumentu obejmuje sprawdzenie w odpowiednich bazach danych, w szczególności w systemie informacyjnym Schengen; bazie danych Interpolu zawierającej dane o skradzionych lub utraconych dokumentach podróży oraz krajowych bazach danych zawierających informacje o skradzionych, przywłaszczonych, utraconych i unieważnionych dokumentach podróży¹. [...] Jeżeli dokument podróży zawiera wizerunek twarzy zapisany na elektronicznym nośniku informacji (chipie) i jeżeli do wizerunku twarzy zapisanego na chipie istnieje dostęp [...] techniczny, weryfikacja ta obejmuje weryfikację wizerunku twarzy zapisanego na chipie, poprzez elektroniczne porównanie tego wizerunku z utrwalonym na miejscu wizerunkiem twarzy danego obywatela państwa trzeciego, z wyjątkiem obywateli państw trzecich, dla których w EES utworzono już rejestr indywidualny. Jeżeli jest to możliwe pod względem technicznym i prawnym, weryfikacji tej można dokonać poprzez porównanie odcisków palców pobranych na miejscu z odciskami palców zapisanymi na chipie;”;

(v) w lit. g) dodaje się ppkt (iv) i (v):

„(iv) w przypadku osób, których wyjazd podlega rejestracji w EES na podstawie art. 6a niniejszego rozporządzenia – weryfikację tożsamości danej osoby zgodnie z art. 21 ust. 2 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] i, jeżeli ma to zastosowanie zgodnie z art. 21 ust. 4 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] – jej identyfikację;

(v) w przypadku osób, których wyjazd podlega rejestracji w EES na podstawie art. 6a niniejszego rozporządzenia – weryfikację, czy obywatel państwa trzeciego nie przekroczył maksymalnego czasu dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich, poprzez przeglądanie EES zgodnie z art. 21 ust. 3 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].”;

¹ Warunek ten [...] jest przewidziany we wniosku (COM(2015)670/2) zmieniającym art. 7 kodeksu granicznego Schengen i będzie stanowić element obowiązkowej odprawy osób korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się. W zależności od ostatecznego brzmienia przyjętego tekstu, zdanie to może wymagać zmiany.

(vi) uchyla się lit. h) ppkt (ii);

(vii) lit. i) otrzymuje brzmienie:

„i[...] w celu identyfikacji osób, które mogą nie spełniać warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania na terytorium państw członkowskich lub mogły przestać spełniać te warunki, możliwe jest sprawdzenie w VIS zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 i w EES zgodnie z art. 25 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].”;

(viii) dodaje się ust. 9:

„9. [...] Obywatel państwa trzeciego ma prawo zapytać funkcjonariusza straży granicznej w trakcie odprawy granicznej przy wjeździe o maksymalną pozostającą do wykorzystania liczbę dni swojego dozwolonego pobytu, z uwzględnieniem [...] liczby wjazdów i długości pobytu, dozwolonych na podstawie wizy [...] {lub wizy objazdowej}, oraz ma prawo uzyskać przy tej okazji takie informacje od funkcjonariusza straży granicznej.”

(4) dodaje się art. 8a:

„Artykuł 8a

Korzystanie z systemów zautomatyzowanej kontroli granicznej w przypadku obywateli UE/EOG/Szwajcarii i obywateli państw trzecich posiadających kartę pobytu

1. Następującym kategoriom osób można zezwolić na korzystanie z systemów zautomatyzowanej kontroli granicznej, jeżeli spełnione są warunki, o których mowa w ust. 2:
 - a) obywatele Unii w rozumieniu art. 20 ust. 1 TFUE [...];
 - b) obywatele państw trzecich, którzy na mocy umów między Unią i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a tymi państwami trzecimi, z drugiej strony, korzystają z praw do swobodnego przemieszczania się równoważnych prawom przysługującym obywatelom Unii;

- c) obywatele państw trzecich będący członkami rodziny obywatela Unii, do których ma zastosowanie dyrektywa 2004/38/WE i którzy posiadają kartę pobytu, o której mowa w tej dyrektywie;
 - d) obywatele państw trzecich będący członkami rodziny obywateli państw trzecich korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii, posiadający kartę pobytu, o której mowa w dyrektywie 2004/38/WE.
2. Aby móc korzystać z systemów zautomatyzowanej kontroli granicznej, należy łącznie spełnić następujące warunki:
- a) dokument podróży [...] zawiera elektroniczny nośnik informacji (chip), a autentyczność i integralność danych przechowywanych na chipie potwierdza się z wykorzystaniem kompletnego łańcucha ważnych certyfikatów;
 - b) dokument podróży [...] zawiera wizerunek twarzy zapisany na chipie, do którego to wizerunku istnieje dostęp techniczny z poziomu systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej do celów zweryfikowania tożsamości posiadacza dokumentu podróży poprzez porównanie wizerunku twarzy zapisanego na chipie z wizerunkiem twarzy utrwalonym na miejscu; jeżeli jest to możliwe pod względem technicznym i prawnym, weryfikacji tej można dokonać poprzez porównanie odcisków palców pobranych na miejscu z odciskami palców zapisanymi na chipie w dokumencie podróży;
 - c) ponadto obywatele państwa trzeciego korzystający z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii, którzy posiadają ważną kartę pobytu, muszą spełniać następujące warunki:
 - (i) karta pobytu [...] zawiera elektroniczny nośnik informacji (chip), a autentyczność i integralność danych przechowywanych na chipie potwierdza się z wykorzystaniem kompletnego łańcucha ważnych certyfikatów;
 - (ii) karta pobytu [...] zawiera wizerunek twarzy zapisany na chipie, do którego to wizerunku istnieje dostęp techniczny z poziomu systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej do celów zweryfikowania tożsamości posiadacza [...] karty pobytu poprzez porównanie wizerunku twarzy zapisanego na chipie z wizerunkiem twarzy utrwalonym na miejscu; jeżeli jest to możliwe pod względem technicznym i prawnym, weryfikacji tej można dokonać poprzez porównanie odcisków palców pobranych na miejscu z odciskami palców zapisanymi na chipie w karcie pobytu.

3. W przypadku gdy spełnione są warunki wymienione w ust. 2 niniejszego artykułu, odprawa graniczna przy wjeździe i wyjeździe, o której mowa w art. 8 ust. 2, i samo przekroczenie granicy może się odbyć z wykorzystaniem systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej. W przypadku gdy odprawa graniczna przy wjeździe i wyjeździe odbywa się z wykorzystaniem systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej, obejmuje ona w sposób systematyczny weryfikację, czy dana osoba nie stanowi rzeczywistego, aktualnego i dostatecznie poważnego zagrożenia dla bezpieczeństwa wewnętrznego, porządku publicznego, stosunków międzynarodowych państw członkowskich lub zagrożenia dla zdrowia publicznego, w tym poprzez przeglądanie odpowiednich unijnych i krajowych bazach danych, w szczególności systemu informacyjnego Schengen.^[1]
4. Przy wjeździe i wyjeździe wyniki odprawy granicznej przeprowadzonej przy użyciu systemu samoobsługi są udostępniane funkcjonariuszowi straży granicznej. [...] Ten funkcjonariusz straży granicznej monitoruje wyniki odprawy granicznej i, mając je na uwadze, zezwala na wjazd lub wyjazd lub kieruje daną osobę do innego funkcjonariusza straży granicznej, który przeprowadza dalszą odprawę.
5. Daną osobę kieruje się do funkcjonariusza straży granicznej w następujących sytuacjach:
- a) w przypadku gdy nie został spełniony jeden z warunków wymienionych w ust. 2;
 - b) w przypadku gdy wyniki odprawy przy wjeździe lub wyjeździe, o której mowa w art. 8 ust. 2, podają w wątpliwość tożsamość tej osoby lub wskazują na to, że osoba ta stanowi rzeczywiste, aktualne i dostatecznie poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego, porządku publicznego, stosunków międzynarodowych państw członkowskich lub zagrożenie dla zdrowia publicznego;
 - c) w razie wątpliwości.
6. Bez uszczerbku dla ust. 4 funkcjonariusz straży granicznej nadzorujący przekraczanie granicy może zdecydować o skierowaniu osób korzystających z systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej do innego funkcjonariusza straży granicznej na podstawie innych przesłanek.

¹ Podobny warunek został przewidziany we wniosku (COM(2015)670/2) zmieniającym art. 7 kodeksu granicznego Schengen (po ujednoliceniu: obecny art. 8) i stanie się elementem obowiązkowej odprawy osób korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się. W zależności od ostatecznego brzmienia przyjętego tekstu zdanie to może stać się zbędne lub nieaktualne.

7. Systemy zautomatyzowanej kontroli granicznej funkcjonują pod nadzorem funkcjonariusza straży granicznej, któremu powierza się zadanie obserwowania użytkowników i wykrywania przypadków niewłaściwego, oszukańczego lub nieprawidłowego korzystania z tego systemu.”.

(5) dodaje się art. 8b:

„Artykuł 8b

Korzystanie z systemów zautomatyzowanej kontroli granicznej w przypadku obywateli państw trzecich posiadających dokument pobytowy

1. Dopuszcza się możliwość [...] korzystania przez obywateli państw trzecich posiadających dokument pobytowy [...] z systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej, jeżeli spełnione są łącznie następujące warunki:
 - a) dokument podróży [...] zawiera elektroniczny nośnik informacji (chip), a autentyczność i integralność danych przechowywanych na chipie potwierdza się z wykorzystaniem kompletnego łańcucha ważnych certyfikatów;
 - b) dokument podróży [...] zawiera wizerunek twarzy zapisany na chipie, do którego to wizerunku [...] istnieje dostęp techniczny z poziomu systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej do celów zweryfikowania tożsamości posiadacza dokumentu podróży poprzez porównanie wizerunku twarzy zapisanego na chipie z wizerunkiem twarzy tej osoby utrwalonym na miejscu; jeżeli jest to możliwe pod względem technicznym i prawnym, weryfikacji tej można dokonać poprzez porównanie odcisków palców pobranych na miejscu z odciskami palców zapisanymi na chipie w dokumencie podróży;
 - c) dokument pobytowy [...] zawiera elektroniczny nośnik informacji (chip), a autentyczność i integralność danych przechowywanych na chipie potwierdza się z wykorzystaniem kompletnego łańcucha ważnych certyfikatów;
 - d) dokument pobytowy [...] zawiera wizerunek twarzy zapisany na chipie, do którego to wizerunku istnieje dostęp techniczny z poziomu systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej do celów zweryfikowania tożsamości posiadacza dokumentu pobytowego poprzez porównanie wizerunku twarzy zapisanego na chipie z wizerunkiem twarzy utrwalonym na miejscu; jeżeli jest to możliwe pod względem technicznym i prawnym, weryfikacji tej można dokonać poprzez porównanie odcisków palców pobranych na miejscu z odciskami palców zapisanymi na chipie w dokumencie pobytowym.

2. W przypadku gdy warunki określone w ust. 1 są spełnione, mająca zastosowanie odprawa graniczna przy wjeździe i wyjeździe i samo przekroczenie granicy mogą się odbyć z wykorzystaniem systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej. W szczególności:
 - a) przy wjeździe, obywatele państw trzecich posiadający dokument pobytowy podlegają odprawie granicznej, o której mowa w art. 8 ust. 2 oraz art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (i), (ii), [...] i (vi);
 - b) przy wyjeździe, obywatele państw trzecich posiadający dokument pobytowy podlegają odprawie granicznej, o której mowa 8 ust. 2 oraz art. 8 ust. 3 lit. g) ppkt (i), (ii) i (iii).
3. Przy wjeździe i wyjeździe wyniki odprawy granicznej przeprowadzonej przy użyciu systemu samoobsługi są udostępniane funkcjonariuszowi straży granicznej. [...] Ten funkcjonariusz straży granicznej monitoruje wyniki odprawy granicznej i, mając je na uwadze, zezwala na wjazd lub wyjazd lub kieruje daną osobę do innego funkcjonariusza straży granicznej, który przeprowadza dalszą odprawę.
4. Daną osobę kieruje się do funkcjonariusza straży granicznej w następujących sytuacjach:
 - a) w przypadku gdy nie został spełniony co najmniej jeden z warunków wymienionych w ust. 1;
 - b) w przypadku gdy wyniki odprawy przy wjeździe lub wyjeździe, o której mowa w ust. 2, podają w wątpliwość tożsamość danej osoby lub wskazują na to, że dana osoba jest uznawana za stanowiącą zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego, porządku publicznego, stosunków międzynarodowych któregośkolwiek z państw członkowskich lub dla zdrowia publicznego;
 - c) w przypadku gdy odprawa przy wjeździe lub wyjeździe, o której mowa w ust. 2, wykaze, że nie został spełniony co najmniej jeden z warunków wjazdu lub wyjazdu;
 - d) w razie wątpliwości.
5. Bez uszczerbku dla ust. 4 funkcjonariusz straży granicznej nadzorujący przekraczanie granicy może zdecydować o skierowaniu osób korzystających z systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej do innego funkcjonariusza straży granicznej na podstawie innych przesłanek.

6. Systemy zautomatyzowanej kontroli granicznej funkcjonują pod nadzorem funkcjonariusza straży granicznej, któremu powierza się zadanie obserwowania użytkowników i wykrywania przypadków niewłaściwego, oszukańczego lub nieprawidłowego korzystania z tego systemu.”.

(6) dodaje się art. 8c:

„Artykuł 8c

Korzystanie z systemów samoobsługi w celu wstępnego rejestrowania danych w EES

1. Osoby, w przypadku których przekroczenie granicy podlega rejestracji w EES zgodnie z art. 6a, mogą korzystać z systemów samoobsługi w celu wstępnego zarejestrowania w EES [...] danych, o których mowa w ust. 4 lit. a) niniejszego artykułu [...], pod warunkiem spełnienia łącznie następujących warunków:
 - a) dokument podróży [...] zawiera elektroniczny nośnik informacji (chip), a autentyczność i integralność danych przechowywanych na chipie potwierdza się z wykorzystaniem kompletnego łańcucha ważnych certyfikatów;
 - b) dokument podróży [...] zawiera wizerunek twarzy zapisany na chipie, do którego to wizerunku [...] istnieje dostęp techniczny z poziomu [...] systemu samoobsługi do celów zweryfikowania tożsamości posiadacza dokumentu podróży poprzez porównanie wizerunku twarzy zapisanego na chipie z wizerunkiem twarzy utrwalonym na miejscu; jeżeli jest to możliwe pod względem technicznym i prawnym, weryfikacji tej można dokonać poprzez porównanie odcisków palców pobranych na miejscu z odciskami palców zapisanymi na chipie w dokumencie podróży.
2. Zgodnie z ust. 1 system samoobsługi weryfikuje, czy dana osoba została wcześniej zarejestrowana w EES, a także weryfikuje tożsamość obywatela państwa trzeciego zgodnie z art. 21 ust. 2 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].
3. Zgodnie z art. 21 ust. 4 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] system samoobsługi przeprowadza identyfikację zgodnie z art. 25 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] [...].

- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]

Ponadto zgodnie z art. 21 ust. 4 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] przy przeprowadzaniu identyfikacji w EES stosuje się następujące przepisy:

- a) w przypadku obywateli państw trzecich, którzy podlegają obowiązkowi wizowemu w celu przekroczenia granic zewnętrznych, jeżeli w wyniku wyszukiwania w VIS według danych, o których mowa w art. 18 ust. 1 rozporządzenia (WE) 767/2008, okazuje się, że osoba ta jest zarejestrowana w VIS, dokonuje się weryfikacji odcisków palców w VIS zgodnie z art. 18 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 767/2008. [...] W przypadku gdy weryfikacja osoby zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu nie powiedzie się, funkcjonariusz straży [...] granicznej uzyskuje dostęp do danych w VIS do celów identyfikacji zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 767/2008;
- b) w przypadku obywateli państw trzecich, którzy nie podlegają obowiązkowi wizowemu w celu przekroczenia granic zewnętrznych i których nie znaleziono w EES po przeprowadzeniu identyfikacji zgodnie z art. 25 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)], przegląda się VIS zgodnie z art. 19a rozporządzenia (WE) nr 767/2008.

4. W przypadku gdy dane dotyczące danej osoby nie są zarejestrowane w EES zgodnie z ust. 2 i 3, zastosowanie mają następujące przepisy:

- a) obywatele państw trzecich, którzy podlegają obowiązkowi wizowemu w celu przekroczenia granic zewnętrznych, wstępnie rejestrują w EES przy użyciu systemu samoobsługi dane wymienione w art. 14 ust. 1, ust. 2 lit. c), d), e), f) i [g)] oraz w stosownych przypadkach dane wymienione w art. 14 ust. 6 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)], a obywatele państw trzecich, którzy nie podlegają obowiązkowi wizowemu w celu przekroczenia granic zewnętrznych, wstępnie rejestrują w EES przy użyciu systemu samoobsługi dane wymienione w art. 15 ust. 1 lit. a), b) i c) i w art. 14 ust. 2 lit. c) oraz w stosownych przypadkach dane wymienione w art. 15 ust. 1 lit. d) [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)];

b) następnie daną osobę kieruje się do funkcjonariusza straży granicznej, który:

(i) [...] w przypadku gdy nie wszystkie wymagane dane mogły być pobrane w punkcie samoobsługi, wstępnie rejestruje przedmiotowe dane,

(ii) [...] weryfikuje:

([...]1) czy dokument podróży wykorzystany w systemie samoobsługi odpowiada dokumentowi, który osoba ta przedstawia osobiście funkcjonariuszowi straży granicznej;

([...]2) czy utrwalony na miejscu wizerunek twarzy tej osoby odpowiada wizerunkowi twarzy pobranemu przy użyciu systemu samoobsługi;

([...]3) oraz, w stosunku do osób, które nie posiadają wizy wymaganej na podstawie rozporządzenia (WE) nr 539/2001 – czy odciski palców tej osoby pobrane na miejscu odpowiadają odciskom palców pobranym przy użyciu systemu samoobsługi;

(iii[...]) w przypadku gdy podjęta została decyzja o zezwoleniu na wjazd lub odmowie wjazdu, potwierdza [...] dane, o których mowa w lit. a) niniejszego ustępu, i wprowadza dane przewidziane w art. 14 ust. 2 lit. a), b) [...] lub art. 16 ust. 2 lit. a), b), c) i d) [...] [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].

5. W przypadku gdy z operacji, o których mowa w ust. 2 i 3 [...], wynika, że dane dotyczące danej osoby zostały zarejestrowane w EES, system samoobsługi sprawdza, czy należy zaktualizować którekolwiek z danych, o których mowa w ust. 4 lit. a) niniejszego artykułu [...]. [...].

6. Jeżeli zgodnie z ust. 5 stwierdza się, że w systemie EES figuruje [...] rejestr indywidualny dotyczący danej osoby, ale dane dotyczące tej osoby [...] należy zaktualizować, zastosowanie mają następujące przepisy:

a) dana osoba powinna wstępnie zarejestrować w EES zaktualizowane dane przy użyciu systemu samoobsługi;

- b) daną osobę kieruje się do funkcjonariusza straży granicznej. Ten funkcjonariusz straży granicznej weryfikuje prawidłowość aktualizacji, która została wstępnie zarejestrowana przy użyciu systemu samoobsługi oraz, jeżeli została podjęta decyzja o zezwoleniu na wjazd lub o odmowie wjazdu, aktualizuje rejestr indywidualny zgodnie z art. 13 ust. 2 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].

7. Systemy samoobsługi funkcjonują pod nadzorem funkcjonariusza straży granicznej, któremu powierza się zadanie wykrywania przypadków niewłaściwego, oszukańczego lub nieprawidłowego korzystania z systemu.”;

(7) dodaje się art. 8d:

„Artykuł 8d

Korzystanie z systemów samoobsługi lub bramek elektronicznych do celu przekraczania granicy przez obywateli państwa trzeciego, w przypadku których przekroczenie granicy podlega rejestracji w EES

1. Osobom, w przypadku których przekroczenie granicy podlega rejestracji w EES zgodnie z art. 6a, można zezwolić na korzystanie z systemu samoobsługi do celu przeprowadzenia odprawy granicznej, jeżeli spełnione są łącznie następujące warunki:
 - a) dokument podróży [...] zawiera elektroniczny nośnik informacji (chip), a autentyczność i integralność danych przechowywanych na chipie potwierdza się z wykorzystaniem kompletnego łańcucha ważnych certyfikatów;
 - b) dokument podróży [...] zawiera wizerunek twarzy zapisany na chipie, do którego to wizerunku [...] istnieje dostęp techniczny z poziomu [...] systemu samoobsługi do celów zweryfikowania tożsamości posiadacza dokumentu podróży poprzez porównanie wizerunku twarzy zapisanego na chipie z wizerunkiem twarzy tej osoby utrwalonym na miejscu;
 - c) dana osoba została już zarejestrowana lub wstępnie zarejestrowana w EES.

2. W przypadku gdy warunki określone w ust. 1 są spełnione, odprawa graniczna przy wjeździe [...] przewidziana w art. 8 ust. 2 i art. 8 ust. 3 lit. a) i b) [...] oraz przy wyjeździe przewidziana w art. 8 ust. 2 i art. 8 ust. 3 lit. g) i h) może odbywać się przy użyciu systemu samoobsługi. W przypadku gdy odprawa graniczna przy wyjeździe przeprowadzana jest z wykorzystaniem systemu zautomatyzowanej kontroli granicznej, odprawa taka obejmuje odprawę, o której mowa w art. 8 ust. 3 lit. h).

Jeżeli danej osobie przyznano dostęp do krajowego programu ułatwień ustanowionego przez państwo członkowskie na mocy art. 8e, podczas odprawy przeprowadzanej przy wjeździe przy użyciu systemu samoobsługi można pominąć sprawdzanie elementów, o których mowa w art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (iv) i (v), w przypadku przekraczania granic zewnętrznych tego państwa członkowskiego lub granic zewnętrznych innego państwa członkowskiego, które zawarło umowę z państwem członkowskim przyznającym dostęp, o którym mowa w art. 8e ust. 8.

3. Przy wjeździe i wyjeździe wyniki odprawy granicznej przeprowadzonej przy użyciu systemu samoobsługi są udostępniane funkcjonariuszowi straży granicznej. [...] Ten funkcjonariusz straży granicznej monitoruje wyniki odprawy granicznej i, mając je na uwadze, zezwala na wjazd lub wyjazd lub kieruje daną osobę do innego funkcjonariusza straży granicznej, który przeprowadza dalszą odprawę.
4. Daną osobę kieruje się do funkcjonariusza straży granicznej w następujących sytuacjach:
- a) w przypadku gdy nie został spełniony co najmniej jeden z warunków wymienionych w ust. 1;
 - b) w przypadku gdy odprawa przy wjeździe lub wyjeździe, o której mowa w ust. 2, wykaze, że nie został spełniony co najmniej jeden z warunków wjazdu lub wyjazdu;
 - c) w przypadku gdy wyniki odprawy przy wjeździe lub wyjeździe, o której mowa w ust. 2, podają w wątpliwość tożsamość osoby lub wskazują na to, że dana osoba jest uznawana za stanowiącą zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego, porządku publicznego, stosunków międzynarodowych któregośkolwiek z państw członkowskich lub dla zdrowia publicznego;
 - d) w razie wątpliwości;
 - e) gdy nie ma bramek elektronicznych.

5. Niezależnie od sytuacji, o których mowa w ust. 4, funkcjonariusz straży granicznej nadzorujący przekraczanie granicy może zdecydować o skierowaniu osób korzystających z systemu samoobsługi do innego funkcjonariusza straży granicznej na podstawie innych przesłanek.
6. Osobom, w przypadku których przekroczenie granicy podlega rejestracji w EES zgodnie z art. 6a ust. 1 i które skorzystały z systemu samoobsługi w celu dokonania odprawy granicznej, można zezwolić na korzystanie z bramki elektronicznej. W przypadku gdy wykorzystywana jest bramka elektroniczna, w momencie przekraczania granicy odpowiednio rejestruje ona wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu i przypisuje go do odpowiedniego rejestru indywidualnego zgodnie z art. 13 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)]. W przypadku gdy bramka elektroniczna nie jest powiązana z systemem samoobsługi, na stanowisku bramki elektronicznej odbywa się weryfikacja tożsamości użytkownika w celu sprawdzenia, czy osoba korzystająca z bramki elektronicznej odpowiada osobie, która skorzystała z systemu samoobsługi. Weryfikacji dokonuje się przy użyciu co najmniej jednego identyfikatora biometrycznego.
7. W przypadku gdy nie są spełnione warunki wymienione [...] w ust. 1 lit. a) lub b) niniejszego artykułu, część odprawy granicznej przy wjeździe zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) i b) oraz przy wyjeździe [...] zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. g) i h) może zostać przeprowadzona przy użyciu systemu samoobsługi. [...] Funkcjonariusz straży granicznej może przeprowadzić wyłącznie te weryfikacje zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) i b) oraz art. 8 ust. 3 lit. g) i h), których nie można przeprowadzić przy użyciu systemu samoobsługi. Ponadto funkcjonariusz straży granicznej weryfikuje, czy dokument podróży wykorzystany w systemie samoobsługi odpowiada dokumentowi, który osoba ta przedstawia osobiście funkcjonariuszowi straży granicznej.
8. Systemy samoobsługi i bramki elektroniczne funkcjonują pod nadzorem funkcjonariusza straży granicznej, któremu powierza się zadanie wykrywania przypadków niewłaściwego, oszukańczego lub nieprawidłowego korzystania z tego systemu lub tej bramki elektronicznej, lub jednego i drugiego.”;

(8) dodaje się art. 8e:

„Artykuł 8e

Krajowe programy ułatwień

1. Każde państwo członkowskie może ustanowić dobrowolny program, aby umożliwić obywatelom państw trzecich [...] lub obywatelom określonego państwa trzeciego, którzy nie korzystają z prawa do swobodnego przemieszczenia się na mocy prawa Unii, [...] korzystanie z ułatwień zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu przy przekraczaniu granicy zewnętrznej państwa członkowskiego.
 2. W drodze odstępstwa od art. 8 ust. 3 lit. a), w przypadku obywateli państw trzecich, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu i którym przyznano dostęp do programu, odprawa szczegółowa przy wjeździe może nie obejmować sprawdzenia elementów, o których mowa w art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (iv) i (v), w przypadku przekraczania granicy zewnętrznej tego państwa członkowskiego [...].
- 2a. [...] Państwa członkowskie przeprowadzają wstępną weryfikację obywateli państw trzecich, którzy ubiegają się o objęcie ich programem.
- [...] Wstępną weryfikację przeprowadzają funkcjonariusze straży granicznej, organy wizowe lub organy imigracyjne zdefiniowane w art. 3 ust. 1 pkt 3 rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES).
- [...]3. Właściwe organy państwa członkowskiego [...] przyznają dostęp do programu wyłącznie wówczas, gdy zostały spełnione następujące minimalne warunki:
- a) wnioskodawca spełnia warunki wjazdu określone w art. 6 ust. 1 niniejszego rozporządzenia;

- b) przedstawiony przez wnioskodawcę dokument podróży, wiza [lub wiza objazdowa], wiza długoterminowa lub dokument pobytowy są ważne i niesfałszowane, niepodrobione ani nieprzerobione;
- c) wnioskodawca przedstawia dowody, że istnieje potrzeba częstego lub regularnego podróżowania lub uzasadnia zamiar takiego podróżowania;
- d) wnioskodawca przedstawia dowody swojej uczciwości i wiarygodności, w szczególności w stosownych przypadkach wykazuje, że z wcześniejszych wiz o ograniczonej ważności terytorialnej korzystał zgodnie z prawem, wskazuje, jaka jest jego sytuacja ekonomiczna w państwie pochodzenia, i wykazuje, że ma rzeczywisty zamiar opuścić terytorium państwa członkowskiego w należyтым terminie. Zgodnie z art. 23 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] właściwe organy [...] mają dostęp do przeglądania EES w celu zweryfikowania, czy wnioskodawca nie przekroczył wcześniej maksymalnego czasu dozwolonego pobytu na terytorium państw członkowskich;
- e) wnioskodawca uzasadnia cel i warunki planowanych pobytów;
- f) wnioskodawca posiada wystarczające środki utrzymania zarówno na czas trwania planowanych pobytów, jak i na powrót do państwa pochodzenia lub zamieszkania, lub wnioskodawca jest w stanie uzyskać takie środki zgodnie z prawem.

[...]

[...]

[...]4. Pierwszy dostęp do programu przyznaje się maksymalnie na jeden rok; po pierwszym roku można go przedłużyć maksymalnie o kolejnych 5 lat lub do czasu zakończenia okresu ważności dokumentu podróży, wydanych wiz wielokrotnego wjazdu, wiz długoterminowych i dokumentów pobytowych, w zależności od tego, który z tych okresów jest krótszy.

W przypadku przedłużenia państwo członkowskie ocenia ponownie co roku sytuację każdego obywatela państwa trzeciego, któremu przyznano dostęp do programu, aby zapewnić, na podstawie zaktualizowanych informacji, by [...] dany obywatel państwa trzeciego nadal spełniał warunki określone w [...] ust. 3. Ta ponowna ocena mogłaby być przeprowadzana przy dokonywaniu odprawy granicznej.

[...]5. [...] Odprawa przy wjeździe [...] zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) i art. 8 ust. 3 lit. b) i przy wyjeździe zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. g) obejmuje również [...] fakt, że państwo trzecie ma ważny dostęp do programu.

Funkcjonariusze straży granicznej mogą przeprowadzać weryfikację obywatela państwa trzeciego korzystającego z programu przy wjeździe zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) i art. 8 ust. 3 lit. b) i przy wyjeździe zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. g) bez elektronicznego porównywania danych biometrycznych, ale poprzez porównanie z pasażerem wizerunku twarzy pobranego z chipa i wizerunku twarzy z rejestru indywidualnego danego pasażera w EES. Pełna weryfikacja przeprowadzana jest wyrywkowo, na podstawie analizy ryzyka.

[...]6. Właściwe organy państwa członkowskiego [...] niezwłocznie unieważniają dostęp obywatela państwa trzeciego do programu:

- (i) jeżeli staje się oczywiste, że warunki przyznania dostępu do programu nie zostały spełnione; lub
- (ii) jeżeli staje się oczywiste, że warunki przyznania dostępu do programu przestały być spełniane.

7. W toku weryfikacji, czy wnioskodawca spełnia warunki określone w [...] ust. 3, szczególną uwagę poświęca się ocenie, czy wnioskodawca nie stanowi zagrożenia pod względem nielegalnej imigracji lub zagrożenia dla bezpieczeństwa państwa członkowskiego (państw członkowskich) oraz czy zamierza opuścić terytorium państwa członkowskiego (państw członkowskich) podczas dozwolonego pobytu.

Środki utrzymania na planowane pobyty ocenia się, stosownie do czasu trwania i celu (celów) planowanych pobytów oraz w stosunku do średnich kosztów taniego wyżywienia i zakwaterowania w danym(-ych) państwie(-ach) członkowskim(-ich) na podstawie kwot referencyjnych ustalanych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 39 ust. 1 lit. c). Dowód na dysponowanie wystarczającymi środkami utrzymania mogą stanowić również oświadczenia o sponsorowaniu lub dotyczące zakwaterowania prywatnego lub oba takie dokumenty.

Przy rozpatrywaniu wniosku bierze się pod uwagę przede wszystkim to, czy przedstawione dokumenty są autentyczne i wiarygodne oraz czy oświadczenia złożone przez wnioskodawcę są prawdziwe i wiarygodne. Jeżeli państwo członkowskie odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku ma wątpliwości co do wnioskodawcy lub przedstawionych przez wnioskodawcę oświadczeń lub dokumentów uzupełniających, przed podjęciem decyzji w sprawie wniosku może skonsultować się z innymi państwami członkowskimi.

[...]8. Dwa państwa członkowskie lub większa ich liczba po ustanowieniu własnych programów krajowych zgodnie z niniejszym artykułem mogą zawrzeć między sobą umowę w celu zapewnienia możliwości korzystania przez osoby objęte ich programami krajowymi z ułatwień uznawanych przez inne programy krajowe. W terminie jednego miesiąca od zawarcia umowy kopię tej umowy przekazuje się Komisji.

[...]9. Przed upływem trzeciego roku stosowania niniejszego artykułu Komisja przekazuje Parlamentowi Europejskiemu i Radzie ocenę jego wdrożenia. Na podstawie tej oceny Parlament Europejski lub Rada mogą zwrócić się do Komisji o przedstawienie wniosku w sprawie ustanowienia programu unijnego dla często podróżujących osób będących obywatelami państw trzecich, którzy przeszli wstępną weryfikację.”;

(9) w art. 9 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Nawet w przypadku uproszczenia odprawy funkcjonariusze straży granicznej wprowadzają dane do EES zgodnie z art. 6a. Jeżeli dane nie mogą zostać wprowadzone za pomocą środków elektronicznych, należy je wprowadzić ręcznie.”;

b) dodaje się ust. 3a:

„3a. W razie braku technicznej możliwości wprowadzenia danych do systemu centralnego EES lub w razie awarii systemu centralnego EES zastosowanie mają następujące przepisy:

- (i) w drodze odstępstwa od art. 6a niniejszego rozporządzenia dane, o których mowa w art. 14, 15, 16, 17 i 18 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)], przechowuje się [...] tymczasowo w jednolitym interfejsie krajowym określonym w art. 6 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)]. Jeżeli nie jest to możliwe, dane tymczasowo przechowuje się lokalnie. We [...] wszystkich przypadkach dane wprowadza się do systemu centralnego EES, gdy tylko rozwiązany zostanie problem braku technicznej możliwości wprowadzania danych lub zostanie usunięta awaria. Państwa członkowskie podejmują odpowiednie środki i udostępniają wymaganą infrastrukturę, sprzęt i zasoby w celu zapewnienia, by dane mogły być tymczasowo przechowywane lokalnie w każdym momencie i na każdym ich przejściu granicznym.

W sytuacji wyjątkowej, gdy nie ma technicznej możliwości dokonania rejestracji w systemie centralnym ani w jednolitym interfejsie krajowym i nie ma technicznej możliwości tymczasowego przechowywania lokalnego w sposób elektroniczny, państwa członkowskie przechowują ręcznie dane, o których mowa w art. 14, 15, 16, 17 i 18, z wyjątkiem danych biometrycznych, i dodatkowo zamieszczają w dokumencie podróży obywatela państwa trzeciego stempel wjazdowy lub wyjazdowy. Te przechowywane ręcznie dane są wprowadzane do systemu najszybciej, jak będzie to możliwe.

- (ii) w drodze odstępstwa od art. 8 ust. 3 lit. a) ppkt (iii) i art. 8 ust. 3 lit. g) ppkt (iv) w przypadku obywateli państw trzecich posiadających wizę [lub wizę objazdową], o której mowa w art. 6 ust. 1 lit. b) – gdy jest to technicznie możliwe – weryfikacja tożsamości posiadacza wizy odbywa się poprzez bezpośrednie przeglądanie VIS zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 767/2008.”;

- (10) w art. 10 dodaje się ust. 3a i 3aa [...]:

„3a. Jeżeli państwa członkowskie podejmują decyzję o korzystaniu z systemów zautomatyzowanej kontroli granicznej, bramek elektronicznych lub systemów samoobsługi, [...] stosują znaki określone w części D załącznika III w celu oznaczenia odpowiednich pasów ruchu.”;

3aa Jeżeli państwa członkowskie podejmują decyzję o ustanowieniu krajowego programu ułatwień zgodnie z art. 8e, mogą zdecydować o zastosowaniu określonych pasów ruchu dla obywateli państw trzecich korzystających z takiego krajowego programu ułatwień.

(11) art. 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

Stemplowanie dokumentów podróży

1. W przypadkach wyraźnie przewidzianych w prawie krajowym państwo członkowskie może zamieszczać przy wjeździe i wyjeździe stempel w dokumencie podróży obywateli państw trzecich posiadających dokument pobytowy lub wizę długoterminową wydane przez to państwo członkowskie.

1a. W dokumencie podróży obywatela państwa trzeciego posiadającego uproszczony kolejowy dokument tranzytowy wydany zgodnie z rozporządzeniem (WE) 693/2003 oraz w dokumencie podróży obywateli państw trzecich posiadających ważny uproszczony dokument tranzytowy wydany zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 693/2003 – jeżeli tranzyt odbywa się pociągiem, a dana osoba nie wysiada z tego pociągu na terytorium państwa członkowskiego – zamieszcza się stempel przy wjeździe i wyjeździe.

2. Praktyczne ustalenia dotyczące stemplowania określono w załączniku IV.”;

(12) art. 12 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 12

Domniemanie [...] dotyczące spełniania warunków dotyczących czasu trwania pobytu krótkoterminowego

1. Bez uszczerbku dla art. 12a, jeżeli dla obywatela państwa trzeciego przebywającego na terytorium państwa członkowskiego [...] nie utworzono rejestru indywidualnego w EES lub [...] jeżeli ostatni wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu nie jest istotny [...], właściwe organy mogą domniemywać, że osoba ta nie spełnia warunków [...] związanych z czasem trwania dozwolonego pobytu [...] na terytorium państw członkowskich lub przestała te warunki spełniać.

Ponadto, bez uszczerbku dla art. 12a, właściwe organy mogą domniemywać, że obywatel państwa trzeciego nie spełnił warunków związanych z czasem trwania poprzedniego pobytu, jeżeli w trakcie dokonywania odprawy granicznej przy wjeździe okazuje się, że poprzedni wpis dotyczący wjazdu/wyjazdu obywatela państwa trzeciego nie zawiera daty wjazdu.

2. Domniemanie to nie ma zastosowania do obywatela państwa trzeciego, który może przedstawić, za pomocą dowolnych środków, wiarygodne dowody, że korzysta z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii lub że posiada dokument pobytowy lub wizę długoterminową. W stosownych przypadkach zastosowanie ma art. 32 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].
3. Domniemanie, o którym mowa w ust. 1, może zostać obalone w przypadku przedstawienia przez [...] obywatela państwa trzeciego, za pomocą dowolnych środków, wiarygodnych dowodów – takich jak bilety podróżne lub dowód potwierdzający jego obecność poza terytorium państw członkowskich lub datę końca ważności poprzedniego dokumentu pobytowego lub wizy długoterminowej – że spełnia on warunki dotyczące czasu trwania pobytu krótkoterminowego.

W takim [...] przypadku właściwe organy tworzą w razie potrzeby rejestr indywidualny lub wskazują w systemie wjazdu/wyjazdu datę i miejsce przekroczenia granicy zewnętrznej jednego z państw członkowskich zgodnie z art. 18 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].

4. Jeżeli domniemanie, o którym mowa w ust. 1, nie zostanie obalone, obywatel państwa trzeciego może zostać zobowiązany do powrotu zgodnie z dyrektywą 2008/115/WE¹ oraz zgodnie z prawem krajowym spełniającym wymogi tej dyrektywy.

[...]

Obywatel państwa trzeciego [...] korzystający z prawa do swobodnego przemieszczania się na mocy prawa Unii może zostać [...] zobowiązany do powrotu [...] wyłącznie zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE.”

¹ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98).

(13) dodaje się art. 12a:

„Artykuł 12a

Okres przejściowy i środki przejściowe

1. Przez okres sześciu miesięcy od uruchomienia EES, w celu zweryfikowania przy wjeździe, czy dana osoba nie przekroczyła liczby wjazdów dozwolonych na podstawie wizy jednokrotnego lub dwukrotnego wjazdu, oraz w celu zweryfikowania przy wjeździe i wyjeździe, czy osoba wjeżdżająca na pobyt krótkoterminowy nie przekroczyła maksymalnego czasu dozwolonego pobytu, funkcjonariusze straży granicznej [...] uwzględniają pobyty na terytorium państw członkowskich w okresie 180 dni poprzedzających wjazd lub wyjazd poprzez sprawdzenie – obok danych dotyczących wjazdu/wyjazdu zarejestrowanych w EES – również stempli w dokumentach podróży.
2. Jeżeli dana osoba wjechała na terytorium państw członkowskich i nie opuściła go przed uruchomieniem EES, w momencie wyjazdu tej osoby tworzy się dla niej rejestr indywidualny w EES i do wpisu dotyczącego wjazdu/wyjazdu wprowadza się zgodnie z art. 14 ust. 2 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)] datę tego wjazdu. Zasada ta nie ogranicza się do okresu sześciu miesięcy po uruchomieniu EES, o którym to okresie mowa w ust. 1. W przypadku rozbieżności między datą na stemplu wjazdu a datą zarejestrowaną w EES, rozstrzygająca jest data widniejąca na stemplu.”;

(14) w art. 14 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 dodaje się akapit trzeci:

„Dane dotyczące obywateli państwa trzeciego, którym odmówiono wjazdu na pobyt krótkoterminowy [...], są rejestrowane w EES zgodnie z art. 6a ust. 2 niniejszego rozporządzenia i art. 16 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)].”;

b) w ust. 3 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Bez uszczerbku dla odszkodowania przyznanego zgodnie z prawem krajowym, danemu obywatelowi państwa trzeciego przysługuje prawo do tego, aby państwo członkowskie, które odmówiło wjazdu, poprawiło dane wprowadzone do EES lub anulowany stempel wjazdu, lub obydwu, i dokonało wszelkich innych anulowań lub dodań, jeżeli w wyniku postępowania odwoławczego stwierdzono, że decyzja o odmowie wjazdu była bezpodstawna.”;

14a) w art. 20 wprowadza się następujące zmiany:

ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„szefów państw, szefów rządów i członków rządów krajowych wraz z towarzyszącymi im małżonkami, monarchów i innych ważnych rangą członków rodziny królewskiej oraz członków ich delegacji.”;

(15) w załącznikach III, IV, [...] V i VII wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia;

(16) uchyla się załącznik VIII;

17) dodaje się załącznik IX.

Artykuł 2

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu.

2. Stosuje się je od daty, w której ma nastąpić uruchomienie EES, określonej przez Komisję zgodnie z art. 60 [rozporządzenia (UE) nr XXX Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES) w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli oraz określającego warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego].

- 2a. Na zasadzie odstępstwa od ust. 2, w okresie przejściowym do czasu ich podłączenia do EES zgodnie z art. 60 ust. 1b [rozporządzenia (UE) nr XXX Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES) w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli oraz określającego warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego] państwa członkowskie, które nie posługują się EES, stosują do celów odprawy na granicach zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/399 zamiast procedur określonych w art. 6–14 rozporządzenia (UE) 2016/399 procedury określone w załączniku IX do tego rozporządzenia.
- 2b. Na zasadzie odstępstwa od art. 6 ust. 1 kodeksu granicznego Schengen i art. [6 ust. 1] załącznika IX do rozporządzenia 2016/399, do celu określenia czasu trwania dozwolonego pobytu pobytu na terytorium państw członkowskich, które nie posługują się EES, oblicza się odrębnie od pobytów na terytorium państw członkowskich, które posługują się EES.
3. Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Brukseli dnia ... r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

**ZAŁĄCZNIK
do**

Wniosku

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
zmieniające rozporządzenie (UE) 2016/399 w odniesieniu do korzystania z systemu
wjazdu/wyjazdu**

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach do rozporządzenia (UE) 2016/399 wprowadza się następujące zmiany:

1. Do załącznika III dodaje się część D i E:

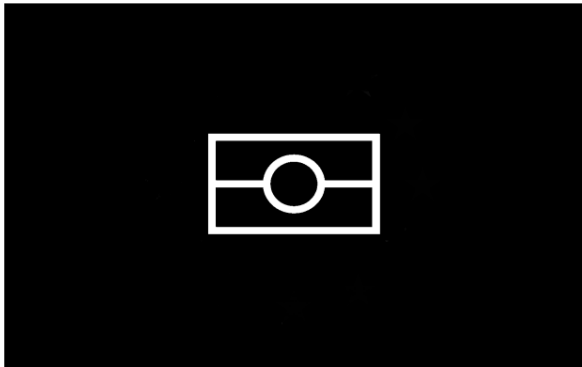
„CZĘŚĆ D:

Część D1: Pasy ruchu do zautomatyzowanej kontroli granicznej – obywatele
UE/EOG/CH



[...]

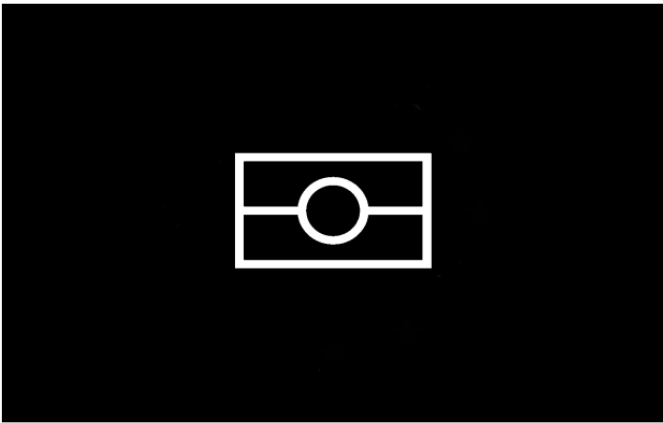
Część D2: Pasy ruchu do zautomatyzowanej kontroli granicznej – obywatele państw
trzecich



**THIRD-COUNTRY
NATIONALS**

[...]

Część D3: Pasy ruchu do zautomatyzowanej kontroli granicznej – wszystkie paszporty



ALL-PASSPORTS

[...]

Część E: Pasy ruchu dla zarejestrowanych podróżnych



2. W załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W dokumencie podróży obywatela państwa trzeciego, który posiada uproszczony kolejowy dokument tranzytowy wydany zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 693/2003, oraz w dokumencie podróży obywateli państw trzecich, którzy posiadają ważny uproszczony dokument tranzytowy wydany zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 693/2003 – jeżeli tranzyt odbywa się pociągiem, a dana osoba nie wysiada z tego pociągu na terytorium państwa członkowskiego – zamieszcza się stempel przy wjeździe i wyjeździe. Ponadto, w przypadkach wyraźnie przewidzianych w prawie krajowym, państwo członkowskie może zamieszczać przy wjeździe i wyjeździe stempel w dokumencie podróży tych obywateli państw trzecich, którzy posiadają dokument pobytowy lub wizę długoterminową wydane przez to państwo członkowskie, zgodnie z art. 11. Ponadto, zgodnie z częścią A załącznika V, jeżeli obywatelom państwa trzeciego odmówiono wjazdu na podstawie art. 14, funkcjonariusz straży granicznej zamieszcza w paszporcie stempel wjazdowy, unieważniony przekreśleniem na krzyż naniesionym nieusuwalnym czarnym tuszem, i zapisuje obok po prawej stronie, również nieusuwalnym tuszem, literę(-y) odpowiadającą(-ce) powodowi (powodom) odmowy wjazdu, których listę zawiera standardowy formularz odmowy wjazdu zamieszczony w części B załącznika V.”;

a) dodaje się pkt 1a:

„Specyfikacje tych stempli są określone w decyzjach Komitetu Wykonawczego Schengen SCH/COM-EX (94) 16 rev oraz SCH/Gem-Handb (93) 15 (CONFIDENTIAL).”;

b) pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odmowy wjazdu udzielonej obywatelowi państwa trzeciego, który podlega obowiązkowi wizowemu, stempel zamieszcza się, co do zasady, na stronie obok strony, na której zamieszczona jest wiza.

Jeżeli strony tej nie można wykorzystać, stempel zamieszcza się na stronie następnej. Stempla nie zamieszcza się w polu przeznaczonym do odczytu maszynowego.”.

3. W części A załącznika V wprowadza się następujące zmiany:

a) punkt 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) w przypadku obywateli państwa trzeciego, którym odmówiono wjazdu na pobyt krótkoterminowy [lub wjazdu na podstawie wizy objazdowej], w EES rejestruje się dane dotyczące odmowy wjazdu zgodnie z art. 6a ust. 2 niniejszego rozporządzenia i art. 16 [rozporządzenia ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES)]. Ponadto funkcjonariusz straży granicznej zamieszcza w paszporcie stempel wjazdowy, unieważniony przekreśleniem na krzyż naniesionym nieusuwalnym czarnym tuszem, i zapisuje obok po prawej stronie, również nieusuwalnym tuszem, literę(-y) odpowiadającą(-ce) powodowi (powodom) odmowy wjazdu, których listę zawiera standardowy formularz odmowy wjazdu zamieszczony w części B niniejszego załącznika;”;

b) punkt 1 lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) w przypadku obywateli państw trzecich, w odniesieniu do których odmowa wjazdu nie jest rejestrowana w EES, funkcjonariusz straży granicznej zamieszcza w paszporcie stempel wjazdowy, unieważniony przekreśleniem na krzyż naniesionym nieusuwalnym czarnym tuszem, i zapisuje obok po prawej stronie, również nieusuwalnym tuszem, literę(-y) odpowiadającą(-ce) powodowi (powodom) odmowy wjazdu, których listę zawiera standardowy formularz odmowy wjazdu zamieszczony w części B niniejszego załącznika. Ponadto w przypadku tych kategorii osób funkcjonariusz straży granicznej odnotowuje każdą odmowę wjazdu w rejestrze lub w wykazie, podając tożsamość i obywatelstwo danego obywatela państwa trzeciego, dane dotyczące dokumentu uprawniającego obywatela państwa trzeciego do przekroczenia granicy oraz powód i datę odmowy wjazdu;”;

c) dodaje się pkt. 1 lit. e):

„e) praktyczne ustalenia dotyczące stemplowania określono w załączniku IV.”;

4. W części B załącznika V w „Standardowym formularzu odmowy wjazdu na granicy” wprowadza się następujące zmiany:

„J) odmówił(-a) przekazania danych biometrycznych, jeśli są one wymagane

☐ na potrzeby utworzenia rejestru indywidualnego w systemie wjazdu/wyjazdu

☐ w celu przeprowadzenia odprawy granicznej.”;

5. W załączniku VII wprowadza się następujące zmiany:

pkt 1 otrzymuje brzmienie:

W drodze odstępstwa od art. 6 oraz art. 8–14 szefowie państw, szefowie rządów i członkowie rządów krajowych wraz z towarzyszącymi im małżonkami, monarchowie i inni ważni rangą członkowie rodziny królewskiej oraz członkowie ich delegacji, których przyjazd i wyjazd został oficjalnie zapowiedziany straży granicznej drogą dyplomatyczną, mogą nie podlegać odprawie granicznej.

6. Dodaje się załącznik IX:

„Załącznik IX

Procedury odprawy granicznej mające zastosowanie do państw członkowskich nieposługujących się EES do czasu ich podłączenia do EES

Na zasadzie odstępstwa od art. 2 ust. 2 rozporządzenia XXXX/XXXX zmieniającego rozporządzenie 2016/399 w odniesieniu do korzystania z systemu wjazdu/wyjazdu, w trakcie okresu przejściowego do czasu ich podłączenia do EES zgodnie z art. 60 ust. 1b [rozporządzenia (UE) nr XXX Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego system wjazdu/wyjazdu (EES) w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej i danych dotyczących odmowy wjazdu w odniesieniu do takich obywateli oraz określającego warunki dostępu do EES na potrzeby ochrony porządku publicznego] państwa członkowskie, które nie posługują się EES, nie stosują do celów odpraw na granicach procedur określonych w art. 6–14 niniejszego rozporządzenia, lecz stosują zamiast nich procedury określone w niniejszym w załączniku.

Artykuł 6

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Artykuł 7

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Artykuł 8

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Artykuł 8a

[odtworzyć cały tekst nowego art. 8a wprowadzonego niniejszym rozporządzeniem]

Artykuł 8b

[odtworzyć cały tekst nowego art. 8b wprowadzonego niniejszym rozporządzeniem]

Artykuł 9

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Artykuł 10

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia oraz nowy ust. 3a wprowadzony niniejszym rozporządzeniem]

Artykuł 11

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Artykuł 12

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Artykuł 13

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Artykuł 14

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Załącznik III

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia oraz nową część D1 wprowadzoną niniejszym rozporządzeniem]

Załącznik IV

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Załącznik V

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Załącznik VII

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]

Załącznik XII

[odtworzyć cały tekst w wersji sprzed wejścia w życie niniejszego rozporządzenia].”.
